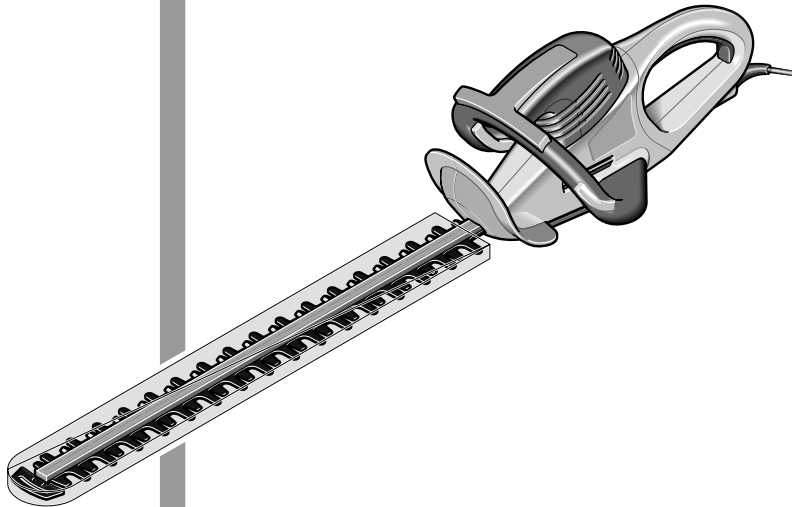




# BOSCH

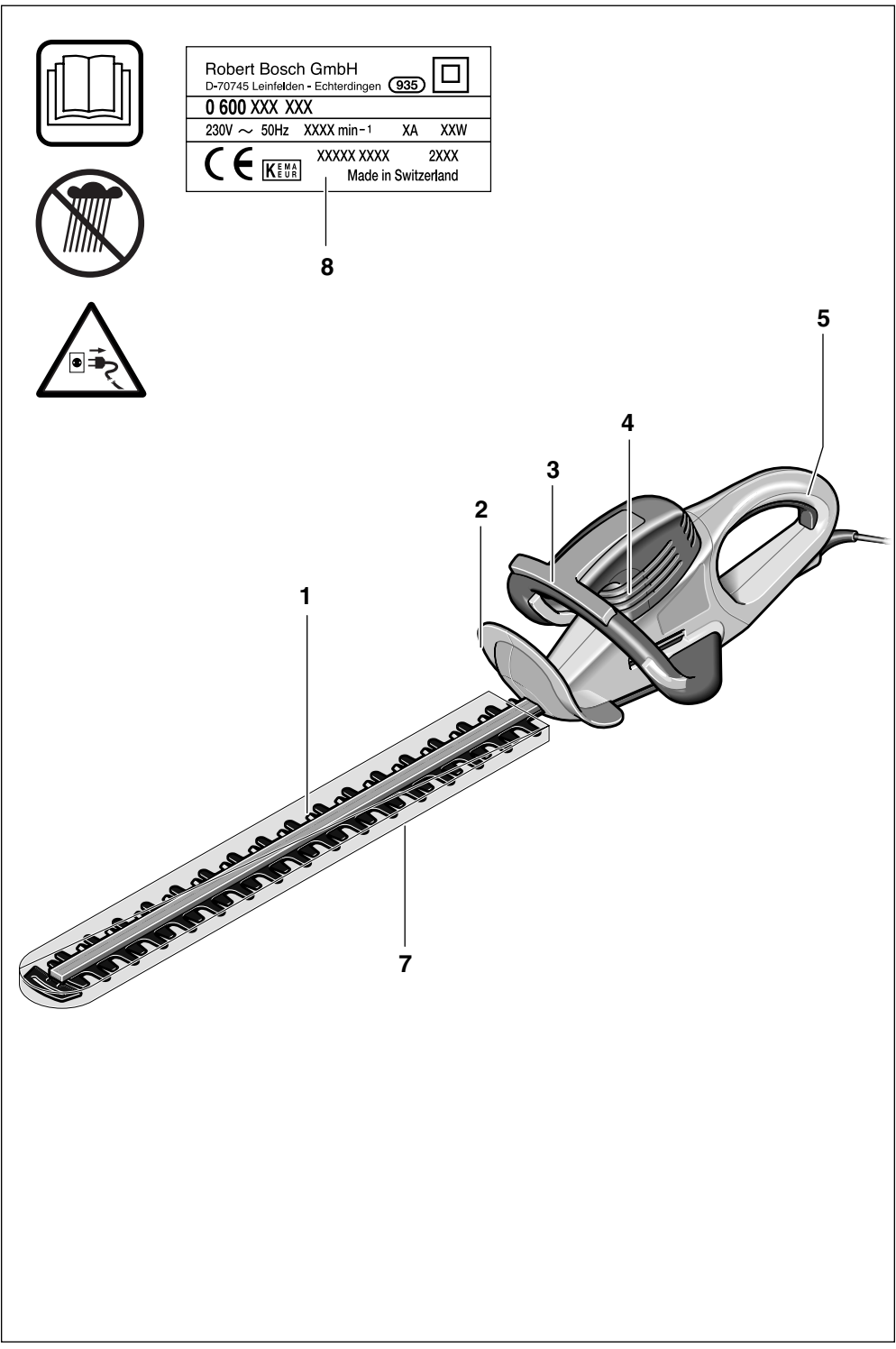
Instrukcja obsługi  
Návod k obsluze  
Návod na používanie  
Használati utasítás  
Руководство по  
эксплуатации  
Інструкція з  
експлуатації  
Instrucțiuni de folosire  
Ръководство за  
експлоатация  
Uputstvo za  
opsluživanje  
Navodilo za uporabo  
Upute za uporabu  
Kasutusjuhend  
Lietošanas pamācība  
Naudojimo instrukcija




**AHS 400 - 24T**  
**AHS 480 - 24T**  
**AHS 550 - 24ST**  
**AHS 600 - 24ST**  
**AHS 650 - 24ST**  
**AHS 6000 PRO-T**  
**AHS 7000 PRO-T**



Polski  
Česky  
Slovensky  
Magyar  
Русский  
Українська  
Română  
Български  
Srpski  
Slovensko  
Hrvatski  
Eesti  
Latviešu  
Lietuvių





Robert Bosch GmbH  
D-70745 Leinfelden - Echterdingen (935)   
**0 600 XXX XXX**  
230V ~ 50Hz XXXX min<sup>-1</sup> XA XXW  
  XXXXX XXXX 2XXX  
Made in Switzerland

8

5

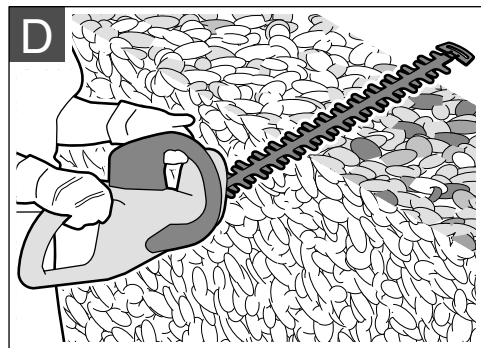
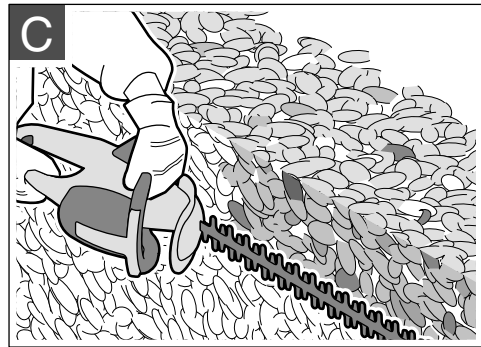
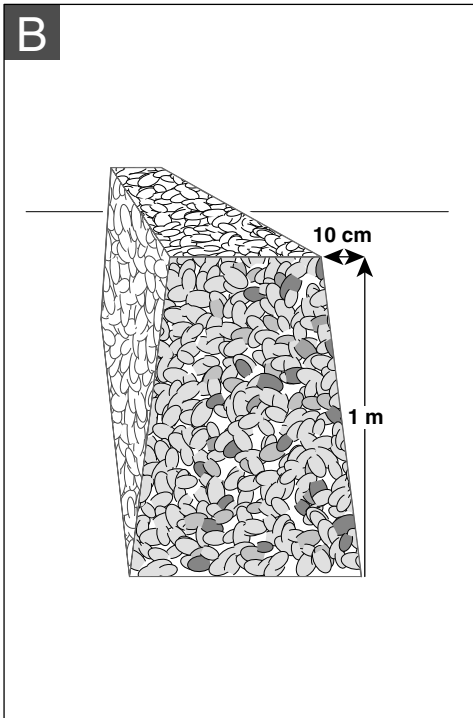
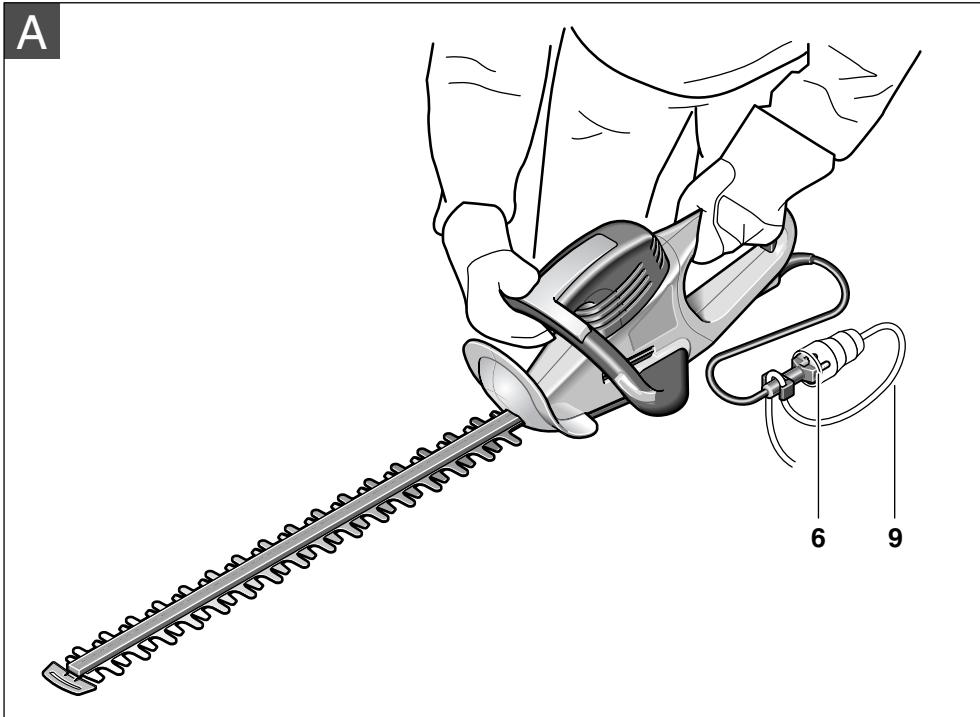
4

3

2

1

7





## Przepisy bezpieczeństwa

**Uwaga! Należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zzapoznać się z elementami obsługi, a także właściwym zastosowaniem sektora. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi do dalszego zastosowania. Nieprzepisowe użycie sektora do żywoplotu może stać się przyczyną ciężkich obrażeń ciała. Przy użyciu elektronarzędzi należy stosować się do przepisów ogólnych jak i do poniższych wskazówek bezpieczeństwa, by zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.**

### Opis symboli obrazkowych:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Sektora nie wolno używać podczas deszczu lub do cięcia mokrych żywoplotów.



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu (np. nastawianie lub czyszczenie), a także w przypadku, gdy przewód zasilający zablokował się lub przed pozostawieniem kosiarki nawet na krótki okres czasu bez nadzoru, należy urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Osoby postronne i zwierzęta nie mogą znajdować się w odległości bliższej niż trzy metry od strefy zasięgu pracy sektora.
- Nie wolno w żadnym wypadku dotykać listwy tnącej sektora.
- Nie wolno udostępniać sektora do użytku dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Być może istnieją lokalne przepisy ograniczające użytkowanie urządzenia ze względu na wiek.
- Nie używać sektora, jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, a w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody wyrządzone osobom trzecim, a także za uszkodzenie ich mienia.
- Nie wolno obsługiwać sektora boso lub w sandałach. Należy zakładać zawsze stabilne obuwie i długie spodnie. Zaleca się użycie mocnych rękawic ochronnych, obuwia o podeszwach przeciwpoślizgowych oraz okularów ochronnych. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić żywoplot lub gałęzie przeznaczone do cięcia i usunąć znajdujące się tam wszystkie druty i inne ciała obce.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem przeprowadzić kontrolną wzmokową – sprawdzić noże, śruby przytrzymujące noże i inne części zespołu tnącego, czy nie są zużyte lub uszkodzone. Nie należy używać sprzętu, którego zespół tnący/elementy tnące są uszkodzone lub mocno zużyte.
- Kontrolować kabel przedłużający przed każdym użyciem i w razie potrzeby wymienić. Przewód zasilający należy chronić przed wysokimi temperaturami, a także trzymać go z dala od oleju i ostrych krawędzi.
- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie zaznajomić się z sektorem, by w razie potrzeby móc go szybko wyłączyć.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie używać sektora, gdy osłony są uszkodzone lub nie są zamontowane.
- Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia, upewnić się, że wszystkie wchodzące w zakres dostawy uchwyty i zabezpieczenia są zamontowane. Nigdy nie używać niekompletnego lub przerobionego w niedozwolony sposób sektora.
- Sekator do żywoplotu prowadzić zawsze oburącz.
- Nigdy nie trzymać sektora za osłonę.
- Przewód trzymać w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu roboczego urządzenia.
- Podczas pracy sektorem należy dbać o stabilną postawę i zważać na to, aby nie stracić równowagi, zwłaszcza używając stopni lub drabin.
- Uważnie kontrolować otoczenie i być przygotowanym na wszelkie możliwe zagrożenie, które podczas pracy mogłyby ewentualnie zostać niesłyszane.
- **Wyciągać wtyczkę z gniazda sieciowego:**
  - przed kontrolą funkcjonowania, przed przystąpieniem do usuwania przyczyny zablokowania lub przed przystąpieniem do wszelkich prac przy sektorze.
  - po zderzeniu z ciałem obcym. Natychmiast sprawdzić, czy sekator nie jest uszkodzony, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia oddać do naprawy.
  - przed przystąpieniem do sprawdzania przyczyny nietypowych drgań sektora.
- Upewnić się, czy wszystkie nakrętki, trzpienie, kołki i śruby są prawidłowo zamocowane; dbać, aby sekator zawsze znajdował się w stanie gwarantującym bezpieczną pracę.
- Po zakończeniu użytkowania, należy zapewnić bezpieczeństwo przy przechowywaniu sektora i zabezpieczyć noże. Przechowywać sekator w suchym i bezpiecznym miejscu (zaleca się miejsce wysoko położone i niedostępne dla dzieci).
- Dla własnego bezpieczeństwa wymienić natychmiast zużyte lub uszkodzone części.
- Jeżeli użytkownik urządzenia nie posiada niezbędnego wykształcenia, nie powinien próbować dokonywać napraw urządzenia.
- Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.

## Dane techniczne

Sekator do żywopłotu	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Numer katalogowy	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Moc nominalna	550 W	550 W	600 W	600 W
Częstotliwość skoku na biegu jałowym	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Odstęp pomiędzy nożami	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Długość cięcia	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Ciężar	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Klasa ochrony	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Sekator do żywopłotu	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Numer katalogowy	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Moc nominalna	600 W	700 W	700 W
Częstotliwość skoku na biegu jałowym	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Odstęp pomiędzy nożami	24 mm	34 mm	34 mm
Długość cięcia	650 mm	600 mm	700 mm
Ciężar	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Klasa ochrony	□ / II	□ / II	□ / II

## Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia i przycinania żywopłotów i krzewów w ogrodach przydomowych i działkowych.

## Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazówki dotyczące właściwego montażu i bezpiecznego użytkowania sekatora do żywopłotu. Należy koniecznie dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami.

## Zakres dostawy

Wszystkie części urządzenia należy ostrożnie wyjąć z opakowania i skontrolować ich kompletność:

- Sekator do żywopłotu
- Osłona na noże/dla noża
- Instrukcja obsługi

Gdy brakuje części lub gdy są one uszkodzone, należy zwrócić się do sprzedawcy.

## Elementy urządzenia

- 1 Listwa tnąca
- 2 Ochrona ręki dla przedniego uchwytu
- 3 Przedni uchwyt ułatwiający prowadzenie z dźwignią wyłącznika
- 4 Szczeliny wentylacyjne
- 5 Uchwyt tylny z zwiłaczniem/wyłącznikiem
- 6 Wtyczka\*\*
- 7 Osłona listwy tnącej
- 8 Numer seryjny

\*\*specyficzne dla danego kraju

**Opisany lub przedstawiony osprzęt nie należy w całości do wyposażenia standardowego elektronarzędzia.**



## Zasady bezpieczeństwa

**Uwaga! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu, takich jak nastawianie, czyszczenie należy wyłączyć sekator i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Tak samo należy postąpić, gdy przewód jest przecięty, uszkodzony lub zaplątany.**

**Po wyłączeniu sekatora, noże obracają się jeszcze przez parę ułamków sekund. Ostrożnie! Nie dotykać obracających się noży.**

### Bezpieczeństwo elektryczne

Nabyte przez Państwo urządzenie jest zaopatrzone w izolację ochronną i nie wymaga uziemienia. Napięcie robocze wynosi 230 V AC, 50 Hz (dla krajów nie należących do UE 220 V, 240 V – w zależności od modelu). Stosować wolno jedynie przedłużacze posiadające atest. Bliższych informacji uzyskać można w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Stosować można tylko przedłużacze typu H05VV-F lub H05RN-F).

W celu podwyższenia stopnia bezpieczeństwa zaleca się używanie wyłącznika ochronnego FI (RCD) z prądem wyłączającym o maksymalnie 30 mA. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wyłącznik ochronny FI.

Wskazówka dla produktów, **nie** sprzedawanych w **Wielkiej Brytanii**: UWAGA: dla własnego bezpieczeństwa wymagane jest, by wtyczka narzędzia **6** została połączona z przedłużaczem **9**, jak pokazano na rysunku.

Łącznik wtykowy przewodu przedłużającego musi być chroniony przed bryzgami wodnymi, wykonany z gumy lub powlekany gumą.

Przewód przedłużający musi być używany z odciążeniem dla pociągnięcia.

Przewód zasilający należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń i można go używać jedynie w dobrym stanie.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń przewodu zasilającego, należy oddać go do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Bosch.

## A Uruchamianie

### Włączanie:

Przycisnąć włącznik/wyłącznik znajdujący się na tylnym uchwycie **5** i przytrzymać go w tej pozycji. Wcisnąć dźwignię wyłącznika **3**.

### Wyłączanie:

Zwolnić dźwignię **3** i wyłączyć **5**.

Wskazówka: Urządzenie wyposażone jest w sprzęgło poślizgowe, chroniące silnik przed uszkodzeniem, w przypadku zablokowania noża przez jakiś twardy przedmiot.

W razie zakleszczenia się urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć przed przystąpieniem do usuwania przyczyny zablokowania wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

## B C D Praca z sekatorem do żywopłotu



**Sekator należy obsługiwać oburącz, trzymając go w bezpiecznej odległości od siebie. Należy zwracać uwagę na stabilną postawę przy pracy.**

Przewód przedłużający należy przełożyć sobie przez ramię do tyłu, zwracając uwagę, by podczas cięcia znajdował się on zawsze z tyłu. Nigdy nie kłaść przewodu na żywopłocie, gdyż może on wówczas dostać się w zasięg pracy noży.

Urządzenie dostosowane jest do cięcia gałęzi o maksymalnej grubości 24 mm (34 mm, AHS 6000/7000 PRO-T). Aby naprowadzić gałęzie pod noże gałęzi pod noże, przesuwaj sekator równomiernie do przodu po linii cięcia. Dwustronna listwa tnąca umożliwi cięcie w obu kierunkach lub ruchem wahadłowym.

Cięcie żywopłotu należy rozpocząć od powierzchni bocznych, w następnym kolejności strzyże się górną jego płaszczyznę.

Aby boki żywopłotu były równe, zaleca się ciąć zgodnie z kierunkiem wzrostu pędów - z dołu ku górze. W przypadku cięcia z góry na dół, cieńsze gałązki wychyła się na zewnątrz, co może spowodować powstanie zbytecznego prześwietlenia żywopłotu, a nawet dziur.

Na koniec należy równo przyciąć górną płaszczyznę – w tym celu należy na żądanej wysokości rozpiąć sznur przez całą długość żywopłotu.

Należy uważać, aby podczas cięcia nie natrafić na żadne przedmioty, na przykład na drut, gdyż mogłyby one uszkodzić noże lub napęd.

### Terminy strzyżenia żywopłotu:

- Żywopłaty liściaste najlepiej przycinać wczesnawcu lub październiku.
- Żywopłaty iglaste wkwietniu i wśierpniu.
- Krzewy iglaste (konifery) iżinne szybko rosnące krzewy przycinać mniej więcej co 6 tygodni (począwszy od maja).
- Cięcie żywopłotu powinno być przeprowadzane wżsposób ukazany na rysunku.

### Konserwacja i dogład



**Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Wskazówka: Aby zapewnić długie i niezawodne funkcjonowanie urządzenia, należy regularnie przeprowadzać następujące prace konserwacyjne.

Skontrolować sekator pod kątem oczywistych usterek, takich jak poluzowana lub uszkodzona listwa tnąca, luźne połączenia śrubowe iżzużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.

Sprawdzić, czy pokrywy iżzabezpieczenia są nieuszkodzone iżwłaściwie zamontowane. Przed użyciem sekatora należy przeprowadzić wszelkie niezbędne prace konserwacyjne iżnaprawcze.

Jeśli sekator, mimo dokładnej iżwszechstronnej kontroli produkcyjnej, ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę należy zlecić autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych koniecznie podawać 10-cyfrowy numer katalogowy urządzenia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

### Konserwacja iżczyszczenie noży



**Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Przy wszelkich operacjach przy nożu, łącznie zżczyszczeniem należy używać rękawic ochronnych.

Po każdym użyciu wyczyścić noże iżspryskać je olejem wżcelu konserwacji. Podczas dłużej trwających prac zaleca się oliwienie noży smarem ochronnym wżregularnych odstępach czasu.

Przeprowadzić kontrolą wzrokową stanu noży. Skontrolować, czy śruby przytrzymujące listwę tnącą **1** są dobrze przykręcone.

Upewnić się, że osłona **7** znajduje się na nożach.

### Czyszczenie/Składowanie

Oczyścić zewnętrzną stronę kosiarki za pomocą miękkiej szczotki iżściereczki. Nie używać wody ani żadnego środka, zawierającego rozpuszczalnik lub substancje polerujące. Usunąć wszystkie zabrudzenia, szczególnie żżotworów wylotu powietrza **4** silnika.

Sekator należy przechowywać wżbezpiecznym iżsuchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.

### Osprzęt

Oslona na noże/ dla noża AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Oslona na noże/ dla noża AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Oslona na noże/ dla noża AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Oslona na noże/ dla noża AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Oslona na noże/ dla noża AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Oslona na noże/ dla noża AHS 6000 PRO-T .....	2 605 411 208
Oslona na noże/ dla noża AHS 7000 PRO-T .....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Spray konserwujący .....	1 609 200 399
Plachta do zbierania gałęzi i liści .....	F 016 800 055
Okulary ochronne.....	2 607 990 041
Rękawice ochronne .....	2 607 000 134

## Szukanie usterek

Następująca tabela wskazuje symptomy usterek i jak można im zaradzić, gdy maszyna pracuje nieprawidłowo. Gdy problemu nie można zlokalizować i usunąć, należy zwrócić się do punktu serwisowego.  
**Uwaga: Przed szukaniem usterek należy urządzenie wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Sekator nie działa	Brak zasilania prądem Gniazdo jest uszkodzone  Kabel zasilający uszkodzony  Bezpiecznik uszkodzony	Skontrolować zasilanie prądem Wypробować inne źródła prądu, w razie potrzeby zmienić Skontrolować kabel zasilający, w razie potrzeby wymienić Wymienić bezpiecznik
Sekator działa z zprzerwami	Kabel zasilający uszkodzony  Wewnętrzny styk chwiejny  Włączniki-/wylłączniki są uszkodzone	Skontrolować kabel zasilający, w razie potrzeby wymienić Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch
Silnik pracuje, noże zatrzymują się	Błąd wewnętrzny	Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch
Noże nadmiernie się rozgrzewają	Nóż jest tępy Nóż jest wyszczerbiony Zbyt wysokie tarcie zżpowodu niedostatecznego nasmarowania	Oddać listwę tnącą do ostrzenia Skontrolować stan listwy tnącej Spryskać olejem smarowym

## Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

**Tylko dla państw należących do UE:**



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!  
Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w

prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

## Obsługa klienta

**Rysunek w rozłożeniu na części i informacje o częściach zamiennych znajdują Państwo pod adresem:**

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Serwis Elektronarzędzi Bosch  
Ul. Szyszkowa 35/37  
02-285 Warszawa

☎ ..... +48 (0)22 / 715 44-56

☎ ..... +48 (0)22 / 715 44-60

Fax ..... +48 (0)22 / 715 44-41

E-Mail: [BSC@pl.bosch.com](mailto:BSC@pl.bosch.com)

## Oświadczenie o zgodności

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z dyrektywą 2000/14/EG (wysokość 1,60 m, odstęp 1 m) i normą EN 25 349.

Typowy dla tego urządzenia poziom hałasu urządzenia skorygowany charakterystyką częstotliwościową A (mierzony wg krzywej A) wynosi: poziom ciśnienia akustycznego 82 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T); poziom mocy akustycznej/poziom natężenia dźwięku wynosi 93 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Typowe drgania działające na organizm człowieka przez kończyny górne (przenoszone do obszaru ręka-ramię) są mniejsze niż  $2,5 \text{ m/s}^2$ .

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm izdokumentów normatywnych: EN 774, EN 50 144 iż jest zgodny z wymaganiami dyrektyw 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  jest niższy niż 96 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T). Przeprowadzenie oceny zgodności wg załącznika V.

Leinfelden, 01.10.2005.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Dr. Egbert Schneider*      *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Zastrzega się prawo dokonywania zmian**



## Bezpečnostní předpisy

**Pozor! Pečlivě si přečtěte následující pokyny a seznamte se s ovládacími prvky a řádným používáním nůžek na živý plot. Spolehlivě uchovejte návod k obsluze pro pozdější použití. Pokud se nůžky na živý plot nepoužívají předepsaným způsobem, pak to může vést k těžkým poraněním. Při používání elektronářadí se musí dbát všeobecných a následně uvedených bezpečnostních upozornění, aby se snížilo riziko ohně, úderu elektrickým proudem a zranění.**

**Vysvětlivky obrázkových symbolů:**



Pročtěte si návod k obsluze.



Nůžky na živý plot se nesmí používat za deště nebo na mokřích keřích.



Stroj vypněte a vytáhněte zástrčku před seřizovacími a čistícími pracemi, pokud je kabel zamotaný, přeriznutý nebo poškozený a pokud nůžky na živý plot i jen na krátkou chvíli necháte ležet bez dozoru.

- Během provozu se nesmějí v okruhu 3 m nacházet žádné jiné osoby nebo zvířata.
- Nůžky na živý plot nikdy neberte za střížnou lištu.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou seznámeny s těmito pokyny, používat nůžky na živý plot. Národní předpisy možná omezují věk obsluhy.
- Nikdy nestříhejte zatímco se v bezprostřední blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody a ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.
- Nůžky na živý plot nepoužívejte, pokud chodíte naboso nebo nosíte otevřené sandále. Vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Doporučuje se nosit pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky, jež se mohou zaplést do pohyblivých dílů.
- Stříhanou plochu pečlivě prohlédněte a odstraňte veškeré dráty a ostatní cizí tělesa.
- Před používáním vždy prohlédnutím zkontrolujte, zda nože, šrouby nožů a další díly stříhacího mechanismu nejsou opotřebené nebo poškozené. Nikdy nepracujte s poškozeným nebo silně opotřebeným stříhacím mechanismem.
- Před každým použitím zkontrolujte prodlužovací kabel a při potřebě jej vyměňte. Chraňte elektrický kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.

- Seznamte se s nůžkami na živý plot, abyste je v naléhavém případě rychle zastavili.
- Keře stříhejte jen za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- Nůžky na živý plot nikdy neprovozujte s vadnými nebo nenamontovanými ochrannými přípravky.
- Zajistěte, aby všechny dodávané rukojeti a ochranné přípravky byly při provozu nůžek na živý plot namontovány. Nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot neúplné nebo s provedenými nedovolenými modifikacemi.
- Nůžky na živý plot vždy vedte oběma rukama.
- Nůžky na živý plot nikdy nedržte za ochranný kryt.
- Kabel udržujte daleko od pracovní oblasti.
- Při provozu nůžek na živý plot neustále dbejte na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu, zejména při použití schůdků nebo žebříku.
- Bedlivě sledujte okolí a buďte připravení na možná nebezpečí, jež by se mohla při práci na základě okolností přeslechnout.
- **Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:**
  - před zkontrolováním, odstraněním zablokování nebo při práci na nůžkách na živý plot.
  - po kontaktu s cizím tělesem. Nůžky na plot zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, a je-li nutné, nechte je opravit.
  - pokud se nůžky na živý plot kontrolují kvůli abnormálním vibracím.
- Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, aby bylo zaručeno, že se nůžky na živý plot nacházejí v bezpečném pracovním stavu.
- Po použití nůžky na živý plot bezpečně uložte se zakrytými noži. Nůžky na živý plot by měly být uschovány suché a vysoko pro děti nedostupné nebo uzamčené.
- Z bezpečnostních důvodů opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.
- Nepokoušejte se stroj opravovat, ledaže máte potřebné vzdělání.
- Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

## Charakteristické údaje

Nůžky na živý plot	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Objednáací číslo	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Jmenovitý příkon	550 W	550 W	600 W	600 W
Počet zdvihů naprázdno	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Rozteč zubů	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Délka stříhu	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Hmotnost	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Třída ochrany	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Nůžky na živý plot	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Objednáací číslo	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Jmenovitý příkon	600 W	700 W	700 W
Počet zdvihů naprázdno	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Rozteč zubů	24 mm	34 mm	34 mm
Délka stříhu	650 mm	600 mm	700 mm
Hmotnost	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Třída ochrany	□ / II	□ / II	□ / II

## Použití

Stroj je určen pro stříhání a přistřihování živých plotů a keřů v domácích a kutilských zahradách.

## Úvod

Tato příručka obsahuje pokyny ke správné montáži a bezpečnému použití Vašich nůžek na živý plot. Je důležité, abyste si tyto pokyny pečlivě přečetli.

## Obsah dodávky

Všechny díly stroje vyjměte opatrně z balení a zkontrolujte jejich úplnost:

- Nůžky na živý plot
- Ochranný kryt stříhací lišty
- Návod k obsluze

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

## Části stroje

- 1 Stříhací lišta
- 2 Ochrana ruky pro přední držadlo
- 3 Přední rukojeť se spínací páčkou
- 4 Větrací otvory
- 5 Zadní rukojeť se spínačem
- 6 Síťová zástrčka\*\*
- 7 Ochranný kryt stříhací lišty
- 8 Sériové číslo

\*\*specifická podle země

**Vyobrazené nebo popsané příslušenství zčásti nepatří k objemu dodávky.**



## Pro Vaši bezpečnost

**Pozor! Před údržbou a čistícími pracemi nůžky na živý plot vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Totéž platí, pokud je elektrický kabel poškozený, naříznutý nebo zamotaný.**

**Jakmile byly nůžky na živý plot vypnuty, nože se pohybují ještě několik zlomků sekundy dále. Pozor! Nedotýkejte se pohybujících se nožů.**

## Elektrická bezpečnost

Váš stroj je k ochraně bezpečnosti izolován a nepotřebuje žádné uzemnění. Provozní napětí činí 230 V AC, 50 Hz (pro země mimo EU 220 V, 240 V podle provedení). Používejte pouze dovolené prodlužovací kabely. Informace obdržíte u Vašeho autorizovaného servisu.

Smí být použity pouze prodlužovací kabely typu H05VV-F nebo H05RN-F.

Pro zvýšení bezpečnosti se doporučuje použít proudový chránič FI (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA. Tento proudový chránič FI by měl být před každým použitím přezkoušen.

Upozornění pro výrobky, které se **neprodávají ve Velké Británii**: POZOR: pro Vaši bezpečnost je nutné, aby zástrčka **6** umístěná na stroji byla spojena s prodlužovacím kabelem **9** jak je ukázáno na obrázku.

Spojka prodlužovacího kabelu musí být chráněna před stříkající vodou, být gumová nebo potažena gumou.

Prodlužovací kabel musí být použit s tahovým odlehčením.

Přívodní vedení musí být pravidelně kontrolováno na znaky poškození a smí být použito pouze v dobrém stavu.

Je-li přívodní vedení poškozeno, smí být opraveno pouze autorizovaným servisem Bosch.

## A Uvedení stroje do provozu

### Zapnutí:

Spínač na zadní rukojeti **5** stlačte a podržte. Stlačte spínací páčku **3**.

### Vypnutí:

Spínací páčku **3** a spínač **5** uvolněte.

Upozornění: stroj je vybaven kluznou spojkou, která chrání motor před poškozením, když se nůž nějakým tvrdým předmětem zablokuje.

Jestliže se stroj zablokuje, pak jej ihned vypněte a než předmět odstraníte vytáhněte síťovou zástrčku.

## B C D Práce s nůžkami na živý plot



**Nůžky na živý plot držte oběma rukama a udržujte odstup vůči vlastnímu tělu. Dbejte na bezpečný postoj.**

Prodlužovací kabel položte přes vlastní rameno dozadu a dbejte na to, aby při stříhání vždy zůstal vzadu. Kabel nikdy nepokládejte přes živý plot, kde může být lehce zachycen noží.

Lze stříhat větve až do tloušťky maximálně 24 mm (34 mm, AHS 6000/7000 PRO-T). Aby se větve dostaly k nožům, pohybujte nůžkami na živý plot rovnoměrně vpřed na linii stříhu. Dvojitá stříhací lišta umožňuje stříh v obou směrech resp. kyvadlový pohyb nůžek z jedné strany na druhou. Nejprve stříhejte boky živého plotu, poté horní hranu.

Aby boky byly rovné, doporučujeme stříhat ve směru růstu odspodu nahoru. Při stříhání v opačném směru jsou slabší větvičky tlačeny ven z plotu a mohly by způsobit tence porostlá místa nebo dokonce díry v živém plotu.

Pro rovnoměrné zastřížení horní hrany plotu napněte v požadované výšce po celé délce živého plotu provázek a označte si jím místo stříhu.

Dbejte na to, aby se nestříhaly žádné předměty jako např. dráty, protože mohou poškodit nože nebo pohon.

### Doba pro stříhání:

- Listnaté živé ploty stříhejte nejlépe v červnu a říjnu.
- Jehličnaté živé ploty v dubnu a srpnu.
- Konifery a další rychle rostoucí keře od května přibližně každých 6 týdnů.
- Stříh živých plotů by měl být proveden ve tvaru jak je ukázáno na obrázku.

## Údržba a čištění



**Před všemi údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.**

Upozornění: Následující údržbové práce provádějte pravidelně, aby bylo zaručeno dlouhé a spolehlivé používání.

Nůžky na živý plot prohlédněte na zjevné vady, jako uvolněná, vyvěšená nebo poškozená stříhací lišta, volné upevnění a opotřebované nebo poškozené díly konstrukce.

Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné přípravy neporušené a správně namontované. Nutné opravy nebo údržbu proveďte před nasazením nůžek na živý plot.

Pokud i přes pečlivou výrobu a zkoušky dojde k poruše nůžek na živý plot, nechte opravu provést v autorizovaném servisu pro elektronářadí Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nutně prosím uveďte desetimístné objednací číslo podle typového štítku stroje.

## Údržba a čištění stříhacích nožů



**Před všemi údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.**

Při manipulaci nebo čištění stříhacích nožů noste rukavice.

Po každém použití stříhací nože očistěte a nastříkejte ochranným olejem. Během dlouhého pracovního cyklu doporučujeme stříhací nože v pravidelných intervalech namazat ochranným olejem.

Stav stříhacích nožů kontrolujte pohledem. Zkontrolujte pevné usazení šroubů ve stříhací liště **1**.

Zajistěte, aby ochranný kryt **7** byl nasazen na stříhacích nožích.

## Čištění/Skladování

Vnější část nůžek na živý plot čistěte měkkým kartáčem a hadříkem. Voda, rozpouštědla nebo leštící prostředky se nesmějí používat. Všechny nečistoty odstraňte, zvláště čistěte větrací otvory **4** motoru.

Nůžky na živý plot uložte na bezpečné, suché místo mimo dosah dětí. Nepokládejte na ně žádné jiné předměty.

## Příslušenství

Ochranný kryt stříhací lišty AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Ochranný kryt stříhací lišty AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Ochranný kryt stříhací lišty AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Ochranný kryt stříhací lišty AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Ochranný kryt stříhací lišty AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Ochranný kryt stříhací lišty AHS 6000 PRO-T .....	2 605 411 208

Ochranný kryt stříhací lišty AHS 7000 PRO-T .....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Konzervační sprej .....	1 609 200 399
Čistící hadřík .....	F 016 800 055
Ochranné brýle .....	2 607 990 041
Ochranné rukavice .....	2 607 000 134

## Hledání závad

Následující tabulka ukazuje příznaky závad a jak můžete učinit nápravu, pokud Váš stroj jednou nepracuje dobře. Pokud s ní nemůžete lokalizovat a odstranit problém, obraťte se na Váš servis.

**Pozor: Před hledáním závady stroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.**

Příznaky	Možná příčina	Náprava
Nůžky na živý plot nefungují	Není přívod proudu Vadná zásuvka  Síťový kabel poškozen  Vadná pojistka	Zkontrolujte přívod proudu Zkuste jiný zdroj proudu, popřípadě vyměňte Zkontrolujte kabel, popřípadě vyměňte Vyměňte pojistku
Nůžky na živý plot pracují přerušovaně	Síťový kabel poškozen  Interní vadný el. kontakt Spínače jsou vadné	Zkontrolujte kabel, popřípadě vyměňte Vyhledejte odborný servis Bosch Vyhledejte odborný servis Bosch
Motor běží, nože zůstávají stát	Vnitřní chyba	Vyhledejte odborný servis Bosch
Nože jsou horké	Tupý nůž Nůž je zubatý Příliš velké tření z důvodu nedostatečného mazání	Stříhací lištu nechte nabrousit Stříhací lištu nechte zkontrolovat Nastříkejte mazacím olejem

## Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

**Pouze pro země EU:**



Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!  
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech

musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

## Servis

**Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete na:**

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Robert Bosch odbytová spol. s r.o.  
142 01 Praha 4 - Krč  
Pod višňovkou 19

☎ ..... +420 2 / 61 30 05 65-6  
Fax ..... +420 2 / 44 40 11 70

## Prohlášení o shodnosti provedení

Měřené hodnoty zjištěny podle 2000/14/ES (výška 1,60 m, vzdálenost 1 m) a EN 25 349.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 82 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T); hladina akustického výkonu 93 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Vibrace paže je typicky nižší než 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Prohlašujeme ve výhradní zodpovědnosti, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům: EN 774, EN 50 144 podle ustanovení směrnic 89/336/EHS, 98/37/ES, 2000/14/ES.

2000/14/ES: zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  je nižší než 96 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T). Metoda posouzení shody podle dodatku V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Dr. Egbert Schneider*      *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Změny vyhrazeny**



## Bezpečnostné pokyny

**Pozor! Starostlivo si prečítajte nasledujúce Pokyny a dôverne sa oboznámte s obslužnými prvkami a so správnym používaním nožníc na živý plot. Návod na používanie starostlivo uschovajte na neskoršie používanie. Ak sa nožnice na živý plot nepoužívajú podľa predpisov, môže to mať za následok vážne poranenia. Pri používaní elektrického náradia treba dodržiavať všeobecné bezpečnostné predpisy aj bezpečnostné predpisy uvedené v nasledujúcom texte, aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a riziko poranenia.**

### Vysvetlenie obrázkových symbolov:



Návod na používanie si starostlivo prečítajte.



Nožnice na živý plot sa nesmú používať za dažďa alebo vtedy, keď je živý plot mokrý.



Náradie vypnite a zástrčku vytiahnite vždy pred nastavovacími prácami a pred čistením, keď je sieťová šnúra zamotaná, prerezaná alebo poškodená a keď nožnice na živý plot čo len na krátky čas necháivate ležať bez dozoru.

- Počas používania nožníc sa nesmú zdržiavať v okruhu 3 m žiadne iné osoby ani zvieratá.
- Nikdy nechytajte nožnice na živý plot za nožový mechanizmus.
- Nikdy nedovoľte používať nožnice na živý plot deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú oboznámené s ich používaním. Predpisy niektorej krajiny môžu prípadne obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- Nikdy nestrihajte vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za úrazy a škody spôsobené iným ľuďom alebo na ich vlastníctve.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot vtedy, keď ste bosý, alebo keď máte na sebe otvorené sandále. Pri práci noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Odporúčame Vám používať pevné pracovné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare. Nenoste voľné oblečenie ani ozdobné predmety, ktoré by sa mohli zachytiť do pohybujúcich sa súčiastok náradia.
- Priestor, v ktorom budete strihať, najprv starostlivo prezrite a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie predmety.
- Pred použitím vždy zrakom skontrolujte, či nie sú nože, skrutky nožov a súčiastky konštrukčného rezacieho mechanizmu opotrebované alebo poškodené. Nikdy nepracujte s poškodeným alebo s výrazne opotrebovaným rezacím mechanizmom.

- Pred každým použitím náradia skontrolujte predlžovaciu šnúru a v prípade potreby ju vymeňte za novú. Chráňte prívodnú šnúru pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Dôverne sa oboznámte s nožnicami na živý plot, aby ste ich v prípade núdze vedeli rýchlo zastaviť.
- Živý plot a kroviská strihajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými prvkami.
- Presvedčte sa, či sú pri prevádzke nožníc na živý plot namontované všetky rukoväte a ochranné prvky. Nikdy nepoužívajte nekompletné nožnice na živý plot ani také, na ktorých boli vykonané nedovolené zmeny.
- Nožnice na živý plot vedte vždy oboma rukami.
- Nikdy nedržte nožnice na živý plot za ochranné prvky.
- Elektrickú prívodnú šnúru ukladajte tak, aby bola ďaleko od pracovného priestoru.
- Pri prevádzke nožníc na živý plot vždy pamätajte na to, aby ste mali pevný postoj a vždy udržiavali rovnováhu, predovšetkým pri súčasnom používaní schodkov alebo rebríkov.
- Pozorne prezrite okolie, aby ste boli pripravený na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste mohli prípadne pri práci prehliadnuť.
- **Vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky:**
  - pred kontrolou, odstránením blokováním, alebo pri práci na nožniciach na živý plot.
  - po kolízii s cudzím telesom. Prekontrolujte nožnice na živý plot, či nie sú poškodené a v prípade potreby ich dajte opraviť.
  - keď sa nožnice na živý plot kontrolujú kvôli abnormálnemu vibrovaniu.
- Zabezpečte spoľahlivé utiahnutie a fixnú polohu všetkých matíc, čapov a skrutiek, aby bolo zaručené, že sa nožnice na živý plot vždy nachádzajú v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Po použití uskladnite nožnice na živý plot tak, aby mali prikryté nože. Nožnice na živý plot treba skladovať na suchom mieste tak, aby boli pre deti nedosiahnuteľne vysoko, alebo ich treba skladovať v uzamknutom priestore.
- Opatrebované alebo poškodené súčiastky kvôli bezpečnosti vymeňte.
- Nepokúšajte sa náradie opravovať sami s výnimkou prípadu, že máte na to potrebné vzdelanie.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky firmy Bosch.

## Technické parametre

Nožnice na živý plot	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Objednávacie číslo	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Menovitý príkon	550 W	550 W	600 W	600 W
Počet voľnobežných kmitov	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Vzdialenosť nožov	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Dĺžka strihu	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Hmotnosť	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Ochranná trieda	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Nožnice na živý plot	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Objednávacie číslo	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Menovitý príkon	600 W	700 W	700 W
Počet voľnobežných kmitov	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Vzdialenosť nožov	24 mm	34 mm	34 mm
Dĺžka strihu	650 mm	600 mm	700 mm
Hmotnosť	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Ochranná trieda	□ / II	□ / II	□ / II

## Správne používanie náradia

Toto náradie je určené na strihanie živého plotu a krovia v záhradách pri dome a v záhradkárskejších kolóniách.

## Úvod

Táto príručka obsahuje návody na správnu montáž a bezpečné používanie Vašich nožníc na živý plot. Je dôležité, aby ste si tieto pokyny starostlivo prečítali.

## Obsah dodávky (základná výbava)

Všetky súčiastky náradia starostlivo vybalte a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný:

- Nožnice na živý plot
- Ochranný kryt noža
- Návod na používanie

Ak niektoré súčiastky chýbajú, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

## Ovládacie prvky

- 1 Nožový mechanizmus
- 2 Chránič prednej rukoväte
- 3 Oblúk prednej rukoväte s bezpečnostnou pákou
- 4 Vetracie štrbiny
- 5 Zadná rukoväť s vypínačom
- 6 Zástrčka\*\*
- 7 Ochranný kryt noža
- 8 Sériové číslo

\*\*špecifické pre danú krajinu

**Vyobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celú do rozsahu štandardnej dodávky.**



## Bezpečnostné pokyny

**Pozor! Pred údržbou alebo čistením treba nožnice na živý plot vypnúť a zástrčku prívodnej šnúry vytiahnuť zo zásuvky. To isté platí v prípade, ak je prívodná šnúra poškodená, narezaná alebo zauzlená.**

**Po vypnutí nožníc na živý plot sa nože ešte niekoľko zlomkov sekundy pohybujú ďalej. Pozor! Nedotýkajte sa pohybujúcich nožov.**

## Elektrická bezpečnosť

Váš výrobok je kvôli bezpečnosti vybavený ochrannou izoláciou a nepotrebuje žiadne uzemnenie. Prevádzkové napätie náradia je 230 V AC (striedavý prúd), 50 Hz (pre krajiny mimo EÚ 220 V, 240 V – podľa konkrétneho vyhotovenia). Používajte len predlžovacie šnúry zodpovedajúce predpisom. Bližšie informácie Vám poskytnú Vaše autorizované servisné stredisko Bosch.

Smú sa používať výlučne iba predĺžovacie šnúry konštrukčného typu H05VV-F alebo H05RN-F.

Na zaručenie bezpečnosti odporúčame používať ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) s maximálnym chybovým 30 mA. Tento ochranný spínač treba pred každým použitím prekontrolovať.

Pokyny k produktom, ktoré sa **nepredávajú vo Veľkej Británii**: POZOR: Pre Vašu bezpečnosť je potrebné, aby bola zástrčka **6** namontovaná na náradí spojená s predĺžovacou šnúrou **9** podľa obrázka.

Spojenie predĺžovacieho kábla musí byť chránené pred ostrekujúcou vodou, musí byť vyrobené z gumy alebo potiahnuté gumou.

Predĺžovací kábel musí byť vybavený odľahčovacími prípravkami pri namáhaní na ťah.

Prívodnú šnúru treba pravidelne kontrolovať, či nevykazuje znaky poškodenia a smie sa používať len vtedy, keď je v dobrom stave.

Keď je prívodná šnúra poškodená, smie sa zveriť do opravy len autorizovanému servisnému stredisku Bosch.

## A Spustenie

### Zapnutie:

Stlačte vypínač na zadnej rukoväti **5** a držte ho stlačený. Stlačte bezpečnostnú páku **3**.

### Vypnutie:

Uvoľnite bezpečnostnú páku **3** a vypínač **5**.

Upozornenie: Toto náradie je vybavené trecou spojkou, ktorá chráni motor pred poškodením v takom prípade, keď sa nôž pri kontakte s tvrdým predmetom zablokuje.

Keď je náradie zablokované, ihneď ho vypnite a predtým, ako prekážajúci predmet odstránite, vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.

## B C D Práca s nožnicami na živý plot



**Nožnice na živý plot držte oboma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od svojho tela. Zabezpečte si stabilný postoj.**

Predĺžovaciu šnúru vedte ponad svoje plecia smerom dozadu a dávajte pozor na to, aby zostávala pri strihaní vždy vzadu. Nikdy nekladte predĺžovaciu šnúru na živý plot alebo krovie, kde by ju mohli ľahko zachytiť nože nožníc.

Náradie je schopné strihať konáre až do hrúbky 24 mm (34 mm pri type, AHS 6000/7000 PRO-T). Konáre privádzajte k nožom tak, že nožnice na živý plot rovnomerne pohybujete smerom dopredu

pozdĺž línie rezu. Dvojstranný nožový mechanizmus umožňuje strih v oboch smeroch alebo pri kývavom pohybe z jednej strany na druhú.

Najprv ostrihajte bočné strany živého plotu, potom hornú hranu.

Aby ste mali strany rovné, odporúčame Vám strihať po smere rastu zdola smerom hore. Keď sa strihá zhora smerom dole, tenké konáre sa pohybujú smerom von, následkom čoho môžu vznikáť redšie miesta alebo diery.

Aby sa napokon ostrihala horná hrana živého plotu rovnomerne, odporúčame napnúť po celej dĺžke živého plotu do požadovanej výšky nejakú šnúru.

Dávajte pritom pozor na to, aby ste nestrihali žiadne cudzie predmety ako napr. drôty, pretože by ste si pritom mohli poškodiť nože alebo mechaniku pohonu náradia.

### Doba strihaniá:

- Listnaté živé ploty sa najlepšie strihajú v júni až v októbri.
- Ihličnaté živé ploty v apríli a v auguste.
- Konifery (ihličnaté dreviny) a iné rýchlorastúce živé ploty sa strihajú od mája cca každých 6 týždňov.
- Rezy živého plotu by sa mali robiť v takých tvaroch, ako ukazuje obrázok.

## Údržba a čistenie náradia



**Pri akejkolvek práci na údržbe píly vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Upozornenie: Pravidelne vykonávajte nasledujúce práce na údržbe výrobku, aby bola zabezpečená jeho dlhodobá a spoľahlivá používanie.

Pravidelne kontrolujte nožnice na živý plot z hľadiska možného poškodenia, či nie je uvoľnený, vyskočený alebo poškodený nožový mechanizmus, či nie sú uvoľnené alebo poškodené či opotrebované niektoré iné konštrukčné prvky náradia.

Skontrolujte, či sú nepoškodené kryty a ochranné prvky a či sú správne namontované. Pred použitím nožníc na živý plot vykonajte prípadne potrebné opravy alebo údržbu náradia.

Ak by nožnice na živý plot napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestali niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať niektorej autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Ak požadujete informácie, alebo objednáte náhradné súčiastky, uveďte prosím bezpodmienečne 10-miestne objednávacie číslo podľa typového štítku náradia.



## Údržba a čistenie strihacích nožov

### Pri akejkoľvek práci na údržbe pily vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Pri manipulácii so strihacími nožmi alebo pri ich čistení používajte pracovné rukavice.

Po každom použití vyčistite strihacie nože a postriekajte ich ochranným olejom. Počas dlhších pracovných cyklov odporúčame pravidelné masťovanie strihacích nožov ochranným olejom.

Stav strihacích nožov kontrolujte zrakom. Kontrolujte správne utiahnutie skrutiek nožového mechanizmu **1**.

Zabezpečte, aby bol chránič noža **7** vždy nasadený na strihacích nožoch.

## Čistenie/Skladovanie

Vonkajšok nožnic na živý plot dôkladne vyčistite mäkkou kefou a vyutierajte handrou. Nesmiete používať vodu ani žiadne rozpúšťadlá a leštiace prostriedky. Odstráňte všetky nečistoty, vyčistite predovšetkým nečistoty usadené na vzduchových štrbinách **4** motora.

Nožnice na živý plot skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Nekladte na ne žiadne iné predmety.

## Príslušenstvo

Ochranný kryt noža AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Ochranný kryt noža AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Ochranný kryt noža AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Ochranný kryt noža AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Ochranný kryt noža AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Ochranný kryt noža AHS 6000 PRO-T .....	2 605 411 208
Ochranný kryt noža AHS 7000 PRO-T .....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Sprej s mastiacou látkou .....	1 609 200 399
Zachytávacia handra .....	F 016 800 055
Ochranné okuliare .....	2 607 990 041
Ochranné pracovné rukavice .....	2 607 000 134

## Hľadanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené symptómy porúch a spôsob ich odstránenia pre prípad, keby Vaše náradie niekedy nepracovalo spoľahlivo. Ak pomocou nej nebudete vedieť lokalizovať poruchu, obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

**Upozornenie: Pred vyhľadávaním poruchy náradie vypnite a jeho zástrčku vyťahnite zo zásuvky.**

Symptómy	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Nožnice na živý plot nefungujú	Chýba napájanie elektrickým prúdom Porucha v zásuvke Poškodená sieťová šnúra Poškodená poistka	Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom Vyskúšajte iný zdroj elektrického prúdu, prípadne ho vymeňte Skontrolujte sieťovú šnúru, prípadne ju vymeňte Vymeňte poistku
Nožnice na živý plot pracujú prerušovane	Poškodená sieťová šnúra Uvoľnený niektorý interný kontakt Vypínač je pokazený	Skontrolujte sieťovú šnúru, prípadne ju vymeňte Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch
Motor beží, nože zostávajú stáť	Interná porucha	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch
Nože sa zahrievajú	Nože sú tupé Nôž je vyštrbený Priveľké trenie kvôli nedostatočnému masťeniu	Nožový mechanizmus nechať nabrúsiť Dať prekontrolovať nožový mechanizmus Zastriekať mastiacim olejom

## Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

**Len pre krajiny EÚ:**



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia

už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

## Služba zákazníkom

**Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete na web-stránke: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

BSC SLOVAKIA  
Elektrické ručné náradie  
Hlavná 5  
038 52 Sučany

☎ ..... +421 (0)43 / 429 33 24

Fax ..... +421 (0)43 / 429 33 25

E-Mail: [bsc@bosch-servis.sk](mailto:bsc@bosch-servis.sk)

## Vyhlasenie o konformite

Merané hodnoty zisťované podľa 2000/14/EG (výška 1,60 m, vzdialenosť 1 m) a podľa EN 25 349.

Vyhodnotená hodnota hladiny akustického tlaku A výrobku je typicky: Hodnota hladiny akustického tlaku 82 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T); Akustický tlak 93 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Vibrácia ruky a predlaktia je typicky nižšia ako  $2,5 \text{ m/s}^2$ .

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 774, EN 50 144 podľa ustanovení smerníc 89/336/EWG, 98/37/EG a 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garantovaná hodnota hladiny akustického tlaku  $L_{WA}$  je nižšia ako 96 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).  
Spôsob hodnotenia konformity podľa prílohy V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Dr. Egbert Schneider*      *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Výrobca si vyhradzuje právo zmien**



## Biztonsági figyelmeztetések

**Figyelem! Olvassa gondosan végig a következő utasításokat és ismerkedjen meg a sövényvágó olló kezelőelemeivel és előírászerű használatával. Őrizze meg biztos helyen a későbbi használathoz a Kezelési Utasítást. Ha a sövényvágó ollót nem előírászerűen használják, ez súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Az elektromos kéziszerszámok használata közben tartsa be az általános előírásokat, valamint a következő biztonsági előírásokat, hogy ezzel csökkentse a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatát.**

### A képek magyarzata:



Olvasa el végig a Kezelési Utasítást.



A sövényvágó ollót esőben, vagy nedves sövények vágására nem szabad használni.



A berendezésen végzett beállítások előtt, ha a kábel beakadt valamibe, elvágták, vagy megsérült, vagy ha a sövényvágó ollót akár csak rövid időre felügyelet nélkül hagyja, kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól.

- Üzem közben a a berendezéstől mért 3 m sugarú körön belül a kezelőn kívül más személyek, illetve állatok nem tartózkodhatnak.
- A sövényvágó ollót sohasem fogja meg a késtartó gerendánál fogva.
- Sohasem engedje meg gyerekeknek, vagy ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a sövényvágó ollót használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet hogy korlátozzák a kezelő korát.
- Sohasem vágjon a berendezéssel, ha személyek, mindenképp gyerekek vagy háziállatok, tartózkodnak a közvetlen közelében.
- A más személyek által elszenvedett balesetekért, illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felel.
- Ne használja a sövényvágó ollót, ha meztláb van, vagy nyitott szandált visel. Viseljen mindig stabil lábbelit és egy hosszú nadrágot. Célszerű a munkához szoros kesztyűt, nem csúszós talpú cipőt és védőszemüveget használni. Ne viseljen bő ruhát, vagy lelógó ékszereket, amelyek beleakadhatnak a berendezés mozgó alkatrészeibe.
- Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol sövényt akar vágni és távolítsa el a drótokat és egyéb idegen tárgyakat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nincsenek-e elhasználódva vagy megrongálódva a kések, a kécsavarok és a vágószerszám egyéb részei. Sohasem dolgozzon megrongálódott, vagy erősen elhasználódott vágószerszeggel.
- Minden használat előtt ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a hosszabbító kábelt. A kábelt óvja meg az éles peremektől, magas hőmérséklettől és olajtól.
- Ismerkedjen meg alaposan a sövényvágó ollóval, hogy azt vész helyzetben gyorsan le tudja állítani.
- Csak nappali fény, vagy jó mesterséges világítás mellett vágjon.
- A sövényvágó ollót sohasem használja, ha nincsenek felszerelve rá, vagy meghibásodtak a védőberendezések.
- Gondoskodjon arról, hogy a sövényvágó olló üzemeltetése során a készülékkel szállított valamennyi fogantyú és védőberendezés fel legyen szerelve az ollóra. Sohasem dolgozzon egy nem teljesen felszerelt sövényvágó ollóval, vagy olyan berendezéssel, amelyen nem engedélyezett változtatásokat hajtottak végre.
- A sövényvágó ollót mindig mindkét kezével vezesse.
- Sohasem tartsa a sövényvágó ollót a védőberendezésnél fogva.
- Tartsa távol a kábelt a munkaterülettől.
- A sövényvágó olló üzemeltetése során mindig ügyeljen arra, hogy biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát, különösen akkor, ha valamilyen állványon, vagy létrán állva dolgozik.
- Mindig figyelje meg a környezetét, és legyen felkészülve olyan veszélyekre, amelyek közeledtét munka közben nem hallja meg.
- **Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzattól:**
  - egy ellenőrzés előtt, egy a sövényvágó ollót blokkoló akadály eltávolítása, valamint a sövényvágó ollón végzett munkák előtt.
  - egy idegen testtel való összeütközés után. Ekkor ellenőrizze a sövényvágó olló esetleges megrongálódását, és szükség esetén javíttassa meg a sövényvágó ollót.
  - ha a sövényvágó ollót abnormális rezgések miatt felül kell vizsgálni.
- Gondoskodjon minden egyes anyá, csapszeg és csavar szoros meghúzásáról, hogy a sövényvágó olló mindig biztonságos állapotban legyen.
- A sövényvágó ollót a használat befejezése után letakart késsel, biztonságosan kell tárolni. A sövényvágó ollót száraz helyen, és gyerekek számára elérhetetlen magasságban vagy bezárva kell tárolni.
- Az elkopott vagy megrongálódott alkatrészeket biztonsági megfontolásokról cserélje ki.
- Ne próbálja meg a berendezést megjavítani, hacsak nincs meg ehhez a megfelelő képzettsége.
- Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

## A készülék műszaki adatai

Sövényvágó olló	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Rendelési szám	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Névleges teljesítményfelvétel	550 W	550 W	600 W	600 W
Üresjáratú löketség	1400 perc <sup>-1</sup>	1400 perc <sup>-1</sup>	1400 perc <sup>-1</sup>	1400 perc <sup>-1</sup>
A kések közötti távolság	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Vágáshosszúság	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Súly	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Védelmi osztály	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Sövényvágó olló	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Rendelési szám	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Névleges teljesítményfelvétel	600 W	700 W	700 W
Üresjáratú löketség	1400 perc <sup>-1</sup>	1500 perc <sup>-1</sup>	1500 perc <sup>-1</sup>
A kések közötti távolság	24 mm	34 mm	34 mm
Vágáshosszúság	650 mm	600 mm	700 mm
Súly	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Védelmi osztály	□ / II	□ / II	□ / II

## Rendeltetésszerű használat

A készülék a ház körüli és hobbi-kertekben sövények és bokrok levágására és rövidre vágására szolgál.

## Bevezetés

Ez a kézikönyv az Ön sövényvágó ollójának helyes összeszereléséhez és biztonságos használatához szükséges előírásokat tartalmazza. Igen fontos, hogy gondosan elolvassa ezeket az előírásokat.

## A szállítmány tartalma

Óvatosan csomagolja ki a készülék minden részét, és ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány:

- Sövényvágó olló
- Késvédő
- Kezelési Utasítás

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

## A készülék részei

- 1 Késtartó gerenda
- 2 Késvédő az első fogantyúhoz
- 3 Első kengyeles fogantyú, kapcsolókkal
- 4 Szellőzőnyílás
- 5 Hátsó fogantyú, be-/kikapcsolóval
- 6 Hálózati csatlakozó dugó\*\*
- 7 Késvédő
- 8 Gyári szám

\*\*az alkalmazási országtól függ

**Az ábrákon látható, vagy a szövegben leírásra kerülő tartozékok részben nem képezik a szállítás terjedelmét.**



## Az Ön biztonságáért

**Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a sövényvágó ollót és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a hálózati csatlakozó kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.**

**A kés a sövényvágó olló kikapcsolása után még néhány másodperctörédkéig tovább mozog. Vigyázat! Ne érjen hozzá a mozgásban lévő késhez.**

### Elektromos biztonsági előírások

Az Ön kéziszerszáma biztonsági megfontolásból védőszigeteléssel van ellátva és földelésre nincs szüksége. Az üzemi feszültség 230 V AC, 50 Hz (az EU-n kívüli országokban a kivitelől függően 220 V, 240 V). Csak engedélyezett hosszabbító kábelt használjon. További információkat az erre feljogosított vevőszolgálatától kaphat.

Csak H05VV-F vagy H05RN-F kivitelű hosszabbító kábelt szabad használni.

A nagyobb biztonság érdekében célszerű a berendezést egy legfeljebb 30 mA leoldási áramú hibaáram-kapcsolón (RCD) keresztül csatlakoztatni a villamos hálózathoz. Ezt a hibaáram-kapcsolót minden egyes használatbavétel előtt ellenőrizni kell.

Megjegyzés olyan termékekkel kapcsolatban, amelyek **Nagy-Britanniában nem** kerülnek árusításra: **FIGYELEM:** A berendezésre szerelt 6 csatlakozó dugót az Ön biztonsága érdekében az ábrán látható módon össze kell kapcsolni a 9 hosszabbító kábellel.

Csak fröccsenő víz ellen védett kivitelű, gumiból készült, vagy gumival bevont hosszabbító csatlakozót szabad használni.

A hosszabbító kábelhez egy húzásmegszüntetőt kell használni.

A csatlakozó vezetékét rendszeresen ellenőrizni kell, nem észlelhetők-e rajta rongálódások; és csak jó állapotban szabad használni.

Az éles vágóélek által okozható sérülések megelőzésére viseljen mind a szerelés és megfeszítés, mind az utána következő ellenőrzés során védőkesztyűt.

## A Üzembehelyezés

### Bekapcsolás:

Nyomja meg és tartsa megnyomva az 5 hátsó fogantyún elhelyezett be-/kikapcsolót. Nyomja meg a 3 kapcsolókart.

### Kikapcsolás:

Engedje el a 3 kapcsolókart és az 5 be-/kikapcsolót.

**Figyelem:** A berendezés egy csúszó tengelykapcsolóval van felszerelve, amely megvédi a motort a megrongálódástól, ha a kést valamilyen kemény tárgy leblokkolja.

Ha a berendezés leblokkolt, akkor kapcsolja azt azonnal ki és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, mielőtt a blokkolást okozó tárgyat eltávolítaná.

## B C D Munkavégzés a sövényvágó ollóval



**A sövényvágó ollót mindkét kezével, a testétől bizonyos távolságra tartsa. Ügyeljen arra, hogy biztos, szilárd alapon álljon.**

Vezesse el hátra a hosszabbító kábelt a vállára vetve, és ügyeljen arra, hogy az a vágás közben mindig hátul maradjon. Sohase fektesse rá a kábelt a sövényre, ahol a kés azt könnyen bekaphatja.

A sövényvágó ollóval legfeljebb 24 mm vastag ágakat szabad vágni (34 mm, AHS 6000/7000 PRO-T). Az ágaknak a késekhez való vezetéséhez a sövényvágó ollót a vágási vonal mentén egyenletesen kell előre mozgatni. A kétoldalú késtartó gerenda mindkét irányban lehetővé teszi a vágást, vagy ingázó mozgással egyszer az egyik, egyszer a másik oldalon lehet vágni.

A sövénynek először mindig az oldalát, majd a felső részét vágja.

Az oldalak egyenes voltának biztosítására célszerű alulról felfelé haladva vágni. Ha felülről lefelé vág, a vékonyabb ágak kifelé mozdulnak, és így ritkábban befedett helyek, illetve lyukak jöhetnek létre.

A sövény felső peremének egyenletes levágásához feszítsen ki a sövény teljes hosszúságában a kívánt magasságban egy irányító huzalt.

Ügyeljen arra, hogy a kés ne vágjon bele olyan tárgyakba, mint például drótokba, amelyek a késeket, vagy a hajtóművet megrongálhatják.

**Vágási időpont:**

- A lombos sövényeket a legcélszerűbb júniusban és októberben vágni.
- A tűlevelű sövények vágására április és augusztus a legalkalmasabb.
- A fenyőfajtákat és más gyorsan növé sövényeket májustól kezdve kb. 6 hetenként kell vágni.
- A sövényt az ábrán módon látható módon kell vágni.

**Karbantartás és tisztítás**

**Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Megjegyzés: A láncfűrész hosszú és megbízható működésének biztosítására rendszeresen hajtsa végre a következő karbantartási munkákat.

Rendszeresen ellenőrizze, nincs-e a sövényvágó ollón nyilvánvaló, azonnal szembetűnő hiba, mint egy laza, kiakadt vagy megrongálódott késtartó, gerenda laza rögzítés és elkopott vagy megrongálódott alkatrészek.

Ellenőrizze, hogy a fedelek és a biztonsági berendezések kifogástalan állapotban vannak-e és helyesen vannak-e felszerelve. A szükséges javításokat vagy karbantartási munkákat a sövényvágó olló használata előtt hajtsa végre.

Ha a sövényvágó olló a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha a készülékkel kapcsolatban kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, akkor okvetlenül adja meg a készüléken elhelyezett gyári táblán található tízjegyű megrendelési számot.

**A vágókések karbantartása és tisztítása**

**Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A vágókések kezeléséhez vagy tisztításához viseljen kesztyűt.

A vágókéseket minden használat után tisztítsa meg és permetezze be védőolajjal. Hosszabb munkamenetek közben a vágókéseket célszerű rendszeres időközönként védőolajjal megkenni.

Ellenőrizze szemrevételezéssel a vágókések állapotát. Ellenőrizze az 1 késtartó gerenda csavarjainak szoros illeszkedését.

Gondoskodjon arról, hogy a 7 késvédő fel legyen helyezve a vágókésekre.

**Tisztítás/Tárolás**

Egy puha kefével és egy kendővel alaposan tisztítsa meg a sövényvágó olló külső részeit. Víz, oldószer és polítr használata tilos. Távolítson el minden szennyeződést, különösen a motor 4 szellőzőnyílásának szennyeződéseit.

A sövényvágó ollót egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja. Ne tegyen más tárgyakat a berendezésre.

**Tartozékok**

Késvédő AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Késvédő AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Késvédő AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Késvédő AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Késvédő AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Késvédő AHS 6000 PRO-T.....	2 605 411 208
Késvédő AHS 7000 PRO-T.....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T.....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T.....	2 608 005 113
Kenőanyag-spray .....	1 609 200 399
Felfogó kendő .....	F 016 800 055
Védőszemüveg .....	2 607 990 041
Védő kesztyű.....	2 607 000 134

## Hibakeresés

A következő táblázatban különböző hibatünetek és a hibák elhárítási módjai vannak leírva. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát, forduljon a szervizműhelyéhez.

**Figyelem: A hibakeresés megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**

Tünetek	Lehetséges okok	Elhárítás
A sövényvágó olló nem működik	Nincs áramellátás A dugaszolóaljzat hibás  A hálózati csatlakozó kábel megrongálódott A biztosíték hibás	Ellenőrizze az áramellátást Próbálja meg egy másik áramforrással, szükség esetén cserélje ki Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a kábelt Cserélje ki a biztosítékot
A sövényvágó olló megszakításokkal működik	A hálózati csatlakozó kábel megrongálódott Hibás egy belső érintkezés A be-/kikapcsolók meghibásodtak	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a kábelt Keressen fel egy Bosch szakműhelyt Keressen fel egy Bosch szakműhelyt
A motor jár, a kések állva maradnak	belső hiba	Keressen fel egy Bosch szakműhelyt
A kések felforrósodnak	A kés eltompult A kés kicsorbult Túl nagy a súrlódás a hiányzó kenés miatt	Csiszoltassa meg a késtartó gerendát Vizsgáltsa felül a késtartó gerendát Permetezze be kenőolajjal

## Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

**Csak az EU-tagországok számára:**



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkosárba!

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai

irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

## Vevőszolgálat

**A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatóak:**

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Robert Bosch Kft  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120

☎ ..... +36 (0)1 / 431-3835

Fax ..... +36 (0)1 / 431-3888



## Minőségi tanusító nyilatkozat

A mérési eredmények a 2000/14/EK (1,60 m magasságban, 1 m távolságra) és az EN 25 349 szabvány előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra.

A berendezés A-kiértékelésű zajszintjének tipikus értéke: Hangnyomás-szint 82 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T); hangteljesítmény-szint 93 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

A kéz-kar vibráció értéke kisebb mint  $2,5 \text{ m/s}^2$ .

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 774, EN 50 144 a 89/336/EGK, 98/37/EK, 2000/14/EK irányelveknek megfelelően.

2000/14/EK: A garantált hangteljesítmény-szint,  $L_{WA}$ , alacsonyabb, mint 96 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T). A konformitás kiértékelési eljárás megfelel az V. Mellékletben leírtaknak.

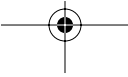
Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**A változtatás joga fenntartva**





## Указания по технике безопасности

**Внимание! Тщательно прочтите следующие инструкции и ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением электрических ножниц для кустов. Надежно сохраняйте настоящее руководство по эксплуатации для будущего использования. Если ножницы для кустов будут использоваться не в соответствии с предписаниями, то это может привести к тяжелым травмам. При применении электроинструментов должны быть соблюдены общие и приведенные в следующем указании по безопасности, чтобы снизить до минимума риск пожара, электрического поражения и получения травм.**

### Пояснение пиктограмм:



Прочитать руководство по эксплуатации.



Электрические ножницы для кустов не допускается применять при дожде или на мокрых кустарниках.



Выключить инструмент и вынуть штекер из розетки перед прекращением работы и перед работами по очистке, устранением перекручивания кабеля, при перерезывании или повреждении кабеля и, если Вы оставляете электрические ножницы для кустарников без присмотра даже на короткое время.

- Во время работы в пределах 3 м не допускается пребывания других лиц или животных.
- Никогда не держите ножницы для кустарников за полотно ножей.
- Никогда не позволяйте детям или другим лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями, использовать электрические ножницы для кустов. Национальные предписания могут ограничивать возраст оператора.
- Никогда не работайте, если в непосредственной близости находятся люди, особенно дети или домашние животные.
- Пользователь ответствен за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их собственности.
- При работе с электрическими ножницами для кустов нельзя ходить босиком или в открытых сандалиях. Носите всегда прочную обувь и длинные брюки. Носите прочные перчатки и нескользящую обувь, рекомендуется носить защитные очки. Не носите просторную широкую одежду или украшения, которые могут запутаться в движущихся частях.
- Тщательно проверьте подлежащую обработке поверхность и устраняйте все провода и прочие посторонние предметы.
- Перед использованием всегда визуально проверяйте на износ и повреждения ножи, винты ножей и другие части режущего механизма. Не работайте с поврежденным или сильно изношенным режущим механизмом.
- Каждый раз перед использованием проверьте кабель-удлинитель и при необходимости замените его. Защищайте электрический кабель от высоких температур, масла и острых кромок.
- Ознакомьтесь с электрическими ножницами для кустов, чтобы при несчастном случае уметь быстро остановить их.
- Стригите кустарники только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Никогда не работайте с неисправными электрическими ножницами для кустов или с ножницами без установленных защитных устройств.
- Следите за тем, чтобы все поставленные рукоятки и защитные устройства были установлены при работе с электрическими ножницами для кустов. Никогда не пользуйтесь частично разобранными электрическими ножницами для кустов или такими, которые были подвергнуты несанкционированным модификациям.
- Всегда ведите электрические ножницы для кустов обеими руками.
- Никогда не держите ножницы для кустов за защитное устройство.
- Отводите кабель в сторону от рабочего диапазона.
- При работе с электрическими ножницами для кустов постоянно следите за надежным положением Вашего тела и всегда выдерживайте равновесие, особенно, при использовании ступенек или лестниц.
- Внимательно следите за окружающим пространством и будьте готовы к отражению опасностей, которые при работе Вы можете прослышать.
- **Отключайте вилку кабеля питания от штепсельной розетки:**
  - перед испытанием, устранением блокировки или техобслуживанием ножниц для кустов.
  - после находа электрических ножниц для кустов на постороннее тело. Проверьте электрические ножницы для кустов на повреждения и при необходимости отдайте их на ремонт.
  - при испытании электрических ножниц для кустов из-за непривычной вибрации.
- Проверьте затяг всех гаек, болтов и винтов, для обеспечения надежного рабочего состояния электрических ножниц для кустов.
- После использования надежно хранить ножницы для кустов с закрытыми ножами. Ножницы для кустов следует хранить в сухом помещении и недосягаемо для детей.
- Для поддержания безопасного состояния заменяйте изношенные или поврежденные части.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать электроинструмент, если Вы не обладаете соответствующей квалификацией.
- Для замены применяйте оригинальные части от фирмы Bosch.

## Технические данные прибора

Электрические ножницы для кустов	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Номер для заказа	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Номинальная потребляемая мощность	550 Вт	550 Вт	600 Вт	600 Вт
Частота ходов на холостом ходу	1400 мин <sup>-1</sup>	1400 мин <sup>-1</sup>	1400 мин <sup>-1</sup>	1400 мин <sup>-1</sup>
Расстояние между ножами	24 мм	24 мм	24 мм	24 мм
Длина среза	400 мм	480 мм	550 мм	600 мм
Вес	3,95 кг	4,05 кг	4,1 кг	4,2 кг
Класс безопасности	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Электрические ножницы для кустов	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Номер для заказа	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Номинальная потребляемая мощность	600 Вт	700 Вт	700 Вт
Частота ходов на холостом ходу	1400 мин <sup>-1</sup>	1500 мин <sup>-1</sup>	1500 мин <sup>-1</sup>
Расстояние между ножами	24 мм	34 мм	34 мм
Длина среза	650 мм	600 мм	700 мм
Вес	4,25 кг	4,1 кг	4,2 кг
Класс безопасности	□ / II	□ / II	□ / II

## Использование прибора по назначению

Настоящий электроинструмент предназначен для стрижки и подравнивания живых изгородей и кустарников в саду при доме и в хобби-саду.

## Введение

Настоящее руководство по эксплуатации содержит инструкции по правильной сборке и надежной эксплуатации Ваших электрических ножниц для кустов. Вы должны внимательно прочитать эти инструкции.

## Комплектность поставки

Осторожно вынуть все части прибора из упаковки и проверить наличие всех частей:

- Электрические ножницы для кустов
- Защитный чехол ножей
- Руководство по эксплуатации

При недостатке или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к Вашему продавцу.

## Элементы прибора

- 1 Полотно ножей
- 2 Приспособление для защиты рук для передней рукоятки
- 3 Передняя рукоятка с выключателем
- 4 Вентиляционные прорези
- 5 Ведущая рукоятка с выключателем
- 6 Вилка подключения сети\*\*
- 7 Защитный чехол ножей
- 8 Номер серии

\*\*для отдельных стран

**Изображенные или описанные принадлежности не в обязательном порядке должны входить в комплект поставки.**



## Для Вашей безопасности

**Внимание!** Перед выполнением работ по техобслуживанию или очистке электрические ножницы для кустов следует выключить и вынуть вилку шнура из штепсельной розетки. То же самое следует сделать, если будет перекручен или поврежден кабель питания.

После выключения электрических ножниц ножи останавливаются за доли секунды. Осторожно! Не касайтесь двигающихся ножей.

### Электробезопасность

Для обеспечения безопасности Ваша машина имеет защитную изоляцию и не нуждается в заземлении. Рабочее напряжение 230 В переменного тока, 50 Гц (для стран не входящих в ЕС 220 В, 240 В в зависимости от исполнения). Применяйте только допущенные для эксплуатации кабели-удлинители. Информации Вы получите от Вашей авторизированной сервисной мастерской.

Разрешается применять только кабель-удлинитель типа H05VV-F или H05RN-F.

Для повышения уровня безопасности рекомендуется использовать автоматически выключатель защиты от токов повреждения (FI) (RCD) с током срабатывания не более 30 мА. Перед каждым использованием рекомендуется проверить исправность автоматического выключателя защиты от токов повреждения (FI).

Указание для продуктов, **не продаваемых в Великобритании:** ВНИМАНИЕ: Для Вашей безопасности требуется соединить штекер **6** на Вашей машине с кабелем-удлинителем **9** согласно изображению на рисунке.

Разъем удлинительного кабеля должен быть защищен от попадания на него брызг воды, он должен быть выполнен из резины или оснащен резиновым покрытием.

Удлинительный кабель необходимо использовать в сочетании с приспособлением для разгрузки от натяжения.

Соединительный провод необходимо регулярно проверять на наличие признаков повреждения, его допускается использовать только в безупречном состоянии.

В случае наличия повреждений соединительного кабеля ремонт должен производиться только уполномоченной фирмой Бош сервисной мастерской.

## А Эксплуатация

### Включение:

Нажать выключатель на ведущей рукоятке **5** и держать его. Нажать выключатель **3**.

### Выключение:

Отпустить выключатель **3** и выключатель **3**.

Указание: Машина оснащена фрикционной муфтой, которая предохраняет двигатель от повреждений при блокировке ножей твердым предметом.

При блокировке машины сразу выключите ее и выньте вилку шнура из розетки до удаления предмета.

## В C D Работа с электрическими ножницами для кустов



**Держите ножницы для кустов обеими руками и на расстоянии к собственному телу. Следите за надежным положением Вашего тела.**

Кабель-удлинитель ведите по собственному плечу назад и следите за тем, чтобы при стрижке кабель всегда оставался сзади. Никогда не кладите кабель на живую изгородь, где его легко могут захватить ножи.

Эти ножницы режут ветви с максимальной толщиной 24 мм (34 мм, AHS 6000/7000 PRO-T). Для подвода ветвей к ножам электрические ножницы для кустов равномерно ведут по линии реза вперед. Двухстороннее режущее полотно позволяет вести резку в обоих направлениях или маятниковыми движениями от одной стороны к другой.

Сначала подрежьте боковые стороны живой изгороди и потом верхнюю кромку.

Для получения прямой поверхности стороны мы рекомендуем резать в направлении роста снизу наверх. При резке сверху вниз тонкие ветви выходят наружу и в результате чего, могут возникнуть разряды или лунки.

Чтобы в конце равномерно подрезать верхнюю кромку на всю длину живой изгороди следует натянуть направляющий шнур на соответствующей высоте.

Следите за тем, чтобы в ножи не попадали никакие предметы, как то, провода, так как они могут повредить ножи или привод.

### Время стрижки:

- Лиственные живые изгороди стричь лучше всего в июне и октябре.
- Хвойные живые изгороди в апреле и августе.
- Быстрорастущие живые изгороди, в том числе и хвойные, начиная с мая приблизительно каждые 6 недель.
- Стрижка живых изгородей должна выполняться по форме, показанной на рисунке.

### Уход и очистка



#### До начала работ по обслуживанию отсоединить вилку от электросети.

Указание: Для обеспечения продолжительной и надежной эксплуатации прибора регулярно выполнять следующие работы по обслуживанию.

Проверьте электрические ножницы для кустов на очевидные недостатки, как то, незакрепленное, вышедшее из зацепления или поврежденное полотно ножей, ослабленное крепление и изношенные или поврежденные конструкционные части.

Проверяйте исправность и правильное расположение защитных кожухов и устройств. Необходимые работы по ремонту или техобслуживанию должны быть выполнены до начала работы с электрическими ножницами для кустов.

Если электрические ножницы для кустов несмотря на тщательные методы изготовления и испытания выйдут из строя, то ремонт следует поручить авторизированной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

При всех вопросах и заказах запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте десятизначный номер для заказа, указанный на фирменной табличке прибора.

### Техобслуживание и очистка режущих ножей



#### До начала работ по обслуживанию отсоединить вилку от электросети.

При работе или очистке режущих ножей носите защитные перчатки.

После каждого использования очищайте ножи и наносите на них защитную аэрозольную смазку. Во время продолжительной работы мы рекомендуем через регулярные отрезки времени смазывать режущие ножи защитной смазкой.

Визуально проверьте состояние режущих ножей. Проверьте посадку винтов в полотно ножей 1.

Проверьте установку защитного чехла ножей 7.

### Очистка/Хранение

С помощью мягкой щетки и салфетки очистите снаружи электрические ножницы для кустов. Не разрешается применять воду, растворители и полирующие средства. Удалите все загрязнение, особенно с вентиляционных прорезей 4 мотора.

Электрические ножницы для кустов хранить в надежном и сухом, недосягаемом для детей месте. Не ставьте никакие предметы на ножницы для кустов.

### Принадлежности

Защитный чехол ножей AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Защитный чехол ножей AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Защитный чехол ножей AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Защитный чехол ножей AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Защитный чехол ножей AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Защитный чехол ножей AHS 6000 PRO-T.....	2 605 411 208
Защитный чехол ножей AHS 7000 PRO-T.....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Аэрозольная смазка .....	1 609 200 399
Ловильное полотно .....	F 016 800 055
Защитные очки.....	2 607 990 041
Защитные перчатки.....	2 607 000 134

## Поиски неисправностей

В следующей таблице приведены симптомы и возможности устранения неисправностей на случай неисправной работы Вашего прибора. Если Вы не сможете с этой помощью локализовать и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

**Внимание: До начала поиска неисправности выключить прибор и отключить вилку кабеля от сети.**

Симптомы	Возможная причина	Устранение
Электрические ножницы для кустов не работают	Нет напряжения питания Неисправна штепсельная розетка Поврежден кабель питания Неисправен предохранитель	Проверить наличие напряжения питания Испробовать другие источники тока, поменять источник Проверить кабель, при надобности заменить Сменить предохранитель
Электрические ножницы для кустов работают прерывисто	Поврежден кабель питания Дребезжание внутреннего контакта Неисправность выключателей	Проверить кабель, при надобности заменить Обратиться в мастерскую Бош Обратиться в мастерскую Бош
Двигатель вращается, ножи стоят	Внутренняя неисправность	Обратиться в мастерскую Бош
Ножи нагреваются	Тупой нож Зазубрины на ноже Высокое трение из-за недостающей смазки	Отшлифовать полотно ножей Передать на проверку полотно ножей Напылить смазку

## Утилизация

Отслуживший свой срок электроинструмент, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

**Только для стран членов ЕС:**



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы!  
Согласно Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и

приборах и о ее претворении в национальное право отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую утилизацию.

## Сервисное обслуживание клиентов

**Сборочные чертежи и информации по запасным частям Вы найдете в Интернете: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

### Россия

ООО «Роберт Бош»  
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13  
☎ ..... +7 095 / 935.88.06  
Факс ..... +7 095 / 935.88.07

ООО «Роберт Бош»  
198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41  
☎ ..... +7 (0)812 / 184.13.07  
Факс ..... +7 (0)812 / 184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

### Беларусь

СП Беларусьполь  
220 064 Минск, ул. Курчатова, 7  
☎ ..... +375 (0)17 / 234 76 60

## Заявление о конформности

Измерения выполнены согласно 2000/14/ЕС (на высоте в 1,60 м и на расстоянии в 1 м) и стандарту ЕН 25 349.

А-взвешенный уровень шума электроинструмента составляет, типично: Уровень звукового давления 82 дБ (А) (АHS 400-24Т / 480-24Т / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 84 дБ (А) (АHS 6000/7000 PRO-T); уровень звуковой мощности 93 дБ (А) (АHS 400-24Т / 480-24Т / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 95 дБ (А) (АHS 6000/7000 PRO-T).

Вибрация, действующая на руку-предплечье, типично менее 2,5 м/с<sup>2</sup>.

С полной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: ЕН 774, ЕН 50 144 согласно положениям Директив 89/336/ЕЭС, 98/37/ЕС, 2000/14/ЕС.

2000/14/ЕС: Гарантируемый уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  ниже 96 дБ (А) (АHS 400-24Т / 480-24Т / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 98 дБ (А) (АHS 6000/7000 PRO-T). Способ оценки соответствия согласно Приложению.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**С правом на изменения**



## Вказівки з техніки безпеки

**Увага! Уважно прочитайте нижчеподані вказівки і ознайомтеся з органами управління і правильним користуванням кущорізом. Добре зберігайте інструкцію з експлуатації для подальшого користування нею. Використання кущоріза не передбаченим чином може призводити до важких травм. При користуванні електроприладами треба додержуватися загальних і нижчеподаних вказівок з техніки безпеки, щоб зменшити ризик пожежі, удару електричним струмом і травм.**

### Пояснення щодо символів:



Прочитайте інструкцію з техніки безпеки.



Не можна користуватися кущорізом в дощ або коли кущі мокрі.



Перед настроюванням або очищенням, якщо шнур заплутався, перерізаний або пошкоджений та перед тим, як навіть на короткий час залишити кущоріз без нагляду, вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки.

- Під час роботи в радіусі 3 м не повинно бути інших людей або тварин.
- Ніколи не беріть кущоріз за ножовий брус.
- Ні в якому разі не дозволяйте користуватися кущорізом дітям і особам, що не знайомі з цими інструкціями. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Ніколи не зривайте кущі, коли поблизу знаходяться люди, зокрема діти, або домашні тварини.
- За нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна відповідає користувач.
- Не працюйте з кущорізом босоніж або у відкритих сандалях. Завжди майте на собі міцне взуття і довгі штани. Рекомендується вдягати міцні рукавиці, взуття, що не ковзається, та захисні окуляри. Не вдягайте просторий одяг та прикраси, адже вони можуть зачепитися в деталях, що обертаються.
- Ретельно огляньте місце, де Ви збираєтесь підстригати кущі, та приберіть дроти та інші чужорідні тіла.
- Перед користуванням кущорізом завжди продивляйтесь, чи не зносилися і чи не пошкоджені ножі, гвинти ножів і ножовий вузол. Ніколи не працюйте з пошкодженим або сильно зношеним ножовим вузлом.

- Кожний раз перед початком роботи перевіряйте подовжувальний кабель і за необхідністю міняйте його. Захищайте електрокабель від високої температури, олії і гострих країв.
- Добре ознайомтеся з кущорізом, щоб в разі гострої необхідності бути в стані швидко зупинити його.
- Підстригайте кущі лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- Ніколи не працюйте з кущорізом, якщо пошкоджені або не монтовані захисні пристрої.
- Прослідкуйте, щоб усі додані рукоятки і захисні пристрої були при експлуатації кущоріза монтовані. Ніколи не користуйтеся не повністю зібраним кущорізом або якщо в ньому були зроблені недозволені зміни.
- Завжди тримайте кущоріз обома руками.
- Ніколи не тримайте кущоріз за захисний пристрій.
- Прибирайте шнур із зони роботи.
- При користуванні кущорізом завжди зберігайте стійке положення та рівновагу, особливо на східцях і драбинах.
- Уважно стежте за зовнішньою ситуацією та будьте напоготові стосовно можливої небезпеки, яка за певних умов може зрости під час роботи.
- **Витягуйте штепсель з розетки:**
  - перед перевіркою, звільненням деталі, що застрягла, та перед будь-якими роботами на кущорізі.
  - після зіткнення з чужорідним тілом. Перевірте кущоріз на предмет пошкоджень і за необхідністю усуньте їх.
  - перед перевіркою кущоріза через ненормальну вібрацію.
- Слідкуйте за міцною посадкою всіх гайок, прогоничів і гвинтів, щоб забезпечити бездоганно безпечний робочий стан кущоріза.
- Після закінчення роботи з кущорізом зберігайте його в безпечному стані з закритими ножами. Кущоріз треба зберігати в сухому, недоступному для дітей, високо розташованому місці або під замком.
- З міркувань техніки безпеки міняйте зношені або пошкоджені деталі.
- Не пробуйте самостійно відремонтувати прилад – це дозволяється робити лише в тому випадку, якщо Ви навчалися цьому.
- Слідкуйте за тим, щоб нові деталі були від Bosch.

## Характеристики інструменту

Кущоріз	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Номер для замовлення	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Номінальна потужність	550 Вт	550 Вт	600 Вт	600 Вт
Частота ходів на холостому ході	1400 хв. <sup>-1</sup>	1400 хв. <sup>-1</sup>	1400 хв. <sup>-1</sup>	1400 хв. <sup>-1</sup>
Відстань між ножами	24 мм	24 мм	24 мм	24 мм
Довжина різання	400 мм	480 мм	550 мм	600 мм
Вага	3,95 кг	4,05 кг	4,1 кг	4,2 кг
Клас захисту	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Кущоріз	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Номер для замовлення	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Номінальна потужність	600 Вт	700 Вт	700 Вт
Частота ходів на холостому ході	1400 хв. <sup>-1</sup>	1500 хв. <sup>-1</sup>	1500 хв. <sup>-1</sup>
Відстань між ножами	24 мм	34 мм	34 мм
Довжина різання	650 мм	600 мм	700 мм
Вага	4,25 кг	4,1 кг	4,2 кг
Клас захисту	□ / II	□ / II	□ / II

## Призначення приладу

Прилад призначений для зрізання і підстригання чагарнику і кущів на присадибних ділянках.

## Вступ

Ця інструкція містить вказівки щодо правильного монтажу і безпечної експлуатації Вашого кущоріза. Важливо, щоб Ви уважно прочитали ці вказівки.

## Обсяг поставки

Обережно витягніть всі частини приладу з упакування і перевірте, чи все на місці:

- Кущоріз
- Чохол
- Інструкція з експлуатації

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

## Елементи машини

- 1 Ножовий брус
- 2 Захисний щиток на передній рукоятці
- 3 Передня рукоятка з важелем
- 4 Вентиляційні щілини
- 5 Задня рукоятка з вимикачем
- 6 Штепсель\*\*
- 7 Чохол
- 8 Серійний номер

\*\*в залежності від країни

Зображене чи описане приладдя частково не належить до комплекту постачання.



## Для вашої безпеки

**Увага! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть кущоріз і витягніть штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.**

**Після вимкнення кущоріза ножі рухаються ще декілька часток секунди. Обережно! Не торкайтеся ножів, що ще рухаються.**

## Електрична безпека

З міркувань техніки безпеки Ваш прилад має захисну ізоляцію і не потребує заземлення. Робоча напруга становить 230 В ~, 50 Гц (для

країн, що не належать до ЄС, в залежності від виконання 220 В або 240 В). Використовуйте лише дозволені подовжувачі. Інформацію можна отримати в авторизований сервісній майстерні.

Дозволяється користуватися лише подовжувачами типу H05VV-F або H05RN-F.

З метою збільшення безпеки рекомендується користуватися захисним автоматом макс. на 30 мА. Цей захисний автомат слід перевіряти перед кожним користуванням.

Вказівка щодо продуктів, які продаються **не у Великобританії**: УВАГА: З міркувань техніки безпеки потрібно, щоб штепсель **6** приладу був з'єднаний з подовжувальним кабелем **9**, як це показано на малюнку.

З'єднувальна муфта подовжувача повинна бути захищена від водяних бризок, зроблена з гуми або покрита гумою.

Подовжувальний кабель має використовуватися з елементом, що компенсує натяг.

Під'єднувальний кабель треба регулярно перевіряти на предмет пошкодження; його дозволяється використовувати лише в бездоганному стані.

Пошкоджений під'єднувальний кабель дозволяється ремонтувати лише в авторизованій майстерні Bosch.

## **A** Початок роботи

### **Вмикання:**

Натисніть на вимикач на задній рукоятці **5** і притримайте його. Натисніть на важіль **3**.

### **Вимкнення:**

Відпустіть важіль **3** і вимикач **5**.

Вказівка: Прилад обладнаний проковзною муфтою, яка захищає мотор від пошкодження, якщо ніж застряв у твердому предметі.

Якщо прилад застряв, перш ніж звільнити ніж, негайно вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки.

## **B C D** Робота з кущорізом



**Тримайте кущоріз двома руками на певній відстані від тіла. Зберігайте стійке положення.**

Закиньте подовжувальний кабель через плече назад і слідкуйте за тим, щоб він під час обрізання кущів завжди залишався позаду. Ніколи не кладіть кабель на кущі, де його можуть зачепити ножі.

Кущорізом можна зрізати гілляччя товщиною макс. до 24 мм (34 мм, AHS 6000/7000 PRO-T). Щоб гілляччя попало під ножі, просувайте кущоріз рівномірно уперед уздовж лінії підстригання. Завдяки двосторонньому ножовому брусу зрізати можна в обох напрямках або – коливанням – то з одного, то з іншого боку. Спочатку підстригайте кущі з боків і лише потім зверху.

Щоб боки були рівними, ми радимо підстригати кущі в напрямку росту гілляччя знизу вгору. Якщо підстригати зверху вниз, тонке гілляччя нахилиться вниз, в результаті чого можуть з'явитися проріджені місця або навіть дірки. Щоб під кінець рівно підстригти верхній край кущів, натягніть по всій довжині кущів мотузку на бажаній висоті.

Слідкуйте за тим, щоб під ножі не потрапили ніякі предмети, як напр., дріт, оскільки це може пошкодити ножі або привід.

### **Час для обрізання:**

- Огорожі з листяних кущів краще всього підстригати в червні і жовтні.
- Огорожі з хвойних порід – в квітні і серпні.
- Туї і інші кущі, що швидко ростуть, - починаючи з середини травня прибл. кожні 6 тижнів.
- Кущам треба надавати форму, як це показано на малюнку.

## Обслуговування та чищення



**Перед будь-якими роботами з технічного обслуговування витягуйте штепсель з розетки.**

Вказівка: Регулярно виконуйте нижчезазначені роботи з технічного обслуговування, щоб забезпечити довгу і надійну експлуатацію приладу.

Регулярно перевіряйте кущоріз на предмет помітних недоліків, як напр., послаблення, розчеплення або пошкодження ножового бруса, послаблення кріплень, спрацювання або пошкодження деталей.

Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони монтовані. Необхідні ремонтні роботи і роботи з технічного обслуговування треба виконувати до початку роботи з кущорізом.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування кущоріз все-таки вийде з ладу, ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для електродіагностичних інструментів Bosch.

У всіх реклаमाціях та замовленнях запасних частин вказуйте, будь ласка, 10-значний номер для замовлення, що стоїть на приладі.

## Технічне обслуговування і очищення ножів

**!** **Перед будь-якими роботами з технічного обслуговування витягуйте штепсель з розетки.**

При маніпуляціях і при очищенні ножів вдягайте рукавиці.

Кожний раз після закінчення роботи очищайте ножі і сприскуйте антикорозійною олією. При більш тривалій роботі ми радимо змащувати ножі антикорозійною олією через регулярні проміжки часу.

Перевіряйте ножі на око. Перевіряйте тугу посадку гвинтів в ножовому брусі 1.

На ножі має бути вдягнений чохол 7.

## Очищення/Зберігання

Прочищайте кущоріз зовні м'якою щіточкою і ганчіркою. Використовувати воду, розчинники і полірувальні засоби не дозволяється. Витирайте всі забруднення, особливо з вентиляційних щілин 4 мотора.

Зберігайте кущоріз в безпечному і недосяжному для дітей місці. Не ставте нічого зверху.

## Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо Ваш прилад перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

**Увага: Перед пошуком несправностей вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки.**

Симптоми	Можлива причина	Що робити
Кущоріз не працює	Нема живлення Несправна розетка Пошкоджений електрокабель Пошкоджений запобігач	Перевірте живлення Спробуйте інше джерело живлення, за необхідністю поміняйте Перевірте кабель, за необхідністю поміняйте Поміняйте запобігач
Кущоріз працює з перебоями	Пошкоджений електрокабель Усередині приладу поганий контакт Несправні вимикачі	Перевірте кабель, за необхідністю поміняйте Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch
Мотор працює, ножі не рухаються	Внутрішній дефект	Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch
Ножі гріються	Затупився ніж Щербини на ножах Занадто велика сила тертя з причини недостатнього змащення	Треба нагострити ножовий брус Треба перевірити ножовий брус Покропіть олією

## Приладдя

Чохол AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Чохол AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Чохол AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Чохол AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Чохол AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Чохол AHS 6000 PRO-T .....	2 605 411 208
Чохол AHS 7000 PRO-T .....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Олія-спрей .....	1 609 200 399
Ганчірка .....	F 016 800 055
Захисні окуляри.....	2 607 990 041
Захисні рукавиці.....	2 607 000 134

## Видалення

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

### Лише для країн ЄС:



Не викидайте електроприлад в побутове сміття!  
Відповідно до європейської директиви 2002/96/EG про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її

перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

## Сервіс

Детальні малюнки і інформацію щодо запчастин див.:  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### Україна

Авторизований сервісний центр «Епос»  
254071 м.Київ, вул. Верхній Вал, 32

☎ ..... +380 (0)44 / 463 67 46

Факс ..... +380 (0)44 / 463 67 46

E-Mail: [ASCEPOS@viaduk.net](mailto:ASCEPOS@viaduk.net)

## Заява про відповідність

Результати вимірювання отримані відповідно до 2000/14/EG (висота 1,60 м, відстань 1 м) і EN 25 349.

Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 82 дБ (А) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 84 дБ (А) (AHS 6000/7000 PRO-T); звукова потужність 93 дБ (А) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 95 дБ (А) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Прискорення, що діє на руку, звичайно менше за 2,5 м/с<sup>2</sup>.

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 774, EN 50 144 у сукупності з 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Гарантована звукова потужність  $L_{WA}$  нижча за 96 дБ (А) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 98 дБ (А) (AHS 6000/7000 PRO-T). Оцінка відповідності здійснена згідно Додатку.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Можливі зміни



## Instrucțiuni privind siguranța

**Atenție! Citiți cu grijă pezentele instrucțiuni și familiarizați-vă cu elementele de operare și cu utilizarea corectă a foarfecelui de tăiat gard viu. Păstrați la loc sigur instrucțiunile de folosire în vederea utilizării lor ulterioare. În cazul în care foarfecele de tăiat gard viu nu este utilizat reglementar, acest fapt poate duce la răniri grave. În cazul folosirii sculelor electrice, în scopul diminuării riscului de incendii, electrocutare și rănire, trebuie respectate atât instrucțiunile privind siguranța și protecția muncii de ordin general cât și cele ce urmează.**

### Explicarea pictogramelor:



Citiți în întregime instrucțiunile de folosire.



Nu este permisă folosirea foarfecelui de tăiat gard viu pe timp de ploaie sau pe garduri vii ude.



Înainte de lucrările de reglare și și curățare, în cazul în care cablul este încurcat, tăiat sau deteriorat precum și atunci când foarfecele de tăiat gard viu este lăsat nesupravegheat chiar și pentru scurt timp, deconectați-l și scoateți ștecherul afară din priză.

- În timpul funcționării nu este permisă staționarea altor persoane sau a animalelor mai aproape de 3 m de foarfece.
- Nu apucați niciodată de bara portcuțite foarfecele de tăiat gard viu.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni să folosească foarfecele de tăiat gard viu. Este posibil ca reglementările naționale să limiteze vârsta utilizatorului.
- Nu tăiați niciodată atunci când în imediata apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.
- Operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- Nu folosiți foarfecele de tăiat gard viu atunci când sunteți desculț sau purtați sandale deschise. Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi. Se recomandă echiparea cu mănuși rezistente, încălțăminte antiderapantă și ochelari de protecție. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe care pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- Inspectați atent suprafețele care trebuie tăiate și îndepărtați toate sârmele și celelalte corpuri străine.
- Înainte de utilizare verificați cu ochiul liber dacă, cuțitele, șuruburile cuțitelor și alte piese ale mecanismului de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Nu lucrați în nici un caz cu un mecanism de tăiere deteriorat sau foarte uzat.
- Înainte de fiecare utilizare controlați cablul prelungitor și schimbați-l dacă este necesar. Protejați cablul electric de căldură, de contactul cu ulei și margini ascuțite.
- Familiarizați-vă cu foarfecele de tăiat gard viu pentru a-l putea opri rapid în caz de necesitate.
- Tăiați gardurile vii numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- Nu folosiți niciodată foarfecele de tăiat gard viu cu dispozitivele de protecție defecte sau nemontate.
- Înainte de folosirea foarfecelui de tăiat gard viu, asigurați-vă că mânerul din setul de livrare și dispozitivele de protecție sunt montate. Nu folosiți niciodată un foarfece de tăiat gard viu incomplet sau care a suferit modificări nepermise.
- Conduceți foarfecele de tăiat gard viu întotdeauna cu ambele mâini.
- Nu țineți niciodată foarfecele de tăiat gard viu apucându-l de dispozitivul de protecție.
- Fiineți cablul în afara sectorului de lucru.
- În timpul funcționării foarfecelui de tăiat gard viu, asigurați-vă o bună stabilitate și păstrați-vă întotdeauna echilibrul, în special în cazul în care lucrați pe trepte sau scări.
- Observați atent mediul înconjurător pentru a anticipa eventualele pericole ale căror semnale ar putea fi auzite în anumite situații.
- **Scoateți ștecherul afară din priza de curent:**
  - înainte de a verifica, a înlăturării unui blocaj sau înainte de a lucra asupra foarfecelui de tăiat gard viu.
  - după contactul cu un corp străin. Verificați dacă foarfecele de tăiat gard viu nu prezintă deteriorări iar dacă este necesar, dați-l la reparat.
  - atunci când foarfecele de tăiat gard viu este verificat ca urmare a unor vibrații anormale.
- Asigurați poziția fixă a tuturor piulițelor, bolțurilor și șuruburilor pentru a putea garanta că foarfecele de tăiat gard viu se află într-o stare de utilizare sigură.
- După folosire depozitați în condiții de siguranță foarfecele de tăiat gard viu, acoperind cuțitele. Foarfecele de tăiat gard viu ar trebui păstrate la loc uscat și înalt, inaccesibil copiilor, sau încuiat.
- Din considerente legate de siguranța și protecția muncii, schimbați piesele uzate sau deteriorate.
- Nu încercați să reparați singuri mașina, dacă nu aveți pregătirea necesară.
- Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.

## Specificații tehnice

Foarfece de tăiat gard viu	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Număr de comandă	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Putere nominală	550 W	550 W	600 W	600 W
Număr de curse la mersul în gol	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Distanța dintre cuțite	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Lungime de tăiere	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Greutate	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Clasă de protecție	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Foarfece de tăiat gard viu	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Număr de comandă	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Putere nominală	600 W	700 W	700 W
Număr de curse la mersul în gol	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Distanța dintre cuțite	24 mm	34 mm	34 mm
Lungime de tăiere	650 mm	600 mm	700 mm
Greutate	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Clasă de protecție	□ / II	□ / II	□ / II

## Utilizare conform destinației

Mașina este destinată tăierii și tunderii gardurilor vii și tufișurilor din grădinițele din fața caselor sau din grădinile cu destinație tip hobby.

## Introducere

Prezentul manual cuprinde instrucțiuni referitoare la montarea corectă și utilizarea sigură a foarfecelui dumneavoastră de tăiat gard viu. Este important să citiți atent aceste instrucțiuni.

## Set de livrare

Toate componentele mașinii trebuie scoase cu grijă din ambalaj și verificate dacă sunt complete:

- Foarfece de tăiat gard viu
- Protecție cuțite
- Instrucțiuni de folosire

Adresați-vă distribuitorului dv. în caz că lipsesc piese sau dacă există componente deteriorate.

## Elementele mașinii

- 1 Bară portcuțite
- 2 Apărătoare de mână pentru mânerul anterior
- 3 Mâner anterior cu manetă de pornire
- 4 Fante de aerisire
- 5 Mâner posterior cu întrerupător pornit/oprit
- 6 Ștecher de alimentare\*\*
- 7 Protecție cuțite
- 8 Număr serie

\*\*specific fiecărei țări

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse integral în setul de livrare.



## Pentru siguranța dumneavoastră

**Atenție! Înaintea lucrărilor de întreținere sau curățare opriți foarfecelul de tăiat gard viu și scoateți ștecherul de la rețea afară din priză. Procedați la fel, în cazul în care cablul electric este deteriorat, tăiat sau încurcat.**

**După deconectarea foarfecelului de tăiat gard viu, cuțitele se mai mișcă încă câteva fracțiuni de secundă. Fiți precauți! Nu atingeți cuțitele aflate în mișcare.**

## Siguranță electrică

Pentru siguranță, mașina dumneavoastră este izolată de protecție și nu necesită împământare. Tensiunea de exploatare este de 230 V AC, 50 Hz (pentru țările din afara UE 220 V, 240 V, în funcție de model). Folosiți numai cabluri prelungitoare admise. Găsiți informații la centrul dumneavoastră autorizat de asistență și service post-vânzări.

Este permisă numai utilizarea cablurilor prelungitoare de tipul H05VV-F sau H05RN-F.

Pentru mărirea siguranței se recomandă folosirea unui întrerupător de siguranță (RCD) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA. Acest întrerupător de siguranță ar trebui controlat înainte de fiecare utilizare.

Indicație pentru produse care **nu** se comercializează în **Marea Britanie**: **ATENȚIE**: Pentru siguranța dumneavoastră este necesar să se racordeze ștecherul **6** al mașinii dumneavoastră la cablul prelungitor **9**, conform figurii.

Mufa cablului prelungitor trebuie să fie protejată împotriva stropilor de apă, să fie confecționată din cauciuc sau acoperită cu cauciuc.

Cablul prelungitor trebuie folosit cu o tracțiune cu arc.

Cablul de racordare trebuie controlat regulat cu privire la indicii de deteriorare și poate fi folosit numai dacă este în bună stare.

Dacă cablul de racordare este deteriorat, repararea acestuia se va executa numai de către un atelier autorizat Bosch.

## A Punere în funcțiune

### Pornire:

Apăsați întrerupătorul pornit/oprit de pe mânerul posterior **5** și mențineți-l apăsat. Apăsați maneta de pornire **3**.

### Oprire:

Eliberați maneta de pornire **3** și întrerupătorul pornit/oprit **5**.

Indicație: mașina este echipată cu un cuplaj de siguranță cu fricțiune care protejează motorul de deteriorări atunci când cuțitul se blochează din cauza unui obiect dur.

În cazul în care mașina se blochează, opriți-o imediat și scoateți afară din priză ștecherul de la rețea înainte de a îndepărta obiectul respectiv.

## B C D Utilizarea foarfecelui de tăiat gard viu



**fiineți foarfecele de tăiat gard viu cu ambele mâini și la distanță de propriul corp. Adoptați o poziție stabilă.**

Treceți cablul prelungitor peste umăr, spre spate și aveți grijă ca în timpul tăierii să rămână întotdeauna în spatele dumneavoastră. Nu puneți niciodată cablul peste gardul viu, unde poate fi prins cu ușurință de cuțite.

Pot fi tăiate crengi până la o grosime de maximum 24 mm (34 mm, AHS 6000/7000 PRO-T). Pentru a apropia crengile de cuțite, deplasați înainte foarfecele de tăiat gard viu, uniform de-a lungul liniei de tăiere. Bara portcuțite cu două margini tăietoare face posibilă tăierea în ambele direcții sau, prin mișcări pendulare, de pe o latură pe cealaltă.

Tăiați gardul viu mai întâi din părțile laterale, apoi pe marginea superioară.

Pentru a obține margini laterale drepte, vă recomandăm să tăiați în direcția de creștere, de jos în sus. Dacă se taie de sus în jos, crengile mai subțiri se deplasează spre exterior și se pot forma porțiuni rare sau goale.

La sfârșit, pentru a tăia uniform marginea superioară, întindeți o sfoară de trasat, la înălțimea necesară, pe toată lungimea gardului viu.

Aveți grijă să nu tăiați obiecte ca de exemplu sârme, pentru că acestea pot deteriora cuțitele sau angrenajul.

### Timp de tăiere:

- Gardurile vii de foioase le puteți tăia cel mai bine în iunie sau octombrie.
- Gardurile vii de rășinoase, în aprilie și august.
- Coniferele și celelalte garduri vii cu creștere rapidă, începând din mai, la interval de aproximativ 6 săptămâni.
- Tăierile de garduri vii ar trebui executate în forma ilustrată în figură.

## Întreținere și curățare



**Înainte oricăror intervenții asupra mașinii scoateți ștecherul de alimentare afară din priză.**

Indicație: Pentru a beneficia de o folosință îndelungată și fiabilă, executați regulat următoarele lucrări de întreținere.

Controlați dacă foarfecele de tăiat gard viu nu prezintă defecte vizibile, precum o bară portcuțite slăbită, care atârână, elemente de fixare slăbite sau uzate, componente deteriorate.



Verificați dacă, capacele și echipamentele de protecție sunt intacte și montate corect. Reparațiile necesare sau lucrările de întreținere trebuie executate înaintea utilizării foarfecelui de tăiat gard viu.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, foarfecelul de tăiat gard viu are totuși o pană, repararea sa se va executa la un centru autorizat de asistență tehnică și service post-vânzare pentru scule electrice Bosch.

În cazul întrebărilor și comenzilor de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de comandă din 10 cifre de pe plăcuța indicatoare a mașinii.

### Întreținerea și curățarea cuțitelor



**Înainte oricărui intervenții asupra mașinii scoateți ștecherul de alimentare afară din priză.**

Pentru manevrarea sau curățarea cuțitelor trebuie să purtați mănuși.

După fiecare utilizare curățați cuțitele și pulverizați-le cu ulei de protecție. În timpul fluxurilor de lucru mai îndelungate recomandăm gresarea cuțitelor cu ulei de protecție, la intervale regulate de timp.

Examinați cu ochiul liber starea cuțitelor. Verificați poziția fixă a șuruburilor barei portcuțite 1.

Asigurați-vă că protecția cuțitelor 7 este montată pe cuțite.

### Curățare/Depozitare

Curățați în exterior foarfecelul de tăiat gard viu cu o perie moale și cu o lavetă. Nu este permisă folosirea apei, a unui solvent sau a unei paste de lustruit. Îndepărtați toată murdăria, curățând în special fantele de aerisire 4 ale motorului.

Depozitați foarfecelul de tăiat gard viu la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu așezați obiecte deasupra sa.

### Accesorii

Protecție cuțite AHS 400 - 24T.....	2 605 411 160
Protecție cuțite AHS 480 - 24T.....	2 605 411 160
Protecție cuțite AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Protecție cuțite AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Protecție cuțite AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Protecție cuțite AHS 6000 PRO-T.....	2 605 411 208
Protecție cuțite AHS 7000 PRO-T.....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T.....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T.....	2 608 005 113
Spray lubrifiant .....	1 609 200 399
Lavetă de ștergere .....	F 016 800 055
Ochelari de protecție .....	2 607 990 041
Mănuși de protecție.....	2 607 000 134

## Detectarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor și cum le puteți remedia, dacă vre-o dată mașina dv. nu funcționează corespunzător. În cazul în care totuși nu puteți localiza și înlătura problema, adresați-vă atelierului dv. de service.

**Atenție: Înainte de a trece la detectarea defecțiunilor opriți mașina și scoateți ștecherul afară din priză.**

Simptome	Cauze posibile	Remediere
Foarfecele de tăiat gard viu nu funcționează	Este oprită alimentarea cu energie electrică Priza de curent defectă  Cablul de alimentare deteriorat  Siguranță defectă	Verificați alimentarea cu energie electrică Încercați să alimentați la altă sursă de curent electric, dacă este cazul Schimbați sursa de alimentare Controlați cablul, dacă este cazul Schimbați-l Schimbați siguranța
Foarfecele de tăiat gard viu lucrează cu întreruperi	Cablul de alimentare deteriorat  Contact interior slăbit  Întrerupătoarele pornit/oprit sunt defecte	Controlați cablul, dacă este cazul Schimbați-l Adresați-vă atelierului specializat Bosch Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Motorul funcționează, cuțitele stau pe loc	Defecțiune internă	Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Cuțitele se înfierbântă	Cuțitul este tocit Cuțitul are știrbituri Freacă prea mare din cauza gresării defectuoase	Dați la rectificat bara portcuțite Verificați bara portcuțite Pulverizați cu lubrifiant

## Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

**Numai pentru țările membre UE:**



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!  
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatura electrică și electronică uzată și transpunerea acesteia în legislația națională,

sculele electrice casate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

## Asistență service

**Desene de ansamblu și informații privind piesele de schimb găsiți la:**

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Robert Bosch SRL

România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București

☎ ..... +40 (0)21 / 405 75 00

Fax ..... +40 (0)21 / 405 75 38

Bosch Service Center

România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București

☎ ..... +40 (0)21 / 405 75 40

☎ ..... +40 (0)21 / 405 75 41

☎ ..... +40 (0)21 / 405 75 81

Fax ..... +40 (0)21 / 405 75 66

## Declarație de conformitate

Valorile măsurate au fost determinate conform 2000/14/UE (1,60 m înălțime, 1 m distanță) și SE 25 349.

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de: nivel presiune sonoră 82 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T); nivel putere sonoră 93 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Accelerația mână-braț este în mod normal inferioară valorii de  $2,5 \text{ m/s}^2$ .

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în concordanță cu următoarele standarde sau documente normative: EN 774, EN 50 144 conform prevederilor Directivelor 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: nivelul presiunii sonore garantat  $L_{WA}$  este inferior valorii de 96 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T). Procedură de evaluare a conformității potrivit anexei.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Dr. Egbert Schneider*      *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Sub rezerva modificărilor**



## Указания за безопасна работа

**Внимание! Прочетете следните указания внимателно и се запознайте с управляващите елементи и правилния начин на работа с електрическата ножица за храсти. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно. Ако електрическата ножица за храсти не бъде използвана съгласно предписанията, това може да предизвика тежки травми. За да бъде намалена опасността от възникване на пожар, токов удар и нараняване, при работа с електроинструменти трябва да се спазват общите указания за безопасна работа и приведените по-долу специални указания.**

### Пояснения за символите:



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не се допуска използването на електрическата ножица за трева при дъжд и когато храстите са мокри.



Преди да регулирате или почиствате електроинструмента, ако кабелът се усуче, бъде разрязан или повреден, а също и когато оставяте електрическата ножица дори и за кратко време без надзор, изключете ножицата и извадете щепсела от контакта.

- По време на работа в радиус от 3 m не бива да се намират други лица или животни.
- Никога не допирайте меча на електрическата ножица.
- В никакъв случай не допускайте с електрическата ножица да работят деца или лица, незапознати с това ръководство за експлоатация. Възможно е също националното законодателство да ограничава допустимата възраст на лицата за работа с този електроинструмент.
- Никога не режете, докато други лица (особено деца и домашни животни) се намират в непосредствена близост.
- Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с електроинструмента.
- Не използвайте електрическата ножица, ако сте боси или с отворени сандали. Работете винаги с плътно затворени обувки и дълъг панталон. Препоръчва се използването на работни ръкавици, обувки със стабилен грайфер и предпазни очила. Не работете със свободни дрехи или украшения, които могат да бъдат увлечени от подвижните елементи на електроинструмента.
- Предварително проверявайте зоната, в която ще режете и внимателно отстранявайте телове и всякакви други външни тела.
- Преди работа винаги оглеждайте дали ножовете, застопоряващите ги винтове и други детайли на режещия механизъм са износени или повредени. Никога не режете с повреден или силно износен режещ механизъм.
- Винаги преди употреба проверявайте удължителния кабел на захранването и при необходимост го заменяйте. Предпазвайте захранващия кабел от допир до горещи предмети или остри ръбове и от омасляване.
- Запознайте се добре с начина на работа с електрическата ножица, за да можете при необходимост да я спрете бързо.
- Подрязвайте храсти само на дневна светлина или при силно изкуствено осветление.
- Не работете с електрическата ножица с повредени или демонтирани предпазни съоръжения.
- Преди да започнете работа с електрическата ножица, се уверете, че всички включени в окомплектовката ръкохватки и предпазни съоръжения са монтирани. Никога не използвайте ножица, на която липсват елементи или по която са правени недопустими модификации.
- Водете ножицата винаги с двете ръце.
- Никога не дръжте ножицата за предпазните съоръжения.
- Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от зоната на работа.
- При работа с електрическата ножица внимавайте винаги да поддържате постоянно стабилно равновесие и безопасно положение на тялото, особено ако работите на стъпало или стълба.
- Внимателно наблюдавайте зоната на рязане и бъдете подготвени за възможни опасности, които по време на работа може да не забележите навреме.
- **Изключвайте щепсела от захранващата мрежа:**
  - преди да проверите зоната на рязане, при отстраняване на блокиращи предмети или когато извършвате каквито и да е дейности по ножицата.
  - при влизане в съприкосновение с чуждо тяло. След това проверете ножицата за евентуални повреди и при необходимост я занесете за ремонт.
  - когато при необичайно силно вибриране проверявате за причината.
- За да осигурите безопасно работно състояние на ножицата, проверявайте дали всички гайки, винтове и щифтове са затегнати добре.
- След приключване на работа приберете електрическата ножица с покрити ножове на сигурно място. Ножицата трябва да се съхранява суха и в заключващи се помещения или на места, недостъпни за деца.
- От съображения за сигурност заменяйте износени или повредени части.
- Не се опитвайте да ремонтирате електроинструмента сами, освен ако нямате нужното образование.
- Уверявайте се, че влаганите резервни части са оригинални.

## Технически характеристики

Електрическа ножица за храсти	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Каталожен номер	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Номинална консумирана мощност	550 W	550 W	600 W	600 W
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Разстояние между ножовете	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Дължина на рязане	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Маса	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Клас на защита	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Електрическа ножица за храсти	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Каталожен номер	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Номинална консумирана мощност	600 W	700 W	700 W
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Разстояние между ножовете	24 mm	34 mm	34 mm
Дължина на рязане	650 mm	600 mm	700 mm
Маса	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Клас на защита	□ / II	□ / II	□ / II

## Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за подрязване и подкастриране на храсти и жив плет в домашни условия.

## Въведение

Това ръководство за експлоатация съдържа указания за правилното монтиране и безопасната експлоатация на Вашата електрическа ножица за храсти. Важно е внимателно да прочетете тези указания.

## Съдържание на опаковката

Извадете внимателно от опаковката всички елементи на електроинструмента и се уверете, че са налични:

- Електрическа ножица за храсти
- Предпазител за ножовете
- Ръководство за експлоатация

Ако нещо липсва или е повредено, моля, обърнете се към Вашия търговец.

## Елементи на електроинструмента

- 1 Меч
- 2 Предпазител на предната ръкохватка
- 3 Предна ръкохватка с лост за включване
- 4 Вентилационни отвори
- 5 Задна ръкохватка с пусков прекъсвач
- 6 Щепсел\*\*
- 7 Предпазител за ножовете
- 8 Сериен номер

\*\*зависи от страната, в която се доставя

Част от изобразените на фигурите и описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.



## За Вашата сигурност

**Внимание!** Преди техническо обслужване или почистване спрете електрическата ножица и изключете щепсела от захранващата мрежа. Същото важи и ако захранващият кабел бъде усукан, повреден или прерязан.

След като ножицата за рязане бъде изключена, ножовете продължават да се движат няколко секунди по инерция. **Внимание!** Не допирайте движещите се ножове.

### Предпазване от токов удар

За безопасност електроинструментът е със защитна изолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V променлив ток, 50 Hz (за страни извън ЕС 220 V или 240 V в зависимост от изпълнението). Използвайте само сертифицирани удължители на захранването. Информация можете да получите при Вашия търговец за електроинструменти на Бош.

Допуска се използването на удължители на захранването само от тип H05VV-F или H05RN-F.

За повишаване на сигурността се препоръчва използването на предпазен прекъсвач за утаечни токове (FI, RCD) с праг на задействане най-много 30 mA. Винаги преди започване на работа прекъсвачът трябва да бъде проверяван.

Указание за продукти, които се продават **във Великобритания**: **ВНИМАНИЕ:** за Вашата сигурност е необходимо поставеният на машината щепсел **6** да бъде свързан с удължителния кабел **9**, както е показано на фигурата.

Гнездото на удължителя трябва да е защитено срещу напръскване с вода, да е направено от гума или покрито с гума.

Удължителният кабел трябва да се използва с предпазител срещу обтягане.

Проводникът на захранващия кабел трябва редовно да бъде проверяван за наличието на повреди и да се използва само ако е в отлично състояние.

Ако проводникът на кабела е повреден, се допуска ремонтът да бъде извършен само от оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

## А Пускане в експлоатация

### Включване:

Натиснете и задръжте пусковия прекъсвач на задната ръкохватка **5**. Натиснете лоста за включване **3**.

### Изключване:

Отпуснете лоста за включване **3** и пусковия прекъсвач **3**.

Упътване: електроинструментът е съоръжен с плъзгащ съединител, който предпазва електродвигателя от повреда, ако ножовете бъдат блокирани от твърд предмет.

Ако електроинструментът блокира, незабавно го спрете и изключете щепсела от захранващата мрежа, преди да се опитвате да отстраните предмета.

## В C D Работа с електрическата ножица за храсти



**Дръжте електрическата ножица с двете ръце и на разстояние от тялото си. Внимавайте да работите в стабилно положение на тялото.**

Прехвърлете удължителния кабел през рамото си назад и по време на работа внимавайте винаги да остава зад Вас. В никакъв случай не прехвърляйте кабела през храстите, където може лесно да бъде увлечен и повреден от ножовете.

Могат да бъдат рязани клони с максимална дебелина 24 mm (34 mm за AHS 6000/7000 PRO-T). За да подведете клоните към ножовете, премествайте ножицата равномерно напред по линията на рязане. Двустранният меч позволява рязане от двете страни или с колебателни движения наляво и надясно. Първо подрязвайте страните на храста, след това горната му част.

За да получите прави стени, препоръчваме да режете по посока на растежа отдолу нагоре. Ако режете отгоре надолу, по-младите клони се огъват навън, вследствие на което в храста се образуват изтънени зони или падени.

За да подрежете накрая горния ръб на храста равномерно, опънете въжнец за ориентир на необходимата височина.

Внимавайте да не режете твърди предмети, напр. метални телове, тъй като те могат да повредят ножовете или задвижването на електроинструмента.

### Време за рязане:

- Най-добре е широколистни храсти да бъдат рязани през юни и октомври.
- Иглолистни храсти през април и август.



- Шишаркови иглолистни храсти и други бързорастящи храсти от май припл. на всеки 6 седмици.
- Подрязването на храсти трябва да се извършва под формата, показана на фигурата.

## Почистване и поддържане



**Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Упътване: извършвайте посочените по-долу операции по поддръжка на електроинструмента редовно, за да осигурите продължителното му и безопасно използване.

Прегледайте електрическата ножица за очевидни дефекти, напр. разхлабен, откачил се или повреден нож, разхлабени съединения и износени или повредени детайли.

Проверете дали капаците и предпазните съоръжения са изправни и правилно монтирани. Необходимите ремонт или техническо обслужване трябва да се извършат преди започване на работа с електрическата ножица.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Моля, при поръчване на резервни части или когато се обръщате с въпроси към представителите на Бош непременно посочвайте десетцифрения каталожен номер на машината.

## Техническо обслужване и почистване на режещите ножове



**Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Когато обслужвате или почиствате ножовете, носете предпазни ръкавици.

Винаги след употреба почиствайте ножовете и ги напръсквайте със защитна смазка. Ако работите продължително, препоръчваме периодично да напръсквате ножовете със защитна смазка.

Периодично проверявайте чрез оглед състоянието на ножовете. Проверявайте здравето завиване на винтовете в меча 1.

Уверете се, че предпазният капак 7 е поставен върху режещите ножове.

## Почистване/Съхраняване

Почистете външно електрическата ножица с мека четка и кърпа. Не се допуска използването на вода, разтворители и полиращи вещества. Отстранете всички замърсявания, почистете особено грижливо вентилационните отвори 4 на електродвигателя.

Съхранявайте електрическата ножица на сигурно, сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте върху нея други предмети.

## Допълнителни приспособления

Предпазител за ножовете AHS 400 - 24T.....	2 605 411 160
Предпазител за ножовете AHS 480 - 24T.....	2 605 411 160
Предпазител за ножовете AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Предпазител за ножовете AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Предпазител за ножовете AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Предпазител за ножовете AHS 6000 PRO-T .....	2 605 411 208
Предпазител за ножовете AHS 7000 PRO-T .....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Смазочен спрей .....	1 609 200 399
Кърпа .....	F 016 800 055
Защитни очила .....	2 607 990 041
Предпазни ръкавици .....	2 607 000 134

## Откриване на причината за повреда

Таблицата по-долу показва симптомите на дефектите и как можете да ги отстраните, когато електроинструментът Ви не функционира нормално. Ако не можете да локализирате или отстраните проблема, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

**Внимание: преди да започнете да търсите повредата, спрете електроинструмента и го изключете от захранващата мрежа.**

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Електрическата ножица не работи	Няма захранване Контактът е повреден  Захранващият кабел е повреден Предпазният прекъсвач е повреден	Проверете захранването Опитайте със захранване от друг контакт, ако е необходимо, сменете контакта Проверете кабела и при необходимост го заменете Сменете предпазителя
Електрическата ножица работи с прекъсвания	Захранващият кабел е повреден  Разхлабен вътрешен контакт  Пусковите прекъсвачи са повредени	Проверете кабела и при необходимост го заменете Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Електродвигателят работи, ножовете остават неподвижни	Вътрешна грешка	Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Ножовете се нагорещават	Ножът е затъпен  Ножовете са нащърбени  Триенето е твърде силно поради недостатъчно смазване	Ножовете трябва да бъдат заточени Ножовете трябва да бъдат проверени Напръскайте с машинно масло

## Бракуване и изхвърляне

Електроинструментите, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържанието в тях вторични суровини.

**Само за страни от ЕС:**



Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!  
Съгласно Директива на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни

устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържанието в тях вторични суровини.

## Сервизно обслужване и консултации

**Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите в Интернет на адрес:**  
**www.bosch-pt.com**

**Роберт Бош ЕООД - България**

Бош Сервиз Център  
Гаранционни и извънгаранционни ремонти  
ул. Сребърна № 3-9  
1907 София

☎ ..... +359 (0)2 / 962 5302

☎ ..... +359 (0)2 / 962 5427

☎ ..... +359 (0)2 / 962 5295

Факс ..... +359 (0)2 / 62 46 49

## Декларация за съответствие

Стойностите са измерени съгласно Директивата на ЕС 2000/14 (височина 1,60 m, разстояние 1 m) и EN 25 349

Равнището A на излъчвания от електроинструмента шум обикновено е:  
равнище на звуковото налягане 82 dB (A)  
(AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T);  
мощност на звука 93 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Предаваните на ръцете вибрации обикновено са под  $2,5 \text{ m/s}^2$ .

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 744, EN 50 144 съгласно изискванията на директиви на ЕС 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: гарантираното ниво на мощността  $L_{WA}$  на звука е по-ниско от 96 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Dr. Schneider*      *i. V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Правата за изменения запазени**



## Uputstva o sigurnosti

**Pažnja! Pročitajte sledeća uputstva pažljivo i upoznajte se sa elementima za rad i pravilnom upotrebom makaza za živu ogradu. Čuvajte na sigurnom uputstvo za rad za kasniju upotrebu. Kada se makaze za živu ogradu ne upotrebljavaju po propisu, može ovo voditi teškim povredama. Pri upotrebi električnog alata mora se obratiti pažnja na opšta i sledeća uputstva o sigurnosti, da bi se smanjio rizik od požara, električnog udara i povreda.**

**Objašnjenje i simboli sa slikama:**



Pročitajte uputstvo za opsluživanje.



Makaze za živu ogradu se ne smeju koristiti na kiši ili na vlažnoj živoj ogradi.



Isključite i izvucite utikač pre radova podešavanja i čišćenja, ako je kabel uvrnut, presečen ili oštećen i ako se makaze za živu ogradu i samo na kratko ostavljaju bez nadzora.

- Za vreme rada ne smeju se u krugu od 3 m zadržavati druge osobe ili životinje.
- Ne hvatajte makaze za živu ogradu nikada za nosač noža.
- Ne dozvoljavajte nikada deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste makaze za živu ogradu. Nacionalni propisi verovatno ograničavaju starost radnika.
- Nikada ne secite dok se osobe, posebno deca ili kućne životinje zadržavaju u neposrednoj blizini.
- Radnik ili korisnik je odgovoran za nesreće ili štete kod drugih ljudi ili na njihovoj imovini.
- Ne koristite makaze za živu ogradu ako idete bosonogi ili nosite otvorene sandale. Nosite uvek stabilnu obuću i duge pantalone. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, obuće koja ne kliže i zaštitnih naočara. Ne nosite komotno odelo ili nakit, koji se mogu zakačiti za pokretne delove.
- Brižljivo prokontrolišite površinu koja seče i uklonite sve žice i druga strana tela.
- Pre korišćenja uvek prokontrolisati pogledom da li su nož, zavrtnji noža i drugi delovi mehanizma za sečenje istrošeni ili oštećeni. Ne radite nikada sa oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za sečenje.
- Prokontrolisati pre svake upotrebe produžni kabel i pri potrebi promeniti. Zaštitite kabel za struju od toplote, ulja i oštirih ivica.
- Upoznajte se sa makazama za živu ogradu da bi u slučaju preke potrebe brzo zaustavili.

- Secite samo pri dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom svetlu.
- Ne radite sa makazama za živu ogradu sa zaštitnim uređajima u kvaru ili koji nisu montirani.
- Uverite se da su sve usporučene drške i zaštitni uređaji motnirani pri radu makaza za živu ogradu. Nikada ne upotrebljavajte nekompletne makaze za živu ogradu ili makaze na kojima su izvršene nedozvoljene modifikacije.
- Vodite makaze za živu ogradu uvek sa obe ruke.
- Nikada ne držite makaze za živu ogradu za zaštitni uređaj.
- Držite podalje kabel od radnog područja.
- Pri radu makaza za živu ogradu pazite uvek da stabilno stojite i držite uvek ravnotežu, posebno pri korišćenju stepenica ili merdevina.
- Oprezno posmatrajte okolinu i budite pripravnici za moguće opasnosti, koje se mogu prečuti prema okolnostima.
- **Izvucite mrežni utikač iz utičnice:**
  - pre kontrole, uklanjanja blokade ili radova na makazama za živu ogradu.
  - posle kontakta sa nekim stranim telom. Makaze za živu ogradu prokontrolisati na oštećenja i ako je potrebno popraviti.
  - kada se makaze za živu ogradu ispituju zbog nenormalne vibracije.
- Uveriti se da li su sve navrtke, zavrtnji i vijci dobro stegnuti, da bi obezbedili, da se makaze za živu ogradu nalaze u sigurnom radnom stanju.
- Posle upotrebe makaze za živu ogradu čuvati sigurno sa pokrivenim noževima. Makaze za živu ogradu bi trebalo čuvati na suvom i za decu visoko da ne mogu dohvatiti ili zaključano.
- Sigurnosti radi promenite istrošene ili oštećene delove.
- Ne pokušavajte da uređaj popravite, čak ako posedujete i potrebno obrazovanje.
- Uverite se da li delovi koje treba promeniti potiču od Bosch-a.

## Karakteristike aparata

Makaze za živu ogradu.	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Broj narudžbine	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Nominalna snaga	550 W	550 W	600 W	600 W
Broj praznog hoda	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Rastojanje noževa	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Dužina sečenja	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Težina	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Klasa zaštite	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Makaze za živu ogradu.	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Broj narudžbine	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Nominalna snaga	600 W	700 W	700 W
Broj praznog hoda	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Rastojanje noževa	24 mm	34 mm	34 mm
Dužina sečenja	650 mm	600 mm	700 mm
Težina	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Klasa zaštite	□ / II	□ / II	□ / II

## Upotreba prema svrsi

Aparat je određen za sečenje i potkresivanje žive ograde i žbunova u kućnim i hobby vrtovima.

## Uvod

Ovaj priručnik sadrži uputstva o ispravnoj montaži i sigurnoj upotrebi Vaših makaza za živu ogradu. Važno je, da ova uputstva brižljivo pročitate.

## Obim isporuke

Svi delovi mašine se moraju oprezno izvaditi iz pakovanja i kontrolisati da li su kompletni:

- Makaze za živu ogradu.
- Zaštita noža
- Uputstvo upotrebu

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se Vašem trgovcu.

## Elementi aparata

- 1 Nosač noža
- 2 Zaštita za ruku za prednju dršku
- 3 Prednji luk sa drškom i polugom za uključivanje-isključivanje
- 4 Prorezi za ventilaciju
- 5 Zadnja drška sa prekidačem za uključivanje/isključivanje
- 6 Mrežni utikač\*\*
- 7 Zaštita za nož
- 8 Serijski broj

\*\*specifično za zemlje

**Pribor na slici ili opisan ne spada delimično u obim isporuke.**



## Radi vaše sigurnosti

**Pažnja! Pre radova održavanja ili čišćenja moraju se makaze za živu ogradu isključiti i izvući mrežni prekidač. Isto važi, ako je strujni kabel oštećen, načet ili uvrnut.**

**Pošto ste isključili makaze za živu ogradu, pokreću se noževi još nekoliko delova sekunde dalje. Oprez! Ne dodirujte noževe u pokretu.**

## Električna sigurnost

Vaša mašina ima radi sigurnosti zaštitnu izolaciju i nema potrebu za uzemljenjem Radni napon iznosi 230 V AC, 50 Hz (za zemlje Vam EU 220 V, 240 V zavisi od konstrukcije). Koristite samo dozvoljeni produžni kabl. Informacije ćete dobiti kod Vašeg ovlašćenog servisa.

Smeju se upotrebljavati samo produžni kablovi vrste konstrukcije H05VV-F ili H05RN-F.

Za povećavanje sigurnosti se preporučuje, da se koristi jedan FI-prekidač (RCD) sa strujom kvara maksimalnih 30 mA. Ovaj FI-prekidač bi pre svake upotrebe trebalo prokontrolisati.

Uputstvo za proizvode koji **se** ne prodaju u **GB**: **PAŽNJA:** Radi Vaše sigurnosti potrebno je da se utikač **6** koji je namešten na mašini poveže sa produžnim kablom **9**, kao što prikazuje slika.

Spojnica produžnog kabla mora biti zaštićena od prskajuće vode, da se sastoji od gume ili prevučena gumom.

Produžni kabl mora se koristiti sa rasterećenjem istezanja.

Priključni vod se mora redovno kontrolisati u pogledu oštećenja i sme se samo koristiti u dobrom stanju.

Ako je priključni vod oštećen, sme ga popraviti samo autorizirana Bosch-radionica.

## A Puštanje u rad

### Uključivanje:

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje na zadnjoj dršci **5** i držite. Pritisnite polugu za uključivanje/isključivanje **3**.

### Isključivanje:

Pustite polugu za uključivanje/isključivanje **3** i prekidač za uključivanje/isključivanje **5**.

Pažnja: Mašina je opremljena sa kliznom spojnicom koja štiti motor od oštećenja ako neki tvrd predmet blokira nož.

Ako mašina blokira, isključite je odmah i izvucite mrežni utikač pre nego što uklonite predmet.

## B C D Radovi sa makazama za živu ogradu.

**!** **Makaze za živu ogradu držite sa obe ruke i na rastojanju od svoga tela. Pazite da sigurno stojite.**

Produžni kabl postavite pozadi preko svoga ramena i pazite na to, da prilikom sečenja uvek ostane pozadi. Kabl ne stavljajte nikada preko makaza, gde mogu lako biti zahvaćene od noževa.

Mogu se seći grane do debljine od najviše 24 mm (34 mm, AHS 6000/7000 PRO-T), da bi grane približavali noževima, pokrećite ravnomerno napred makaze za živu ogradu na liniji sečenja. Nosač noževa sa obe strane omogućuje presecanje u oba pravca ili klatnim pokretima sa jedne na drugu stranu.

Najpre presecati sa strane živu ogradu, onda gornju ivicu.

Da bi strane dobili ravne, preporučujemo da se seče u pravcu rasta od dole na gore. Ako se seče od gore na dole, pokreću se tanje grančice napolje, usled čega mogu nastati sužena mesta ili rupe.

Da bi najzad ravnomerno sekli gornju ivicu, zategnite preko cele dužine žive ograde jednu traku za ravnjanje u potrebnoj visini.

Pazite na to, da se ne seku predmeti kao naprimer žice, jer oni mogu oštetiti noževe ili pogon.

### Vreme sečenja:

- Lišće žive ograde secite najbolje u junu i oktobru.
- Živu ogradu od crnogoričnog drveta u aprilu i avgustu.
- Četinare i druge žive ograde koje brzo rastu od maja ca. svakih 6 nedelja.
- Sečenja žive ograde trebalo bi izvoditi oblika kao što slika pokazuje.

## Održavanje i čišćenje

**!** **Pre svih radova mora se izvući mrežni utikač.**

Pažnja: Izvodite redovno sledeće radove održavanja, da bi se obezbedilo dugo i pouzdano korišćenje.

Kontrolisati makaze za živu ogradu na vidljive nedostatke, kao što je slobodan, otpušten ili oštećen nosač noževa, otpušteo pričvršćivanje i izlizani ili oštećeni delovi konstrukcije.

Prokontrolišite, da li su poklopci i zaštitni uredjaji dobro i ispravno montirani. Izvršite potrebne popravke ili radove održavanja pre upotrebe makaza za živu ogradu.

Ako bi makaze za živu ogradu i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada otkazale, popravku mora vršiti neki stručan servis za Bosch-električne alate.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova molimo Vas da neizostavno navedete broj narudžbine (ima 10 cifara) a prema tipskoj tablici na aparatu.

## Održavanje i čišćenje noževa

**!** **Pre svih radova mora se izvući mrežni utikač.**

Nosite rukavice prilikom rada ili čišćenja noževa za sečenje.

Posle svakog korišćenja čistite noževe i nauljite sa zaštitnim uljem. Za vreme dugih radnih zahvata preporučujemo da se noževi za sečenje podmazuju u redovnim razmacima sa zaštitnim uljem.

Stanje noževa kontrolisati vizuelno. Kontrolisati čvrst spoj zavrtnja u nosaču noževa **1**.

Uverite se da je zaštita za nož **7** stavljena na noževe za sečenje.

## Čišćenje/Lagerovanje

Očistite spoljašnost makaza za živu ogradu pomoću meke četkice i krpe. Ne smeju se upotrebljavati voda, rastvarači i sredstva za poliranje. Uklonite svu prljavštinu, posebno očistite proreze za ventilaciju **4** motora.

Čuvajte makaze za živu ogradu na nekom sigurnom suvom mestu izvan dometa dece. Ne stavljajte nikakve druge predmete preko njih.

## Pribor

Zaštita noža AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160	Collecto AHS 480 - 24T.....	2 608 005 114
Zaštita noža AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160	Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Zaštita noža AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208	Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Zaštita noža AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208	Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Zaštita noža AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158	Collecto AHS 6000 PRO-T.....	2 608 005 115
Zaštita noža AHS 6000 PRO-T.....	2 605 411 208	Collecto AHS 7000 PRO-T.....	2 608 005 113
Zaštita noža AHS 7000 PRO-T.....	2 605 411 158	Spray-za podmazivanje.....	1 609 200 399
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112	Krpa za sakupljanje .....	F 016 800 055
		Zaštitne naočare.....	2 607 990 041
		Zaštitne rukavice .....	2 607 000 134

## Traženje grešaka

Sljedeća tabela pokazuje simbole greški i kako da pomognete sebi, ako Vaša mašina ne radi dobro. Ako time ne možete lokalizovati problem i odstraniti ga, obratite se Vašem servisu.

**Pažnja: Isključite mašinu pre traženja greške i izvucite mrežni utikač.**

Simptomi	Mogući uzrok	Pomoć
Makaze za živu ogradu ne funkcionišu.	Nema snabdevanja strujom Utičnica je u kvaru  Oštećeni kabl za struju  Osigurač je u kvaru	Prokontrolisati snabdevanje strujom Isprobajte druge izvore struje, u datom slučaju promenite Prokontrolisati kabl, u datom slučaju promenite Promenite osigurač
Makaze za živu ogradu rade sa prekidima.	Oštećeni kabl za struju  Unutrašnji labavi kontakt  Prekidač za uključivanje-isključivanje je u kvaru.	Prokontrolisati kabl, u datom slučaju promenite Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata
Motor radi, noževi stoje	Interna greška	Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata
Noževi se greju	Nož je tup Nož ima zupce Suviše trenja zbog nemanja podmazivanja	labrusiti nosač noževa Prokontrolisati nosač noževa Poprskati ulja za podmazivanje

## Uklanjanje djubreta

Električni pribor, pribor i pakovanja treba odvoziti na regeneraciju koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

**Samo za EZ-zemlje:**



Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!  
Prema Evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim aparatima i njihovoj preradi u nacionalno dobro ne mora

više električni pribor koji je sposoban za upotrebu da se odvojeno sakuplja i odvozi regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

## Servis

**Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete pod:**  
**www.bosch-pt.com**

Bosch-Service  
Takovska 46  
11000 Beograd

☎ ..... +381 11-753-373

Fax ..... +381 11-753-373

E-Mail: asboschz@EUnet.yu

## Izjava o usaglašenosti

Merne vrednosti su dobijene prema 2000/14/EG (1,60 m visine, 1 m rastojanja) i EN 25 349.

A-vrednovani nivo šumova aparata iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska je 82 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T), Nivo snage zvuka 93 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Vibracija ruke-šake je tipično niža od 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Izjavljujemo na sopstvenu odgovornost, da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 774, EN 50 144 prema odredbama smernica 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garantni nivo snage zvuka  $L_{WA}$  je niži od 96 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T). Postupak vrednovanja usaglašavanja je uradjen prema prilogu V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Dr. Egbert Schneider*      *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Zadržavamo pravo na promene**



## Varnostna opozorila

**Pozor! Prosimo, da navedena napotila skrbno preberete in se seznanite z elementi za upravljanje škarij za živo mejo in z njihovo pravilno uporabo. Navodilo za uporabo skrbno shranite, ker ga boste kasneje še potrebovali. Uporaba škarij za živo mejo, ki je v nasprotju s predpisi, lahko ima za posledico težke telesne poškodbe. Pri uporabi električnih orodij je treba upoštevati splošna in varnostna opozorila, navedena v nadaljevanju besedila, s čimer bo tveganje požara, električnega udara in telesnih poškodb manjše.**

### Razlaga slikovnih simbolov:



Preberite navodila za uporabo.



Škarij za živo mejo ni dovoljeno uporabljati v dežju ali če je živa meja mokra.



Pred nastavitvijo in čiščenjem škarij, če je kabel zapleten, prerezan ali poškodovan oziroma če škarje za živo mejo odložite – četudi le za kratek čas – napravo izklopote in izvlecite vtičač iz električne vtičnice.

- Med delovanjem škarij se v krogu 3 m ne sme nahajati nobena druga oseba ali žival.
- Škarij za živo mejo nikoli ne prijemajte za prečko z noži.
- Nikoli ne dovolite uporabe škarij za živo mejo otrokom ali osebam, ki s temi napotili niso seznanjene. Možno je tudi, da nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- Nikoli ne režite žive meje, če so v neposredni bližini prisotne druge osebe, še posebno otroci.
- Za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte, če ste bosi ali obuti v odprte sandale. Vedno nosite zaprto in trdno obutev ter dolge hlače. Priporočamo nošenje močnih rokavic, čevljev ki ne drsijo in zaščitnih očal. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita, ki bi se lahko zapletli v premikajoče se dele škarij.
- Površino, ki jo nameravate obrezati, skrbno pregledajte in odstranite vse žice in ostale tujke.
- Pred uporabo škarij vedno vizualno pregledajte nože, nožne vijake in druge dele rezila glede na obrabo in poškodbe. Nikoli ne delajte s poškodovanim ali močno obrabljenim rezilom.
- Pred vsako uporabo kontrolirajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte. Električni kabel zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

- Natančno se seznanite s škarjami za živo mejo, da jih boste v nujnem primeru lahko hitro ustavili.
- Žive meje obrezujte samo pri dnevni ali pri dobri umetni svetlobi.
- Škarij za živo mejo nikoli ne uporabljajte z defektnimi ščitniki ali brez montiranih ščitnikov.
- Poskrbite, da bodo pri uporabi škarij montirani vsi ročajji in vsi ščitniki. Nikoli ne uporabljajte nepopolnih škarij oziroma škarij, na katerih so bile opravljene nedovoljene modifikacije.
- Škarje za živo mejo vedno vodite z obema rokama.
- Nikoli ne držite škarij za ščitnike.
- Ne približujte kabla delovnemu območju.
- Med delovanjem škarij vedno pazite na trdno stojišče in na ravnotežje, še posebno v primeru uporabe stopnic ali lestev.
- Pozorno opazujte okolico in bodite pripravljeni na morebitne nevarnosti, ki jih med delom morda lahko preslišite.
- **Omrežni vtičač izvlecite iz vtičnice:**
  - pred pregledom, odstranitvijo blokiranja ali kakršnimi koli deli na škarjah za živo mejo.
  - po stiku s tujkom. Škarje za živo mejo pregledajte glede na poškodbe in jih po potrebi oddajte v popravilo.
  - kadar je zaradi nenormalnega vibriranja potreben pregled škarij za živo mejo.
- Poskrbite za trdno nasadanje vseh matic, zatičev in vijakov – tako bodo škarje za živo mejo vedno v zanesljivem delovnem stanju.
- Po uporabi škarje za živo mejo varno shranite – noži naj bodo pokriti. Škarje spravite v suh prostor na višino, ki ni dosegljiva otrokom oziroma jo imejte pod ključem.
- Obrabljene ali poškodovane dele zaradi varnosti zamenjajte.
- Orodja ne poskušajte popravljati, razen če za to delo nimate potrebne izobrazbe.
- Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih je treba zamenjati, izdelani v tovarni Bosch.

## Tehnični podatki

Škarje za živo mejo	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Kataloška številka	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Nazivna moč	550 W	550 W	600 W	600 W
Število hodov v prostem teku	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Razmak med noži	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Dolžina reza	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Masa	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Zaščitni razred	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Škarje za živo mejo	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Kataloška številka	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Nazivna moč	600 W	700 W	700 W
Število hodov v prostem teku	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Razmak med noži	24 mm	34 mm	34 mm
Dolžina reza	650 mm	600 mm	700 mm
Masa	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Zaščitni razred	□ / II	□ / II	□ / II

## Namembnost naprave

Naprava je predvidena za rezanje in striženje živih mej in grmov okoli hiš in v vrtovih.

## Uvod

Ta priročnik vsebuje napotila za pravilno montažo in varno uporabo Vaših škarij za živo mejo. Pomembno je, da napotila skrbno preberete.

## Obseg dobave

Previdno vzemite dele naprave iz embalaže in preverite, če je dobavljeno vse:

- Škarje za živo mejo
- Ščitnik za nože
- Navodila za uporabo

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, o tem obvestite Vašega trgovca.

## Sestavni elementi

- 1 Prečka z noži
- 2 Ščitnik za roke pri sprednjem ročaju
- 3 Sprednji ročaj s stikalnim vzvodom
- 4 Prezračevalne reže
- 5 Zadnji ročaj z vklopno/izklopnim stikalom
- 6 Omrežni vtičak\*\*
- 7 Ščitnik za nože
- 8 Serijska številka

\*\*specifična izvedba za posamezne države

**Prikazan ali opisan dodatni pribor ni v celoti vključen v standardno opremo naprave.**



## Za vašo varnost

**Pozor! Pred vzdrževalnimi deli ali čiščenjem je treba škarje za živo mejo izklopiti in izvleči vtičak iz vtičnice. Enako velja v primeru, če je električni kabel poškodovan, prerezan ali zapleten.**

**Po izklopu škarij za živo mejo se noži še nekaj delcev sekunde premikajo. Bodite previdni! Premikajočih se nožev se ne dotikajte.**

## Električna varnost

Zaradi varnosti ima naprava zaščitno izolacijo in ne potrebuje ozemljitve. Delovna napetost znaša 230 V AC, 50 Hz (države nečlanice EU 220 V, 240 V, odvisno od izvedbe). Uporabljajte samo atestirane kabselske podaljške. Informacije boste dobili na pooblaščenem servisu.

Uporabljajte lahko samo kabselske podaljške vrste H05VV-F ali H05RN-F.

Za večjo varnost priporočamo tudi uporabo FI-stikala (RCD) z maksimalnim sprožilnim tokom 30 mA. Pred vsako uporabo naprave je potrebno opraviti preizkus FI-stikal.

Opozorilo za izdelke, ki se **ne** prodajajo v **Veliki Britaniji**: **POZOR**: Zaradi Vaše varnosti vtičak, ki se nahaja na stroju **6**, povežite s kabselskim podaljškom **9**, kot je prikazano na sliki.

Sklopjanje kabselskega podaljška mora biti zavarovano pred vodnimi curki. Izdelano naj bo iz gumija ali prevlečeno z gumijem.

Kabselski podaljšek je potrebno uporabljati z razbremenitvijo potega.

Priključni vod redno pregledujte glede na poškodbe. Uporabljate ga lahko le, če je v dobrem stanju.

Če je priključni vod poškodovan, lahko popravilo opravi samo pooblaščen servisna delavnica Bosch.

## A Zagon

### Vklop:

Pritisnite vklopno/izklopno stikalo na zadnjem ročaju **5** in ga držite pritisnjenega. Pritisnite stikalni vzvod **3**.

### Izklop:

Spustite stikalni vzvod **3** in vklopno/izklopno stikalo **5**.

Opozorilo: Naprava je opremljena z drsno sklopko, ki v primeru blokiranja motorja, do katerega lahko pride zaradi trdega predmeta, zavaruje motor pred poškodbo.

V primeru blokiranja naprave škarje za živo mejo takoj izklopite in pred odstranitvijo predmeta izvlecite omrežni vtičač iz vtičnice.

## B C D Delo s škarjami za živo mejo



**Škarje za živo mejo držite z obema rokama in v zadostni razdalji od lastnega telesa. Pazite na trdno stojišče.**

Kabelski podaljšek si položite čez ramo v smeri nazaj in pazite, da bo pri rezanju ves čas ostal zadaj. Nikoli ne polagajte kabla čez živo mejo, kjer bi ga lahko zgrabili zobje.

Režete lahko veje do debeline največ 24 mm (34 mm, AHS 6000/7000 PRO-T). Veje približate nožem tako, da škarje za živo mejo enakomerno pomikate v liniji reza. Dvostranska prečka z noži omogoča rezanje v obeh smereh ali rezanje z nihanjem od ene proti drugi strani.

Najprej obrežite stranski ploskvi žive meje, nato pa še zgornji rob.

Za ravno obrezovanje stranskih ploskev priporočamo rezanje od spodaj navzgor, vzporedno s smerjo rasti. Če boste rezali od zgoraj navzdol, se bodo tanjše veje upognile navzven in nastala bodo redka mesta oziroma luknje.

Za bolj enakomerno obrezovanje zgornjega roba priporočamo, da čez celo dolžino žive meje na ustrezni višini napnete vrvi.

Pazite, da skupaj z živo mejo ne boste obrezovali drugih predmetov, na primer žic, ker le-te lahko poškodujejo nože ali pogonski del škarij.

### Čas obrezovanja:

- Listnate žive meje po možnosti obrezujte junija in oktobra.
- Iglaste žive meje obrezujte aprila in avgusta.
- Iglavce in druge hitro rastoče žive meje obrezujte od maja naprej vsakih 6 tednov.
- Žive meje obrezujte v obliki, ki je prikazana na sliki.

## Vzdrževanje in čiščenje



**Pred začetkom kakršnihkoli vzdrževalnih del izvlecite vtičač iz električne vtičnice.**

Opozorilo: Prosimo, da redno izvajate spodaj navedena vzdrževalna dela, kar bo zagotovilo dolgo in zanesljivo uporabo verižne žage.

Pregledujte škarje za živo mejo glede na očitne pomanjkljivosti, kakršne so na primer ohlapna, nepritrjena ali poškodovana prečka z noži, ohlapna pritrditev in obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

Preverite brezhibnost in pravilno montažo pokrovov in ščitnikov. Potrebna popravila ali vzdrževalna dela opravite pred uporabo škarij za živo mejo.

Če bi kljub skrbni izdelavi in preskušanju prišlo do izpada škarij za živo mejo, naj popravilo opravijo v pooblaščen delavnici za električna orodja Bosch.

Pri vseh poizvedbah in naročilih nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno kataloško številko, ki se nahaja na tipski ploščici naprave.

## Vzdrževanje in čiščenje nožev



**Pred začetkom kakršnihkoli vzdrževalnih del izvlecite vtičač iz električne vtičnice.**

Pri delu z noži in pri čiščenju nožev nosite zaščitne rokavice.

Nože očistite po vsaki uporabi in jih prebrizgajte z zaščitnim oljem. Med daljšimi delovnimi fazami priporočamo, da nože namažete z zaščitnim oljem v rednih časovnih razmakih.

Vizualno preverjajte stanje nožev. Preskusite trdno nasedanje vijakov v prečki z noži **1**.

Poskrbite, da bo na nože nataknen ščitnik za nože **7**.

## Čiščenje/Skladiščenje

Zunanost škarij za živo mejo čistite z mehko ščetko in krpo. Uporaba vode, topil in polirnih sredstev ni dovoljena. Odstranite vso umazanijo, še posebno skrbno očistite prezračevalne reže 4 motorja.

Škarje za živo mejo hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom. Nanje ne postavljajte nobenih drugih predmetov.

## Pribor

Ščitnik za nože AHS 400 - 24T.....	2 605 411 160
Ščitnik za nože AHS 480 - 24T.....	2 605 411 160
Ščitnik za nože AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Ščitnik za nože AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Ščitnik za nože AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Ščitnik za nože AHS 6000 PRO-T...2	605 411 208
Ščitnik za nože AHS 7000 PRO-T...2	605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T.....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T.....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T.....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T.....	2 608 005 113
Razpršilo z mazivom .....	1 609 200 399
Lovilna krpa .....	F 016 800 055
Zaščitna očala .....	2 607 990 041
Zaščitne rokavice .....	2 607 000 134

## Iskanje napak

V spodnji tabeli so navedeni simptomi napak in napotki za primere, ko Vaša naprava ne bi pravilno delovala. Če problema na ta način ne boste mogli lokalizirati in odstraniti, poiščite pomoč v Vaši servisni delavnici.

**Pozor: Pred iskanjem napak izklopite napravo in potegnite vtičak iz električne vtičnice.**

Simptomi	Možen vzrok	Pomoč
Škarje za živo mejo ne delujejo	Brez oskrbe s tokom Defektna vtičnica  Poškodovan električni kabel  Defektna varovalka	Preverite oskrbo s tokom Preizkusite drug vir toka, po potrebi zamenjajte Preglejte kabel, po potrebi ga zamenjajte Zamenjajte varovalko
Škarje za živo mejo delujejo s prekinitvami	Poškodovan električni kabel Interni zrahljani kontakt  Defektna vklopno/izklopna stikala	Preglejte kabel, po potrebi ga zamenjajte Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch
Motor deluje, noži mirujejo	Interna napaka	Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch
Noži se segrejejo	Top nož Nož ima razpoko Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja	Nabrusite prečko z noži Prečko z noži dajte na pregled Po škarih razpršite olje za mazanje

## Odlaganje

Električna orodja, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.

### Samo za države EU:



Električna orodja ne odlagajte med hišne odpadke!

V skladu z evropsko smernico štev. 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in z njenim tolmačenjem v nacionalnem pravu je

potrebno ločeno zbiranje neuporabnih električnih orodij in oddajanje le-teh v okolju prijazno ponovno predelavo.

## Servis

**Risbe razstavljene žage in informacije o nadomestnih delih lahko najdete na internetnem naslovu:**

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Top Service d.o.o.  
Celovška 172  
1000 Ljubljana

☎ ..... +386 (0)1 / 5194 225  
☎ ..... +386 (0)1 / 5194 205  
Fax ..... +386 (0)1 / 5193 407

## Izjava o skladnosti

Merske vrednosti so bile izračunane v skladu z 2000/14/EG (višina 1,60 m, razmak 1 m) in EN 25 349.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A znaša tipično: nivo zvočnega tlaka 82 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T); nivo jakosti hrupa 93 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Vibriranje rok-lahti je tipično nižje od 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek usklajen z naslednjima normativoma ali normativnima dokumentoma: EN 774, EN 50 144, ki ustrezata določilom smernic 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Zagotovljena jakost hrupa L<sub>WA</sub> je nižja od 96 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T). Postopek ocenjevanja skladnosti je potekal ustrezno s priložo V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Pridržujemo si pravico do sprememb**



## Upute za siguran rad

**Pažnja! Pažljivo pročitajte slijedeće upute i upoznajte se sa elementima upravljanja i propisnom uporabom škara za živicu. Upute za uporabu spremite na sigurno mjesto za kasniju primjenu. Ako se škarje za živicu ne koriste propisno, to može dovesti do teških ozljeda. Kod primjene električnih alata treba se pridržavati općih i slijedećih uputa za sigurnost, kako bi se umanjila opasnost od požara, električni udar i ozljede.**

### Objašnjenje simbola na slikama:



Pročitati upute za uporabu.



Škarje za živicu ne smiju se koristiti na kiši ili na mokroj živici.



Isključite škarje i izvucite utikač prije radova podešavanja i čišćenja, ako je kabel usukan, zarezan ili oštećen i ako se škarje u kratko vrijeme ostave bez nadzora.

- Tijekom rada škara, u krugu od 3 m ne smiju se nalaziti ljudi ili životinje.
- Škarje za živicu nikada ne hvatati za nosač noža.
- Nikada djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama ne dopustite da rade sa škarama. Najčešće važeći propisi ograničavaju starost osobe koja smije raditi sa ovim škarama.
- Nikada ne režite sa škarama dok se osobe, osobito djeca ili kućne životinje zadržavaju u neposrednoj blizini.
- Osoba koja radi sa uređajem ili korisnik odgovorna je za nezgode ili za štete učinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Škarje za živicu ne koristite ako ste bos ili nosite otvorene sandale. Nosite uvijek čvrstu obuću i ne nosite dugu kosu. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, obuće koja ne klizi i zaštitnih naočala. Ne nosite mlohavu odjeću ili nakit koji bi mogli zahvatiti pomični dijelovi.
- Treba pažljivo pregledati rezane površine i odstraniti sve komade žice i ostala strana tijela.
- Prije uporabe uvijek vizualno kontrolirajte, da li je nož, vijci noža i ostali dijelovi mehanizma za rezanje istrošeni ili oštećeni. Nikada ne radite sa oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
- Prije svake uporabe kontrolirajte produžni kabel i prema potrebi ga zamijenite. Električni kabel zaštitite od toplote, ulja i oštrih rubova.
- Upoznajte se sa škarama, kako bi ih u slučaju nužde mogli brzo zaustaviti.
- Režite samo za dnevnog svjetla ili kod dobre umjetne rasvjete.
- Škarje za živicu nikada ne koristite sa neispravnim ili nemontiranim zaštitnim napravama.
- Osigurajte da su sve isporučene ručke i zaštitne naprave montirane kod rada škara za živicu. Nikada ne koristite nepotpune škarje za živicu ili one na kojima su provedene nedopuštene izmjene.
- Škarje uvijek vodite sa obje ruke.
- Škarje nikada ne držite na zaštitnoj napravi.
- Kabel treba držati dalje od radnog područja.
- Kod rada škara za živicu uvijek treba paziti na siguran i stabilan položaj tijela i uvijek održavati ravnotežu, osobito kod korištenja stepenica ili ljestvi.
- Pažljivo promatrati okolinu i paziti na moguće opasnosti koje bi se mogle pojaviti pod određenim okolnostima.
- **Mrežni utikač izvući uz utičnice:**
  - prije kontrole, odstranjivanja smetnji ili rada na škarama za živicu.
  - nakon dodira sa stranim tijelom. Škarje kontrolirajte na oštećenja i prema potrebi dajte na popravak.
  - kada se škarje kontroliraju zbog abnormalne vibracije.
- Osigurajte čvrsto dosjedanje svih matica, svornjaka i vijaka, kako bi se osiguralo da se škarje za živicu nalaze u sigurnom radnom stanju.
- Nakon uporabe škara za živicu sigurno spremite sa pokrivenim noževima. Škarje za živicu trebaju se spremite na sigurno mjesto i dovoljno visoko da bude nedostupno za djecu ili ih spremite zatvorene.
- Treba zamijeniti istrošene ili oštećene sigurnosne dijelove.
- Škarje ne pokušavajte sami popravljati, ako za to ne posjedujete dovoljnu stručnu naobrazbu.
- Provjerite da li dijelovi za zamjenu potječu od Boscha.

## Tehnički podaci o uređaju

Škare za živicu	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Kataloški br.	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Nazivna primljena snaga	550 W	550 W	600 W	600 W
Broj hodova pri praznom hodu	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Razmak noževa	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Dužina rezanja	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Težina	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Klasa zaštite	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Škare za živicu	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Kataloški br.	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Nazivna primljena snaga	600 W	700 W	700 W
Broj hodova pri praznom hodu	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Razmak noževa	24 mm	34 mm	34 mm
Dužina rezanja	650 mm	600 mm	700 mm
Težina	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Klasa zaštite	□ / II	□ / II	□ / II

## Uporaba za određenu namjenu

Škare su predviđene za rezanje i obrezivanje živica i grmlja u vrtovima.

## Uvod

Ovaj priručnik sadrži upute za ispravnu montažu i sigurnu uporabu vaših škara za živicu. Važno je da se ove upute pažljivo pročitaju.

## Opseg isporuke

Sve dijelove uređaja treba oprezno izvaditi iz ambalaže i kontrolirati na cjelovitost:

- Škare za živicu
- Zaštita noža
- Upute za uporabu

Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem trgovcu.

## Dijelovi uređaja

- 1 Nosač noža
- 2 Štitnik za ruke prednje ručke
- 3 Prednji stremen ručke s uklopnom polugom
- 4 Otvori za hlađenje
- 5 Stražnja ručka sa prekidačem za uključivanje/isključivanje
- 6 Mrežni utikač\*\*
- 7 Zaštita noža
- 8 Serijski broj

\*\*specifično za dotičnu zemlju

**Prikazan ili opisan pribor ne pripada posve opsegu isporuke.**



## Za vašu sigurnost

**Pažnja! Prije radova održavanja ili čišćenja škare za živicu treba isključiti i izvući mrežni utikač. Isto vrijedi ako bi se priključni kabel oštetio, zarezao ili usukao.**

**Nakon što se škare isključe, pomaknite nož još nekoliko djelića sekundi dalje. Oprez! Ne dirati pomični nož.**

## Električna sigurnost

Vaš je uređaj za sigurnost zaštitno izoliran i ne zahtjeva nikakvo uzemljenje. Radni napon iznosi 230 V AC, 50 Hz (za zemlje izvan EU 220 V, 240 V, ovisno od izvedbe). Treba koristiti samo odobrene produžne kablove. Informacije možete dobiti kod našeg ovlaštenog servisa.

Smiju se koristiti samo produžni kablovi izvedbe H05VV-F ili H05RN-F.

Za povećanje sigurnosti preporučuje se korištenje FI-sklopke (RCD) sa strujom kvara od max. 30 mA. Ova se FI-sklopka treba provjeriti prije svakog korištenja.

Napomena za proizvode koji se **ne** prodaju u **Vel. Britaniji**: POZOR: Za vašu sigurnost je potrebno da se utikač koji se nalazi na uređaju **6** spoji sa produžnim kabelom **9**, kako je prikazano na slici.

Spojnicu produžnog kabla mora biti zaštićena od prskanja vode, mora biti izrađena od gume ili prevučena gumom.

Produžni kabel se mora primijeniti s vlačnim rasterećenjem.

Priključni vod se mora redovito provjeravati na obilježja oštećenja i smije se primijeniti samo u dobrom stanju.

Ako je priključni vod oštećen smije se popraviti samo u ovlaštenoj Bosch servisnoj radionici.

## A Puštanje u rad

### Uključivanje:

Pritisnuti i držati pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje **5**. Pritisnuti uklopnu polugu **3**.

### Isključivanje:

Otpustiti uklopnu polugu **3** i prekidač za uključivanje/isključivanje **5**.

Napomena: Uređaj je opremljen kliznom spojkom koja štiti motor od oštećenja, ako bi nož bio blokiran čvrstim predmetom.

Ukoliko bi se uređaj blokirao, odmah ga isključite i izvucite mrežni utikač prije nego što uklonite strani predmet.

## B C D Radovi sa škarama za živicu.



**Škare za živicu primite sa dvije ruke i držite ih na određenom razmaku do tijela. Treba paziti na siguran i stabilan položaj tijela.**

Prozužni kabel prebacite preko ramena prema natrag i pazite da kod rezanja bude uvijek iza uređaja. Kabel nikada ne prebacite preko živice, gdje bi ga mogli lako zahvatiti noževi.

Mogu se rezati grane do debljine od max. 24 mm (34 mm, AHS 6000/7000 PRO-T). Da bi se grane dovodile do noževa, škare za živicu jednolično pomicati naprijed po liniji rezanja. Dvostrani nosači noževa omogućavaju rezanje u oba smjera ili njišućim gibanjem od jedne do druge strane.

Najprije obrezivati stranice živice a nakon toga gornje rubove.

Da bi se dobile ravne stranice, preporučujemo rezanje odozdo prema gore u smjeru rasta. Ako bi se rezalo odozgo prema dolje, pomaknite tanje grane prema van, na koji način mogu nastati tanja mjesta ili rupe.

Da bi se na kraju jednolično rezao gornji rub, po čitavoj dužini živice treba na potrebnoj visini nategnuti uže za poravnanje.

Treba paziti da se ne režu nikakvi predmeti, kao npr. žice, jer mogu oštetiti nož ili pogon.

### Vrijeme rezanja:

- Bjelogorične živice režite najbolje u lipnju i listopadu.
- Crnogorične živice u travnju i kolovozu.
- Četinjače i ostale brzorastuće živice, počevši od svibnja cca. svaka 6 tjedna.
- Obrezivanje živice treba izvesti u obliku kako je prikazano na slici.

## Održavanje i čišćenje



### Prije svih radova održavanja izvući mrežni utikač.

Napomena: Slijedeće radove održavanja izvodite redovito, kako bi se osiguralo dugo i besprijekorno korištenje.

Škare za živicu kontrolirati na očigledne nedostatke, kao što je otpušten ili oštećen nosač noža, labava pričvršćenja i istrošeni ili oštećeni dijelovi.

Provjerite da li su pokrovi i zaštitne naprave netaknuti i ispravno montirani. Potrebne popravke ili radove održavanja treba provesti prije uporabe škare za živicu.

Ako bi škare za živicu unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestale raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova neizostavno navedite 10-znamenasti kataloški broj prema tipnoj pločici uređaja.

## Održavanje i čišćenje noževa



### Prije svih radova održavanja izvući mrežni utikač.

Kod rukovanja ili čišćenja noževa treba nositi rukavice.

Nakon svake uporabe noževa treba očistiti i poprskati sa zaštitnim uljem. Tijekom duljeg rada preporučujemo da se noževi u redovitim vremenskim razmacima podmazuju uljem.

Stanje noževa kontrolirati vizualno. Kontrolirati čvrsto dosjedanje vijaka u nosaču noža **1**.

Štitnik noža **7** treba biti stavljen na nož.

## Čišćenje/Uskladištenje

Vanjske površine škara za živicu očistiti mekom četkom i krpom. Za čišćenje se ne smije koristiti voda, otapala i sredstva za poliranje. Treba odstraniti svu prljavštinu, a posebno očistiti otvore za hlađenje 4 motora.

Škare za živicu spremite na sigurno, suho mjesto izvan dosega djece. Na škare za živicu ne stavljati nikakve druge predmete.

## Pribor

Zaštita noža AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Zaštita noža AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Zaštita noža AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Zaštita noža AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Zaštita noža AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Zaštita noža AHS 6000 PRO-T .....	2 605 411 208
Zaštita noža AHS 7000 PRO-T .....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Mazivo u obliku spreja .....	1 609 200 399
Krpa za hvatanje .....	F 016 800 055
Zaštitne naočale .....	2 607 990 041
Zaštitne rukavice .....	2 607 000 134

## Traženje kvara

Slijedeća tablica prikazuje simbole greške i kako si možete pomoći ako vaš uređaj ne bi radio ispravno. Ako na taj način ne možete lokalizirati i otkloniti problem, obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.

**Pažnja: Prije traženja greške uređaj isključiti i izvući mrežni utikač.**

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Škare za živicu ne rade	Nema napajanja strujom Neispravna utičnica  Oštećen priključni kabel Neispravan osigurač	Provjeriti napajanje strujom Isprobati ostale izvore struje i po potrebi zamijeniti Provjeriti kabel i po potrebi zamijeniti Zamijeniti osigurač
Škare za živicu rade sa prekidima	Oštećen priključni kabel Unutarnji nepotpuni kontakt Prekidači za uključivanje/isključivanje su neispravni	Provjeriti kabel i po potrebi zamijeniti Potražiti Bosch servisnu radionicu Potražiti Bosch servisnu radionicu
Motor radi, noževi miruju	Unutarnja greška	Potražiti Bosch servisnu radionicu
Nož se zagrijava	Nož je tup Na nožu se nalaze urezi Preveliko trenje zbog manjkavog podmazivanja	Nosač noža treba naoštiti Nosač noža treba kontrolirati Poprskati mazivim uljem

## Zbrinjavanje u otpad

Električne alate, pribor i ambalažu treba predati na ekološki prihvatljivu ponovnu uporabu.

### Samo za zemlje EU:



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!  
Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za stare električne i elektroničke uređaje i njihovo stavljanje u promet i prema važećim zakonskim propisima, ne moraju se više odvojeno sakupljati električni alati prikladni za uporabu i predavati na ekološki prihvatljivu ponovnu uporabu.

## Servis

**Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Robert Bosch d.o.o  
Kneza Branimira 22  
100 40 Zagreb

☎ ..... +385 (0)1 / 295 80 51

Fax ..... +385 (0)1 / 295 80 60

## Izjava o usklađenosti

Izmjerene vrijednosti su određene prema 2000/14/EG (na 1,60 m visine 1 m razmaka) i EN 25 349.

Prag buke uređaja vrednovan sa A obično iznosi: prag zvučnog tlaka 82 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T); prag učinka buke 93 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Vibracija na ruci šaci obično je manja od 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 774, EN 50 144 prema odredbama smjernica 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Zajamčeni prag učinka buke  $L_{WA}$  je niži od 96 dB (A) (AHS 400-24T / 480-24T / 550-24ST / 600-24ST / 650-24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T). Postupak vrednovanja usklađenosti prema Dodatku V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Zadržavamo pravo izmjena**



## Ohutusjuhised

**Tähelepanu! Lugege järgnevad juhised hoolikalt läbi. Tutvuge hekkikäride käsitselementide ja nõuetekohase kasutusega. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutuseks hoolikalt alles. Kasutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsisid vigastusi. Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb järgida üldiseid ja järgnevalt toodud ohutusnõudeid, et vähendada elektrilöögi, tulekahju ja inimeste vigastamise ohtu.**

### Sümbolite selgitus:



Lugege kasutusjuhend läbi.



Hekikääre ei tohi kasutada vihma käes ega märja heki löikamiseks.



Lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast enne seadme reguleerimist ja puhastamist, samuti juhul, kui toitejuhe on keerdu läinud või kui jätate hekkikärid kas või lühikeseks ajaks järelevalveta.

- Hekikäridega töötamisel jälgige, et 3 m raadiuses ei oleks teisi inimesi ega koduloomi.
- Ärge võtke kunagi kinni lõiketerast.
- Ärge kunagi lubage hekkikäare kasutada lastel või isikutel, kes pole antud juhistega tutvunud. Seadme kasutaja iga võib olla piiratud konkreetse riigi seadustega.
- Ärge kasutage hekkikäare, kui vahetus läheduses viibivad inimesed, eelkõige lapsed, või koduloomad.
- Seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.
- Hekikäare ei tohi kasutada, olles paljajalu või lahtistes sandaalides. Kandke alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Soovitav on kanda tugevaid kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja kaitseprille. Ärge kandke laiu riideid ja ehteid, mis võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.
- Kontrollige tööpiirkond hoolikalt üle ning eemaldage kõik traadid ja muud võõrkehad.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige visuaalselt, ega lõiketera, lõiketerakruvid või muud lõikeseadise osad pole kulunud või kahjustatud. Ärge kunagi töötage kahjustatud või tugevalt kulunud lõikeseadisega.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige pikendusjuhet ja vahetage see vajaduse korral välja. Kaitske toitejuhet kuumuse, õlide ja teravate servade eest.
- Õppige oma hekkikäare hästi tundma, et saaksite need hädaolukorras kiiresti välja lülitada.
- Lõigake hekke ainult päevalvalgel või hea kunstliku valgustuse korral.
- Ärge kasutage hekkikäare, kui nende kaitseseadised on kahjustatud või neid pole paigaldatud.
- Veenduge, et kõik tarnekomplekti kuuluvad käepidemed ja kaitseseadised oleksid seadmega töötamisel seadme külge monteeritud. Ärge kunagi kasutage puudulikult kokku pandud hekkikäare või hekkikäare, millel on tehtud lubamatuid muudatusi.
- Hoidke hekkikäare alati kahe käega.
- Ärge hoidke hekkikäare kaitseseadisest.
- Hoidke toitejuhe tööpiirkonnast eemal.
- Hekikäridega töötamisel võtke stabiilne asend ja säilitage alati tasakaal, eriti juhul, kui kasutate pukki või redelit.
- Jälgige hoolega ümbrust ja olge valmis võimalikeks ohtudeks, mida Te ei pruugi hekkikäridega töötades kuulda.
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja:**
  - enne hekkikäride kontrollimist, blokeeringu kõrvaldamist ja seadme kallal tehtavaid töid.
  - pärast kokkupuutumist võõrkehaga. Kontrollige hekkikärid üle võimalike kahjustuste suhtes ning laske need vajaduse korral parandada.
  - hekkikäride kontrollimisel ebahariliku vibratsiooni tõttu.
- Hekikäride ohutu töö kindlustamiseks kontrollige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid korralikult kinnitatud.
- Pärast kasutamist katke hekkikäride tera ohutu hoiustamise huvides kinni. Hekikäare tuleks hoida kuivas ja lastele kättesaamatus kohas (lukustatud või kõrgemas kohas).
- Kulunud ja kahjustatud osad vahetage ohutuse huvides välja.
- Ärge püüdke seadet ise parandada, välja arvatud juhul, kui omate vastavat kvalifikatsiooni.
- Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.

## Tehnilised andmed

Hekikäär	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Tellimisnumber	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Nimivõimsus	550 W	550 W	600 W	600 W
Tühikäigusagedus	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Terade vahekaugus	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Lõikepikkus	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Kaal	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Kaitseklass	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Hekikäär	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Tellimisnumber	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Nimivõimsus	600 W	700 W	700 W
Tühikäigusagedus	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Terade vahekaugus	24 mm	34 mm	34 mm
Lõikepikkus	650 mm	600 mm	700 mm
Kaal	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Kaitseklass	□ / II	□ / II	□ / II

## Nõuetekohane kasutamine

Hekikäär on ette nähtud hekkide pügamiseks (lõikamiseks) ja põõsaste piiramiseks kodu- ja hobiaias.

## Sissejuhatus

Käesolevas kasutusjuhendis on toodud juhised hekikäärde korrektse kokkupaneku ja ohutu kasutamise kohta. Lugege need juhised hoollega läbi.

## Tarnekomplekt

Kõik seadme osad tuleb ettevaatlikult pakendist välja võtta ja kontrollida, kas komplekt on täielik:

- Hekikäär
- Terakaitse
- Kasutusjuhend

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

## Seadme osad

- 1 Lõiketera
- 2 Esikäepideme käekaitse
- 3 Esikäepide koos lülitushoovaga
- 4 Ohutusavad
- 5 Tagakäepide koos lülitiga (sisse/välja)
- 6 Pistik\*\*
- 7 Lõiketerakaitse
- 8 Seerianumber

\*\*vastavalt kasutusriigi mudelile

**Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.**



## Tööohutus

**Tähelepanu! Lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast enne hooldus- ja puhastustöid, samuti juhul, kui toitejuhe on läbi lõigatud, vigastatud või keerdu läinud.**

**Pärast hekikäärde väljalülitamist liigub lõiketera veel mõne sekundimurdoa jooksul edasi. Ettevaatust! Ärge puutuge liikuvat lõiketera.**

## Elektriline ohutus

Teie seade on topeltisoleeritud ja ei vaja maandamist. Tööpinge on 230 V AC, 50 Hz (EL-i mittekuluuvalates riikides 220 V, 240 V sõltuvalt versioonist). Kasutage üksnes ettenähtud pikendusjuhtmeid. Lisainformatsiooni küsige müügiesindusest.

Lubatud on kasutada üksnes H05VV-F või H05RN-F tüüpi pikendusjuhtmeid.

Turvalisuse suurendamiseks soovime kasutada maksimaalselt 30 mA FI-rikkevoolukaitselülitiit (RCD). FI-kaitseülitiit tuleks iga kord enne seadme kasutamist üle kontrollida.

Märkus toodete kohta, mida ei müüda **Suurbritannias**: TÄHELEPANU: Ohutuse tagamiseks on nõutav, et seadme külge paigaldatud pistik 6 ühendatakse pikendusjuhtmega 9 nii, nagu näidatud joonisel.

Pikendusjuhtme pistik peab olema kaitstud veepritsmete eest, valmistatud kummist või kaetud kummiga.

Pikendusjuhet tuleb kasutada koos veojõu leevendiga.

Toitejuhet tuleb regulaarselt kontrollida, toitejuhe peab olema laitmatu seisundis.

Toitejuhe tuleb lasta parandada Boschi volitatud remonditöökojas.

## A Kasutuselevõtt

### Sisselülitamine:

Vajutage tagakäepidemel olevale lülile (sisse/välja) **5** ja hoidke seda all. Vajutage lülitushoovale **3**.

### Väljalülitamine:

Vabastage lülitushoob **3** ja lüliti (sisse/välja) **5**.

Märkus: Seade on varustatud hõõrdsiduriga, mis kaitses mootorit vigastuste eest, kui lõiketera mõne kõva eseme tõttu kinni kiildub.

Kui seade kinni kiildub, lülitage see kohe välja ja eemaldage pistik pistikupesast, enne kui asute eset eemaldama.

## B C D Töö hekikäaridega



**Hoidke hekikääre mõlema käega oma kehast eemal. Võtke stabiilne tööasend.**

Viige pikendusjuhe üle oma õla ja jälgige, et see jääks kogu töötamise ajaks Teie selja taha. Ärge kunagi asetage juhet heki peale, kus see võib kergesti lõiketerale ette jääda.

Hekikäaridega saab lõigata kuni 24 mm jämedusi oksa (mudeliga AHS 6000/7000 PRO-T kuni 34 mm). Et suunata oksa lõiketerade vahele, liigutage hekikääre ühtlaselt mööda lõikejoont edasi. Tänu kahepoolsele lõiketerale on võimalik lõigata mõlemas suunas või pendelliikumisega ühelt küljelt teisele.

Kõigepealt lõigake ära heki küljed, siis ülemine serv.

Sirgete külgede saamiseks soovitage lõigata kasvusuunas alt ülespoole. Ülevalt allapoole lõikamisel liiguvad peenemad oksad väljapoole, mistõttu võivad hekki jääda hõredad kohad või augud.

Et lõigata lõpuks sirgeks heki ülaäär, pingutage üle kogu heki pikkuse vajalikule kõrgusele abinöör.

Jälgige, et lõiketera vahele ei satuks kõvast materjalist esemeid (nt traati), kuna need võivad vigastada lõiketera või ajamit.

### Lõikamise aeg:

- lehtpuuheki pügamiseks on parim aeg juuni ja oktoober.
- okaspuuheki pügamiseks on parim aeg aprill ja august.
- käharaid ja teisi kiiresti kasvavaid hekke tuleks pügada alates maikuust umbes iga 6 nädala järel.
- hekke on soovitatav pügada nii, nagu joonisel näidatud.

## Hooldus ja puhastus



**Enne hooldustööde teostamist seadme kallal eemaldage seadme pistik pistikupesast.**

Märkus: Seadme kasutusea pikendamiseks teostage regulaarselt järgmisi hooldustöid.

Kontrollige hekikääre silmaga nähtavate vigade suhtes (näiteks logisev, paigast nihkunud või kahjustatud lõiketera, lõtv kinnitus ning kulunud või kahjustatud osad).

Kontrollige, et katted ja kaitseseadised oleksid terved ja õigesti paigaldatud. Hädavajalikud hooldus- ja parandustööd tuleb teostada enne hekikäärde kasutamist.

Teie hekikäärid on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui need sellest hoolimata rikki lähevad, tuleb need lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Mistahes järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel palume Teil kindlasti ära näidata seadme andmesildil olev 10-kohaline tellimisnumber.

## Lõiketera hooldus ja puhastus



**Enne hooldustööde teostamist seadme kallal eemaldage seadme pistik pistikupesast.**

Lõiketera käsitsemisel ja puhastamisel kandke kindaid.

Iga kord pärast kasutamist tuleb lõiketera puhastada ja pihustada kaitseks õliga. Pikemaajalise töö korral soovitage lõiketera regulaarselt kaitseõliga määrada.

Vizuáli pärbaudiet griezējasmens stāvokli. Pārļiecinieties, ka asmens vadotnes **1** skrūves ir stingri pieskrūvētas. Kontrollīge lõiketera seisukorda visuaalselt. Kontrollīge, kas lõiketeras **1** olevad krūvid on korralikult kinni.

Veenduge, et lõiketera on kaetud lõiketerakaitsega **7**.

## Puhastus/Hoidmine

Puhastage hekikäärde välispinnad pehme harja ja lapiga. Keelatud on kasutada vett, lahustit või poleerimisvahendit. Eemaldage kogu praht, eriti hoolikalt puhastage mootori õhutusavasid **4**.

Hoidke hekikääre ohutus, kuivas ja lastele kättesaamatus kohas. Ärge asetage hekikäärde peale teisi esemeid.

## Lisatarvikud

Terakaitse AHS 400 - 24T.....	2 605 411 160
Terakaitse AHS 480 - 24T.....	2 605 411 160
Terakaitse AHS 550 - 24ST.....	2 605 411 208
Terakaitse AHS 600 - 24ST.....	2 605 411 208
Terakaitse AHS 650 - 24ST.....	2 605 411 158
Terakaitse AHS 6000 PRO-T.....	2 605 411 208
Terakaitse AHS 7000 PRO-T.....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T.....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T.....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST.....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST.....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST.....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T.....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T.....	2 608 005 113
Pihustatav määrdeaine .....	1 609 200 399
Lina lõigatud okste kogumiseks .....	F 016 800 055
Kaitseprillid.....	2 607 990 041
Kaitsekindad.....	2 607 000 134

## Veaotsing

Järgnevas tabelis on ära toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.

**Tähelepanu: enne vea otsimise alustamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.**

Sümptomid	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Hekikäärde ei tööta	Puudub vooluvarustus Pistikupesa on katki  Toitejuhe on katki  Kaitse ei ole korras	Kontrollige vooluvarustust Katsetage teist vooluallikat, vajadusel vahetage välja Kontrollige toitejuhket, vajadusel vahetage välja Vahetage kaitse
Hekikäärde töötavad katkendlikult	Toitejuhe on katki  Sisemine kontakt ei ole korras  Lülitid (sisse/välja) defektsed	Kontrollige toitejuhket, vajadusel vahetage välja Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta
Mootor töötab, kuid lõiketera ei liigu	Seadme siseühendused ei ole korras	Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta
Lõiketera läheb kuumaks	Lõiketera on nüri Lõiketeras on sälgud Liiga suur hõõrdumine	Laske lõiketera teritada Laske lõiketera kontrollida Pihustage lõiketerale määrdeõli

## Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

### Üksnes EL liikmesriikidele:



Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete

jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

## Klienditeenindus

**Üksikasjalised joonised ja teabe varuosade kohta leiate internetiaadressil:**  
**www.bosch-pt.com**

### Eesti Vabariik

Mercantile Group AS  
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus  
Parnu mnt. 549  
76401 Saue vald, Laagri

☎: ..... + 372 679 1122

Fax: ..... + 372 679 1129

## Vastavus EL nõuetele

Mõõtmised teostatud 2000/14/EÜ (1,60 m kõrgusel, 1 m kaugusel) ja EN 25 349 kohaselt.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on tavaliselt: helirõhu tase 82 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 84 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T); müravõimsuse tase 93 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 95 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T).

Käe-randme-vibratsioon on tavaliselt alla 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele: EN 774, EN 50 144 vastavalt direktiivide 89/336/EMÜ, 98/37/EÜ, 2000/14/EÜ nõuetele.

2000/14/EÜ: Garanteeritud müravõimsuse tase L<sub>WA</sub> on madalam kui 96 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 98 dB (A) (AHS 6000/7000 PRO-T). Vastavuse hindamise menetlus vastavalt lisale V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks**



## Drošības noteikumi

**Uzmanību! Rūpīgi izlasiet šeit sniegtos norādījumus. Pamatīgi iepazīstieties ar instrumenta vadības elementiem un iegaumējiet, kā pareizi lietojamas dzīvzoga šķēres. Pēc izlasīšanas uzglabājiet lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai. Ja dzīvzoga šķēres netiek lietotas atbilstoši šeit sniegtajām instrukcijām un norādījumiem, tas var novest pie smagiem savainojumiem. Lietojot elektroinstrumentus, jāievēro vispārējie un šeit sniegtie drošības noteikumi, jo tikai tā var samazināt ugunsgrēka izcelšanās risku un iespēju saņemt elektrisko triecienu vai gūt savainojumu.**

### Attēloto simbolu izskaidrojumi



Izlasiet lietošanas pamācību.



Nestrādājiet ar dzīvzoga šķērēm lietus laikā, nelietojiet tās mitru dzīvzogu apgriešanai.



Izslēdziet dzīvzoga šķēres un atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla pirms apkopes vai regulēšanas, kā arī gadījumā, ja tiek samezglots, pārgriezts vai bojāts elektrokabeļi vai instruments pat uz laiku neilgu tiek atstāts bez uzraudzības.

- Strādājot ar instrumentu, neļaujiet citām personām vai mājdzīvniekiem pienākt darba vietai tuvāk par 3 m.
- Paceļot dzīvzoga šķēres, nekad nesatveriet tās aiz asmens vadotnes.
- Neļaujiet lietot dzīvzoga šķēres bērniem vai personām, kuras nav iepazīnušas ar šo pamācību. Minimālo vecumu personām, kurām atļauts lietot instrumentu, nosaka nacionālā likumdošana.
- Neapgrieziet dzīvzogu, ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas cilvēki (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.
- Instrumenta lietotājs nes atbildību par nelaimes gadījumiem vai kaitējumiem, kas tā darbības rezultātā var izcelties vai tikt nodarīti citām personām vai viņu īpašumam.
- Nestrādājiet ar dzīvzoga šķērēm basām kājām vai sandalēs. Pirms darba vienmēr uzvelciet stabilus apavus un garās bikses. Strādājot ar instrumentu, ieteicams nēsāt izturīgus cimdus, neslidošus apavus un aizsargbrilles. Darba laikā nenēsājiet vaļīgas drēbes un rotaslietas, jo tās var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.
- Pirms darba rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks lietots instruments, un novāciet stieples un citus līdzīgus priekšmetus.
- Pirms instrumenta lietošanas vizuāli pārlicinieties, ka nav nodiluši vai bojāti tā asmeņi, asmeņu stiprinājuma skrūves un citas griezējmezglas daļas. Nestrādājiet ar instrumentu, ja tā griezējmezglis ir bojāts vai stipri nolietojies.

- Ik reizi pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai nav bojāts pagarinātājkabeļi, un vajadzības gadījumā to nomainiet. Sargājiet kabeli no augstas temperatūras vai eļļas iedarbības, kā arī no asām šķautnēm un apmalēm.
- Labi iepazīstieties ar dzīvzoga šķēru vadību un apgūstiet paņēmieni, kā avārijas gadījumā ātri apturēt instrumentu.
- Veiciet dzīvzoga apgriešanu tikai diennakts gaišajā laikā vai labā maksimālajā apgaismojumā.
- Nelietojiet dzīvzoga šķēres, ja ir bojātas vai nav uzstādītas tām paredzētās aizsargierīces.
- Pirms darba pārlicinieties, ka uz dzīvzoga šķērēm ir nostiprināti visi rokturi un aizsargierīces, kas piegādātas kopā ar instrumentu. Nelietojiet dzīvzoga šķēres, ja tās ir nepilnīgi nokomplektētas vai tikušas pakļautas nesankcionētām konstrukcijas izmaiņām.
- Vienmēr vadiet dzīvzoga šķēres ar abām rokām.
- Neturiet dzīvzoga šķēres aiz aizsarga.
- Darba laikā sekojiet, lai elektrokabeļi atrastos ārpus apstrādes zonas.
- Darbinot dzīvzoga šķēres, ieņemiet stabilu ķermeņa stāvokli un vienmēr centieties ieturēt līdzsvaru, īpaši tad, ja nākas strādāt, pakāpjoties uz kāda priekšmeta vai stāvēt uz kāpnēm.
- Darba laikā saglabājiet modrību un paturiet uzmanības lokā visus bīstamos faktorus, kas varētu netikt savlaicīgi pamanīti.
- **Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla:**
  - pirms dzīvzoga šķēru pārbaudes, iestrēgušā asmens izbrīvēšanas vai citiem darbiem,
  - ja darba laikā asmens ir sadūries ar cietu priekšmetu; šādā gadījumā nekavējoties pārtrauciet darbu, pārbaudiet, vai dzīvzoga šķēres nav bojātas, un, ja nepieciešams, nodrošiniet instrumentam vajadzīgo remontu,
  - ja dzīvzoga šķēres pastiprināti vibrē un tās nepieciešams pārbaudīt.
- Lai dzīvzoga šķēres vienmēr atrastos nevainojamā tehniskā stāvoklī, sekojiet, lai visi instrumenta uzgriežņi, skrūves un citi stiprinājuma elementi būtu stingri pievilkti un nostiprināti.
- Pēc lietošanas uzglabājiet dzīvzoga šķēres ar nosegtiem asmeņiem sausā, augstu izvietotā vai noslēgtā vietā, kur tās nav pieejamas bērniem.
- Drošības apsvērumu dēļ nekavējoties nomainiet instrumenta izdilušās vai bojātās daļas.
- Nemēģiniet remontēt instrumentu saviem spēkiem, ja jums nav tam nepieciešamās kvalifikācijas.
- Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu nomainītas tikai ar Bosch oriģinālajām rezerves daļām.

## Tehniskie parametri

Dzīvzoga šķēres	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Pasūtījuma numurs	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Nominālā patērējamā jauda	550 W	550 W	600 W	600 W
Darbības ātrums tukšgaitā	1400 min. <sup>-1</sup>	1400 min. <sup>-1</sup>	1400 min. <sup>-1</sup>	1400 min. <sup>-1</sup>
Attālums starp asmeņiem	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Asmens vadotnes garums	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Svars	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Aizsardzības klase	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Dzīvzoga šķēres	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Pasūtījuma numurs	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Nominālā patērējamā jauda	600 W	700 W	700 W
Darbības ātrums tukšgaitā	1400 min. <sup>-1</sup>	1500 min. <sup>-1</sup>	1500 min. <sup>-1</sup>
Attālums starp asmeņiem	24 mm	34 mm	34 mm
Asmens vadotnes garums	650 mm	600 mm	700 mm
Svars	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Aizsardzības klase	□ / II	□ / II	□ / II

## Pielietojums

Šis instruments ir paredzēts dzīvzogu un krūmu apgriešanai piemājas dārzā.

## Ievads

Šajā lietošanas pamācībā ir sniegti norādījumi, kā pareizi salikt un droši darbināt dzīvzoga šķēres. Tāpēc ir ļoti svarīgi, lai jūs rūpīgi iepazītos ar šo dokumentu.

## Piegādes komplekts

Uzmanīgi izņemiet visas instrumenta daļas no iesaiņojuma un rūpīgi pārbaudiet, vai tās ir piegādātas pilnā komplektā:

- Dzīvzoga šķēres
- asmens vadotnes pārsegs,
- Lietošanas pamācība

Ja kāda no daļām nav piegādāta vai ir bojāta, griezieties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

## Sastāvdaļas

- 1 Asmens vadotne
- 2 Roku aizsargs priekšējam rokturim
- 3 Priekšējais lokveida rokturis ar spiedslēdzi
- 4 Ventilācijas atveres
- 5 Pamatrokturis ar ieslēdzēju
- 6 Elektrotīkla kontaktdakša\*\*
- 7 Asmens vadotnes pārsegs
- 8 Sērijas numurs

\*\*konstrukcija ir atkarīga no valsts

**Ne visi aprakstītie un zīmējumos attēlotie papildpiederumi tiek iekļauti standarta piegādes komplektā.**





## Apkope un tīrīšana

### **Pirms apkalpošanas un apkopes atvienojiet instrumentu no barojošā elektrotīkla.**

Ieteikums. Lai nodrošinātu instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību, regulāri veiciet šeit aprakstītos apkopes un tehniskās apkalpošanas darbus.

Vizuāli pārbaudiet, vai dzīvzoga šķērēm nav radušies bojājumi vai defekti, piemēram, nenostiprināta, izbalansēta vai bojāta asmens vadotne, vaļīgi stiprinātie elementi, kā arī bojātas vai nodilušas sastāvdaļas.

Pārbaudiet, vai visi pārsegi un aizsargierīces ir nebojātas un pareizi nostiprinātas. Pirms dzīvzoga šķēru lietošanas veiciet visus nepieciešamos apkalpošanas un remonta darbus.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgu pēcražošanas pārbaudi, dzīvzoga šķēres tomēr sabojājas, to remonts jāveic Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontu darbnīcā.

Veicot saraksti un pasūtīt rezerves daļas, norādiet desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas atrodams uz instrumenta marķējuma plāksnītes.

## Griezējasmens apkope un tīrīšana

### **Pirms apkalpošanas un apkopes atvienojiet instrumentu no barojošā elektrotīkla.**

Rīkojoties ar griezējasmēni vai veicot tā tīrīšanu, uzvelciet aizsargcimdus.

Ik reizi pēc darba rūpīgi notīriet griezējasmēni un apsmidziniet to ar aizsargājošo smēreļļu. Ilgstoši darbinot instrumentu, regulāri ieeļļojiet griezējasmēni ar smēreļļu.

Vizuāli pārbaudiet griezējasmēns stāvokli. Pārliedziniet, ka asmens vadotnes 1 skrūves ir stingri pieskrūvētas.

Sekoji, lai asmens vadotne tiktu nosepta ar pārsegu 7.

## Tīrīšana/Uzglabāšana

Rūpīgi notīriet dzīvzoga šķēres ar mīkstu suku un audumu. Nelietojiet instrumenta apkopei ūdeni, šķīdinātājus un ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Notīriet instrumenta korpusam pielipušos dubļus, īpaši rūpīgi attīrot dzinēja ventilācijas atveres 4.

Uzglabājiet dzīvzoga šķēres sausā, noslēgtā vietā, kur tām nevar piekļūt bērni. Glabāšanas laikā nenovietojiet uz instrumenta citus priekšmetus.

## Piederumi

Asmens vadotnes pārsegs, AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Asmens vadotnes pārsegs, AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Asmens vadotnes pārsegs, AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Asmens vadotnes pārsegs, AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Asmens vadotnes pārsegs, AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Asmens vadotnes pārsegs, AHS 6000 PRO-T .....	2 605 411 208
Asmens vadotnes pārsegs, AHS 7000 PRO-T .....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Smēreļļas aerosols .....	1 609 200 399
Audums apgriezto zaru savākšanai .....	F 016 800 055
Aizsargbrilles .....	2 607 990 041
Aizsargcimdi .....	2 607 000 134

## Kļūmju atklāšana un novēršana

Šeit sniegtajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm to pazīmēm un rīcību gadījumos, kad instruments vairs nedarbojas pareizi. Ja kļūmi neizdodas lokalizēt un novērst, griezieties tuvākajā elektroinstrumentu apkalpošanas un remontu darbnīcā.

**Uzmanību! Pirms kļūmju uzmeklēšanas un novēršanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla**

Pazīmes	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Dzīvzoga šķēres nedarbojas	Netiek pievadīts spriegums Bojājums kontaktligzdā  Bojājums elektrokabelī  Pārdedzis drošinātājs	Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā Pievienojiet instrumentu citai kontaktligzdai un vajadzības gadījumā nomainiet kontaktligzdu Pārbaudiet elektrokabeli un vajadzības gadījumā to nomainiet Nomainiet drošinātāju
Dzīvzoga šķēres darbojas ar pārtraukumiem	Bojājums elektrokabelī  Slikti elektriskie savienojumi instrumenta iekšpusē  Bojājums ieslēdzējā	Pārbaudiet elektrokabeli un vajadzības gadījumā to nomainiet Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā
Dzinējs darbojas, bet griezējasmens nekustas	Bojājums instrumenta mehānismā	Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā
Asmens karst	Asmens ir neass Asmenī izveidojušies robi Pārāk liela berze nepietiekošas eļļošanas dēļ	Pieslīpējiet asmens vadotni Pārbaudiet asmens vadotnes stāvokli Apsmidziniet asmens vadotni ar smērēlīdu

## Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Sagatavojot otrreizējai izmantošanai nolietotos elektroinstrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus, tie jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

### Tikai ES valstīm



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!  
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un to

pārstrādi, kā arī atbilstoši tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc un izjauktā veidā jānogādā pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā, lai tos sagatavotu otrreizējai izmantošanai.

## Apkalpošana

**Elektroinstrumentu kopsalikuma zīmējums un informāciju par rezerves daļu iegādi var atrast datortīkla vietnē:**

**www.bosch-pt.com**

### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Dzelzavas ielā 120 S  
LV-1021 Rīga

☎: ..... + 371 7 14 62 62

Telefakss: ..... + 371 7 14 62 63

## Deklarācija par atbilstību standartiem

Izmērītās parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši direktīvai 2000/14/ES (1,60 m augstumā un 1 m attālumā) un standartam EN 25 349.

Instrumenta radītā trokšņa pēc raksturīknes A izsvērto parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis 82 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST) un 84 dB (A) (AHS 6000 / 7000 PRO-T); trokšņa jaudas līmenis 93 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST) un 95 dB (A) (AHS 6000 / 7000 PRO-T).

Vibrācijas paātrinājuma tipiskā vērtība, kas iedarbojas uz strādājošās personas rokām, nepārsniedz 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 774 un EN 50 144, kā arī direktīvām 89/336/EES, 98/37/ES un 2000/14/ES.

Atbilstība standartam 2000/14/ES: garantētais trokšņa jaudas līmenis  $L_{WA}$  nepārsniedz 96 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST) un 98 dB (A) (AHS 6000 / 7000 PRO-T). Atbilstība prasībām ir noteikta saskaņā ar pielikumā V aprakstīto procedūru.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Egbert Schneider*      *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas**



## Saugaus darbo instrukcija

**Dėmesio! Atidžiai perskaitykite žemiau pateiktus reikalavimus, susipažinkite su gyvatvorių žirklių valdymo elementais ir išmokite tinkamai jomis naudotis. Išsaugokite šią eksploataavimo instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ja pasinaudoti. Jei gyvatvorių žirklys bus naudojamas nesilaikant reikalavimų, galima sunkiai susižaloti. Kad dirbdami su elektriniais prietaisais sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo riziką, būtinai laikykitės bendrųjų ir žemiau pateiktų saugos nuorodų.**

### Simbolių paaiškinimas:



Perskaityti naudojimosi instrukciją.



Nedirbkite su gyvatvorių žirkėmis lyjant ir nekarpykite šlapių gyvatvorių.



Prieš pradėdami prietaisą reguliuoti ar valyti, susipainiojus laidui, įkirpę arba pažeidę laidą, prieš palikdami gyvatvorių žirkles be priežiūros net ir trumpam laikui, prietaisą išjunkite ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.

- Dirbant su prietaisu pašaliniais asmenims ar gyvūnams artintis prie prietaiso arčiau kaip 3 m atstumu draudžiama.
- Niekada nelieskite gyvatvorių žirklių pjovimo peilių.
- Niekada neleiskite gyvatvorių žirkėmis naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Nacionalinėse direktyvose gali būti numatyti tokių prietaisų naudotojų amžiaus apribojimai.
- Niekada nekarpykite gyvatvorių, jei netoli yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų.
- Su žoliapjove dirbantis arba ja besinaudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žmonėms ar jų nuosavybei padarytą žalą.
- Nedirbkite su gyvatvorių žirkėmis basi arba avėdami atvirus batus. Visada avėkite sandarią avalynę ir mėvėkite ilgas kelnes. Rekomenduojama mėvėti tvirtas pirštines, neslystančius batus ir užsidėti apsauginius akinius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų, kuriuos gali įtraukti judančios prietaiso dalys.
- rūpestingai patikrinkite paviršių, kurį pjausite, ir pašalinkite vielas ir kitokius pašalinius daiktus.
- Prieš pradėdami dirbti, visada apžiūrėkite, ar nesusidėvėję arba nepažeisti peiliai, peilių varžtai ir kitos pjaunamojo mechanizmo dalys. Jei pjaunamasis mechanizmas pažeistas ar labai susidėvėjęs, prietaisu naudotis draudžiama.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ilginamąjį laidą ir, jei reikia, jį pakeiskite. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
- Susipažinkite su gyvatvorių žirklių valdymo ypatumais, kad avariniu atveju galėtumėte greitai išjungti.
- Gyvatvėros karpykite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nedirbkite su gyvatvorių žirkėmis, jei sugedę arba nuimti apsauginiai įtaisai.
- Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar ant gyvatvorių žirklių pritvirtintos visos komplekte esančios rankenos ir įstatyti visi apsauginiai įtaisai. Niekada nedirbkite su nevisiškai sumontuotomis gyvatvorių žirkėmis arba žirkėmis, kurioms padaryti savavališki pakeitimai.
- Gyvatvorių žirkles visada laikykite abiem rankomis.
- Niekada nelaikykite gyvatvorių žirklių už apsauginio įtaiso.
- Laidą tieskite kuo toliau nuo darbo zonos.
- Dirbdami su gyvatvorių žirkėmis visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą, ypač jei kerbate stovėdami ant laiptų ar kopėčių.
- Atidžiai stebėkite aplinką ir būkite pasirengę galimiems pavojams, kurių dirbdami dėl tam tikrų aplinkybių galite neišgirsti.
- **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo:**
  - prieš pradėdami tikrinti, šalinti kliūtį ar atlikti gyvatvorių žirklių aptarnavimo darbus.
  - atsitrenkus į kliūtį. Patikrinkite, ar gyvatvorių žirklys nepažeistas, ir, jei reikia, kreipkitės dėl remonto į specialistus.
  - jei gyvatvorių žirkles reikia patikrinti dėl neįprasto vibravimo.
- Patikrinkite, ar gerai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai, kad gyvatvorių žirklys būtų saugios naudoti.
- Baigę dirbti gyvatvorių žirkles sandėliuokite uždėję peilių apsaugą. Prietaisai turi būti laikomas sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje, padėtas aukštai arba užrakintas.
- Dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- Neremontuokite prietaiso, nebent turite prietaiso remontui būtiną išsilavinimą.
- Įsitikinkite, kad keičiamosios dalys yra pagamintos (aprobuotos) Bosch.

## Techniniai duomenys

Gyvatvorių žirkklės	AHS 400 - 24T	AHS 480 - 24T	AHS 550 - 24ST	AHS 600 - 24ST
Užsakymo numeris	3 600 H48 0..	3 600 H48 1..	3 600 H48 2..	3 600 H48 3..
Nominali naudojamoji galia	550 W	550 W	600 W	600 W
Tuščiosios eigos judesių dažnis	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Atstumas tarp peilių	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Peilių juostos ilgis	400 mm	480 mm	550 mm	600 mm
Svoris	3,95 kg	4,05 kg	4,1 kg	4,2 kg
Apsaugos klasė	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Gyvatvorių žirkklės	AHS 650 - 24ST	AHS 6000 PRO-T	AHS 7000 PRO-T
Užsakymo numeris	3 600 H48 4..	3 600 H48 A..	3 600 H48 B..
Nominali naudojamoji galia	600 W	700 W	700 W
Tuščiosios eigos judesių dažnis	1400 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>	1500 min <sup>-1</sup>
Atstumas tarp peilių	24 mm	34 mm	34 mm
Peilių juostos ilgis	650 mm	600 mm	700 mm
Svoris	4,25 kg	4,1 kg	4,2 kg
Apsaugos klasė	□ / II	□ / II	□ / II

## Prietaiso paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas karpyti ir genėti gyvatvorėms bei krūmams prie namų ir sode.

## Įvadas

Šioje instrukcijoje nurodyta, kaip gyvatvorių žirkklės tinkamai sumontuoti ir saugiai jomis naudotis. Svarbu, kad šiuos nurodymus atidžiai perskaitytumėte.

## Komplektuotė

Atsargiai išpakuokite visas prietaiso dalis ir patikrinkite, ar visiškai sukomplektuotos šios dalys:

- Gyvatvorių žirkklės
- Apsauginis dėklas
- Naudojimo instrukcija

Jei trūksta atsarginių dalių ar jos yra sugedę, kreipkitės į savo tiekėją.

## Prietaiso elementai

- 1 Pjovimo peiliai
- 2 Priekinės rankenos rankų apsauga
- 3 Priekinė rankena su įjungimo virtele
- 4 Ventiliacinės angos
- 5 Pagrindinė rankena su įjungimo/išjungimo jungikliu
- 6 Kištukas\*\*
- 7 Apsauginis dėklas
- 8 Serijos numeris

\*\*priklauso nuo šalies, į kurią yra tiekiamas prietaisas

**Prietaiso komplekte gali būti ne visa pavaizduota arba aprašyta įranga.**



## Jūsų saugumui

**Dėmesio! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, gyvatvorių žirkklės išjunkite ir ištraukite kištuką. Tą patį būtinai padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.**

**Gyvatvorių žirkklės išjungus, peiliai dar kelias sekundės dalis sukasi. Atsargiai! Nelieskite judančių peilių.**

## Elektrosauga

Jūsų saugumui užtikrinti prietaisas turi apsauginę izoliaciją, todėl jam nebereikia įžeminimo. Darbinė tinklo įtampa yra 230 V AC, 50 Hz (ne ES šalims skirtų modelių naudojama įtampa gali būti 220 V, 240 V, priklausomai nuo prietaiso modifikacijos). Būtina naudoti tik tam tikslui specialiai pritaikytą ilginamąjį laidą. Informacijos galite gauti įgaliotame klientų aptarnavimo centre.

Leidžiama naudoti tik H05VV-F arba H05RN-F tipo ilginamuosius laidus.

Saugumui užtikrinti siūloma naudoti apsauginį nuotėkio srovės jungiklį (RCD), kurio maksimali nuotėkio srovė yra 30 mA. Šis nuotėkio srovės jungiklis turėtų būti tikrinamas prieš kiekvieną naudojimą.

Nuorodos dėl gaminių, parduodamų **ne Didžiojoje Britanijoje**: DĖMESIO: Jūsų saugumui užtikrinti yra būtina, kad prie prietaiso esantis kištukas **6** būtų sujungtas su ilginamuoju laidu **9**, kaip parodyta paveiksle.

Ilginamojo laido jungtis turi būti apsaugota nuo tyškančio vandens, ji turėtų būti guminė arba aptraukta guma.

Ilginamasis laidas turi būti naudojamas su laido įtempimo sumažinimo įtaisu.

Maitinimo laidas turi būti periodiškai tikrinamas ir gali būti naudojamas tik tuomet, jei jo techninė būklė yra neprikaištinga.

Jei laidas yra pažeistas, jis gali būti sutaisytas tik autorizuotose Bosch remonto dirbtuvėse.

## A Naudojimas

### Ijungimas:

Paspauskite ant pagrindinės rankenos **5** esantį įjungimo/išjungimo jungiklį ir laikykite jį paspaudę. Paspauskite įjungimo svirtelę **3**.

### Išjungimas:

Atleiskite įjungimo svirtelę **3** ir įjungimo/išjungimo jungiklį **5**.

Nuoroda: prietaisas yra su slystamąja mova, kuri apsaugo variklį nuo pažeidimo, jei kietas daiktas blokuoja peilį.

Jei prietaisas užblokuojamas, jį tuoj pat išjunkite ir, prieš pašalindami kliūtį, iš elektros lizdo ištraukite kištuką.

## B C D Darbas su gyvatvorių žirkklėmis



**Gyvatvorių žirkles laikykite abiem rankomis ir išlaikykite saugų atstumą nuo savo kūno. Tvirtai stovėkite.**

Ilginamąjį laidą perveskite per petį ir stebėkite, kad kerpant jis visada būtų už Jūsų. Niekada netieskite laido virš gyvatvorės, nes jį lengvai gali sugriebti peiliai.

Leidžiama pjauti ne storesnes kaip 24 mm (34 mm, AHS 6000 / 7000 PRO-T) šakas. Kad šakos patektų tarp peilių, gyvatvorių žirkles reikia tolygiai stumti į priekį pjovimo linijos kryptimi. Dėl dvipusių pjovimo peilių, gyvatvorių žirkklėmis galima kirpti abejomis kryptimis arba švytuokliniais judesiais iš vienos pusės į kitą.

Pirmaisiai apkarpykite gyvatvorės šonus, o tada viršų.

Kad gyvatvorės šonus nukirptumėte lygiai, rekomenduojame pradėti kirpti šakelių augimo kryptimi iš apačios į viršų. Kerpant iš viršaus į apačią, plonesnės šakos palinksta į išorę, todėl gali susidaryti išretėjusios vietos ar plyšiai.

Galiausiai norėdami simetriškai apkirpti gyvatvorės viršų, per visą gyvatvorę reikiamame aukštyje ištempkite virvę.

Stebėkite, kad tarp peilių nepatektų pašalinių daiktų, pvz., vielos, nes jie gali sugadinti peilius ar pavaros mechanizmą.

### Kirpimo laikas:

- Lapuočių gyvatvorės geriausiai kirpti birželio ir spalio mėnesiais.
- Spygliuočių gyvatvorės – balandžio ir rugpjūčio mėnesiais.
- Tujas ir kitas greitai augančias gyvatvorės – nuo gegužės mėnesio maždaug kas 6 savaites.
- Gyvatvorės turėtų būti kerpamos tokia forma, kaip parodyta paveikslėlyje.

## Priežiūra ir valymas

### **Prieš atliekant bet kokius aptarnavimo darbus ištraukti kištuką.**

Nuoroda: reguliariai atlikite prietaiso aptarnavimo ir priežiūros darbus, kad jis ilgai ir patikimai tarnautų.

Tikrinkite gyvatvorių žirkles, ar nėra pastebimų defektų, pvz., neatsilaisvinęs, neatsikabinęs arba nepažeistas pjovimo peilis, neatsilaisvinusi jungtis, nesusidėvėjusios arba nepažeistos dalys.

Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti pjovimo peiliai. Prieš naudojantis gyvatvorių žirkėmis būtina atlikti reikalingus remonto ir techninės priežiūros darbus.

Jei nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo gyvatvorių žirklių sugestų, jų remontas turi būti atliekamas įgaliotoje BOSCH elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

leškančios informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį prietaiso užsakymo numerį.

## Techninė priežiūra ir valymas

### **Prieš atliekant bet kokius aptarnavimo darbus ištraukti kištuką.**

Prieš pradėdant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, būtina ištraukti kištuką.

Po kiekvieno naudojimo pjovimo peilius reikia nuvalyti ir apipurkšti apsaugine alyva. Dirbant ilgesnį laiką, pjovimo peilius rekomenduojame reguliariai patepti apsaugine alyva.

Apžiūrėkite, ar nepažeisti pjovimo peiliai. Patikrinkite, ar tvirtai įsuktas varžtas į pjovimo peilius **1**.

Patikrinkite, ar ant pjovimo peilių uždėtas apsauginis dėklas **7**.

## Valymas/Sandėliavimas

Gyvatvorių žirklių išorinę pusę nuvalykite švelniu šepetėliu ir skudurėliu. Nenaudokite vandens, tirpiklių ir poliravimo priemonių. Nuvalykite visus nešvarumus, ypač nuo variklio ventiliacinių angų **4**.

Gyvatvorių žirkles laikykite saugioje, sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje. Ant prietaiso nedėkite jokių daiktų.

## Papildoma įranga

Apsauginis dėklas AHS 400 - 24T .....	2 605 411 160
Apsauginis dėklas AHS 480 - 24T .....	2 605 411 160
Apsauginis dėklas AHS 550 - 24ST .....	2 605 411 208
Apsauginis dėklas AHS 600 - 24ST .....	2 605 411 208
Apsauginis dėklas AHS 650 - 24ST .....	2 605 411 158
Apsauginis dėklas AHS 6000 PRO-T .....	2 605 411 208
Apsauginis dėklas AHS 7000 PRO-T .....	2 605 411 158
Collecto AHS 400 - 24T .....	2 608 005 112
Collecto AHS 480 - 24T .....	2 608 005 114
Collecto AHS 550 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 600 - 24ST .....	2 608 005 115
Collecto AHS 650 - 24ST .....	2 608 005 113
Collecto AHS 6000 PRO-T .....	2 608 005 115
Collecto AHS 7000 PRO-T .....	2 608 005 113
Purškiamos alyvos flakonas.....	1 609 200 399
Velkamasis audeklas	
Šakelėms surinkti.....	F 016 800 055
Apsauginiai akiniai .....	2 607 990 041
Apsauginės pirštinės.....	2 607 000 134

## Galimi gedimai

Šioje lentelėje rasite nuorodas, kokie yra gedimų požymiai ir kokių veiksmų reikia imtis, jei prietaisas blogai veikia. Jei problema nebus nustatyta ir pašalinta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

**Dėmesio: prieš ieškodami gedimo išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką.**

Gedimas	Galima priežastis	Pagalba
Gyvatorių žirklys neveikia	Netiekama el. srovė El. tinklo lizdo defektas  Pažeistas maitinimo laidas  Saugiklio defektas	Patikrinti el. srovės tiekimą Naudoti kitą el. lizdą, jei reikia, jį pakeisti Patikrinti laidą, jei reikia, pakeistipakeisti Pakeisti saugiklį
Gyvatorių žirklys veikia su pertrūkiais	Pažeistas maitinimo laidas  Pažeisti laidai prietaiso viduje Pažeistas įjungimo/išjungimo jungiklis	Patikrinti laidą, jei reikia, pakeistipakeisti Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves
Variklis veikia, peiliai nejudą	Gedimas prietaiso viduje	Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves
Peiliai įkaista	Atšipęs peilis Atšerpėję peiliai Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo	Pagaląsti peilius Patikrinti peilius Apipurkšti priežiūrai skirta alyva

## Sunaikinimas

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė turi būti panaudoti ekologiškam antriniam perdirbimui.

### Tik ES šalims:



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!  
Pagal EEB direktyvą 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių įrankių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės

įstatymus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai nuo kitų atliekų ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

## Aptarnavimas

**Detalūs brėžiniai ir informaciją apie atsargines dalis galite rasti Interneto puslapyje:**

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

### Lietuvos Respublika

UAB „Elremta“  
Bosch instrumentų servisas  
Neries kr. 16e  
48402 Kaunas

☎: ..... + 370 37 370 138

Faks: ..... + 370 37 350 108

## Kokybės atitikties deklaracija

Išmatuotos reikšmės nustatytos pagal 2000/14/EB (1,60 m aukštis, 1 m atstumas) ir EN 25 349.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 82 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 84 dB (A) (AHS 6000 / 7000 PRO-T); garso galios lygis 93 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 95 dB (A) (AHS 6000 / 7000 PRO-T).

Rankos ir riešo vibravimas tipiniu atveju yra mažesnis kaip 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka žemiau pateiktas normas arba norminius dokumentus: EN 774, EN 50 144 pagal direktyvų 89/336/EB, 98/37/EB, 2000/14/EB reikalavimus.

2000/14/EB: garantuotas garso galios lygis L<sub>WA</sub> žemesnis nei 96 dB (A) (AHS 400 - 24T / 480 - 24T / 550 - 24ST / 600 - 24ST / 650 - 24ST), 98 dB (A) (AHS 6000 / 7000 PRO-T). Atitikties įvertinimas atliktas pagal priedą V.

Leinfelden, 01.10.2003.

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

## Galimi techniniai pakeitimai

**BOSCH**



Robert Bosch GmbH  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F016 L70 365 (05.10) O/81

